

Gerät und Bedienelemente



Zeichenerklärung

WICHTIG
Die Nichtbeachtung dieser Anweisung kann zu schweren Verletzungen oder Schäden am Gerät führen.

WARNUNG
Diese Warnhinweise müssen eingehalten werden, um mögliche Verletzungen des Benutzers zu verhindern.

ACHTUNG
Diese Hinweise müssen eingehalten werden, um mögliche Beschädigungen am Gerät zu verhindern.

HINWEIS
Diese Hinweise geben Ihnen nützliche Zusatzinformationen zur Installation oder zum Betrieb.

Verwenden Sie das Gerät nur in geschlossenen Räumen!

Benutzen Sie das Gerät nicht in Feuchträumen (z.B. beim Baden oder Duschen).

LOT LOT-Nummer

Hersteller

Recyclingsymbole / Codes:
Diese dienen dazu, über das Material und seine sachgerechte Verwendung sowie Wiederverwertung zu informieren.



DE Sicherheitshinweise
 Lesen Sie die Gebrauchsanweisung, insbesondere die Sicherheitshinweise, sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät einsetzen und bewahren Sie die Gebrauchsanweisung für die weitere Nutzung auf. Wenn Sie das Gerät an Dritte weitergeben, geben Sie unbedingt diese Gebrauchsanweisung mit.

- Benutzen Sie das Gerät nur entsprechend seiner Bestimmung laut Gebrauchsanweisung. Bei Zweckentfremdung erlischt der Garantieanspruch.
- Das Gerät ist nicht für gewerbliche Zwecke oder den medizinischen Bereich bestimmt.
 - Prüfen Sie das Gerät vor Benutzung auf etwaige Beschädigungen - benutzen Sie es im Zweifel nicht und kontaktieren Sie den Kundenservice.

- zur Stromversorgung**
- Bevor Sie das Gerät an Ihre Stromversorgung (zum Aufladen) anschließen, achten Sie darauf, dass die auf dem Typenschild angegebene Netzspannung mit der Ihres Stromnetzes übereinstimmt.
 - Laden Sie das Gerät nur auf, wenn es ausgeschaltet ist.
 - Dieses Gerät enthält Batterien, die nicht austauschbar sind.
 - Das Gerät darf nur mit einer Sicherheitskleinspannung betrieben werden, die der Kennzeichnung auf dem Gerät entspricht.
 - Greifen Sie nicht nach einem Gerät, das ins Wasser gefallen ist.
 - Tragen, ziehen oder drehen Sie das Gerät nicht am Aufladekabel.
 - Wenn das Kabel oder das Gerät beschädigt sind, darf das Gerät nicht weiter benutzt werden. Aus Sicherheitsgründen dürfen Teile nur von einer autorisierten Servicestelle ausgewechselt werden. Um Gefährdungen zu vermeiden, senden Sie das Gerät zur Reparatur an die Servicestelle.
 - Achten Sie darauf, dass Kabel nicht zur Stolperfalle werden. Sie dürfen weder geknickt, eingeklemmt noch verdreht werden.

- für besondere Personen**
- Setzen Sie das Gerät nicht bei Kindern, behinderten oder schlafenden Personen sowie bei hitzeunempfindlichen Menschen ein, die nicht auf eine Überwärmung reagieren können.
 - Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden und bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.
 - Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
 - Benutzen Sie dieses Gerät nicht zur Unterstützung oder als Ersatz für medizinische Anwendungen. Chronische Leiden und Symptome könnten sich noch verschlechtern.
 - Sie sollten auf eine Anwendung mit dem Massagegerät verzichten, bzw. zunächst Rücksprache mit Ihrem Arzt halten, wenn:
 - eine Schwangerschaft vorliegt,
 - Sie einen Herzschrittmacher, künstliche Gelenke oder elektronische Implantate haben.
 - Sie an einer oder mehreren der folgenden Krankheiten oder Beschwerden leiden: Durchblutungsstörungen, Krampfadern, offene Wunden, Prellungen, Hautrisse, Venenentzündungen.
 - Verwenden Sie das Gerät ausschließlich wie in dieser Anleitung beschrieben, um die Hüfte angelegt für die Massage.
 - Sollten Sie Schmerzen verspüren oder die Massage als unangenehm empfinden, brechen Sie die Anwendung ab und sprechen Sie mit Ihrem Arzt.
 - Bei ungeklärten Schmerzen, wenn Sie sich in ärztlicher Behandlung befinden und/oder medizinische Geräte benutzen, konsultieren Sie vor Benutzung des Massagegerätes Ihren Arzt.
 - Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn Sie schlafen oder im Bett liegen.
 - Verwenden Sie das Gerät niemals, wenn Sie ein Fahrzeug lenken oder eine Maschine bedienen.
 - Legen und benutzen Sie das Gerät nie direkt neben einem elektrischen Heizofen oder anderen Hitzequellen.
 - Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt, wenn es ans Stromnetz angeschlossen ist (zum Aufladen).
 - Vermeiden Sie den Kontakt des Gerätes mit spitzen oder scharfen Gegenständen.
 - Bedecken Sie das Gerät nicht, wenn es eingeschaltet ist. Benutzen Sie es keinesfalls unter Decken oder Kissen. Es besteht die Gefahr von Feuer, Stromschlag und Verletzung.

- Verwendung**
- Legen Sie das Bauchmassagegerät um die Hüften an, so dass die Massagenoppen 7 auf dem Abdomen liegen. Stellen Sie mit Hilfe des Elastik-Bandes 4 eine angenehme Weite ein, sodass das Gerät bequem hält aber nicht einschnürt.
- Schalten Sie das Gerät ein, indem Sie die Ein-/Aus-Taste 2 für ca. 1,5 Sekunden gedrückt halten. Die Gerät wird im Standardmodus (Massage gegen Blähungen und Wärme auf niedriger Stufe) aktiviert.
 - Durch wiederholten Druck auf die Wärme-Taste 3 können Sie zwischen niedriger Wärmestufe, hoher Wärmestufe und Aus umschalten.
 - Durch wiederholten Druck auf die Modus-Taste 1 können Sie zwischen den Massagestufen Modus 1 „Massage gegen Blähungen“ -> Modus 2 „Massage bei Verstopfung“ und Modus 3 „Menstruationsmassage“ umschalten.
 - Um das Gerät auszuschalten, halten Sie die Ein-/Aus-Taste 2 für ca. 1,5 Sekunden gedrückt.

- Für die Benutzung**
- Die maximale Betriebsdauer für eine Anwendung beträgt 15 Minuten. Längere Benutzung verkürzt die Lebensdauer des Gerätes und kann statt zur Entspannung zu Verspannungen der Muskulatur führen.
 - Bei allzulanger Anwendung bei hoher Einstellung kann es zu Hautverbrennungen kommen. Überprüfen Sie die Hautpartien unterhalb des Anwendungsberichts regelmäßig, um Verbrennungen oder die Bildung von Brandblasen zu vermeiden.

- Zu lange Benutzung kann zu Überhitzung führen. Lassen Sie das Gerät immer erst abkühlen, bevor Sie es wieder verwenden.
- Das Gerät hat eine heiße Oberfläche. Personen, die unempfindlich gegenüber Hitze sind, müssen bei der Verwendung des Geräts vorsichtig sein.

- für Wartung und Reinigung**
- Sie selbst dürfen an dem Gerät nur Reinigungsarbeiten ausführen. Im Falle von Störungen oder Beschädigungen reparieren Sie das Gerät nicht selbst, da dadurch jeglicher Garantieanspruch erlischt. Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Sollte dennoch einmal Flüssigkeit in das Gerät gelangen, schalten Sie es aus und benutzen Sie es nicht weiter, bis es vollständig getrocknet ist.
 - Dieses Gerät enthält Akkus, die nur von Fachpersonal ausgetauscht werden dürfen.
 - Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das Gerät dient zur Eigenmassage der Bauchregion - zur Entspannung und zum Wohlfühlen. Es ist nicht für eine medizinisch-therapeutische Anwendung gedacht. Es ist nicht geeignet für Kliniken, Massage-Praxen, Wellness-Studios etc. Das Massagegerät ist kein medizinisches Gerät und dient nicht zur Schmerzbehandlung. Bei Zweifel oder Unsicherheit fragen Sie Ihren Arzt vor dem Gebrauch.

- Gerät und Bedienelemente**
- 1 Modus-Taste
 - 2 Ein-/Aus-Taste
 - 3 Wärme-Taste
 - 4 Elastik-Band für das Anlegen um die Hüfte
 - 5 USB-Anschluss für das Aufladen mittels Ladekabel
 - 6 LED-Indikator
 - 7 Massagenoppen mit Stoffüberzug

Lieferumfang

Bitte prüfen Sie zunächst, ob das Gerät vollständig ist und keinerlei Beschädigung aufweist. Im Zweifelsfalle nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb und wenden Sie sich an Ihren Händler oder an Ihre Servicestelle.

- Zum Lieferumfang gehören:
- 1 **medisana** Bauchmassagegerät **BM 100**
 - 1 USB-Ladekabel
 - 1 Gürtel
 - 1 Kurzanleitung

Sollten Sie beim Auspacken einen Transportschaden bemerken, setzen Sie sich bitte sofort mit Ihrem Händler in Verbindung.

WARNUNG
Achten Sie darauf, dass die Verpackungsfolien nicht in die Hände von Kindern gelangen! Es besteht Erstickungsgefahr!

Gerät aufladen

Laden Sie das Gerät vor der Verwendung auf - hierzu verbinden Sie das mitgelieferte USB-Ladekabel mit einer passenden Stromversorgung und dem Geräteanschluss 5. Der LED-Indikator 6 zeigt dabei den momentanen Zustand an:

Rot schnell blinkend: Niedriger Batterie-Ladezustand, bitte sofort aufladen

Rot langsam blinkend: Batterie wird aufgeladen

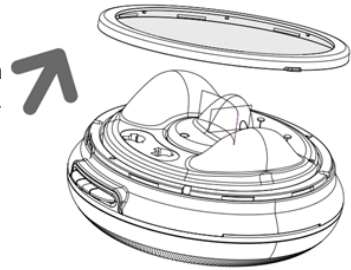
Rot konstant: Batterie ist voll aufgeladen.

- Verwendung**
- Legen Sie das Bauchmassagegerät um die Hüften an, so dass die Massagenoppen 7 auf dem Abdomen liegen. Stellen Sie mit Hilfe des Elastik-Bandes 4 eine angenehme Weite ein, sodass das Gerät bequem hält aber nicht einschnürt.
- Schalten Sie das Gerät ein, indem Sie die Ein-/Aus-Taste 2 für ca. 1,5 Sekunden gedrückt halten. Die Gerät wird im Standardmodus (Massage gegen Blähungen und Wärme auf niedriger Stufe) aktiviert.
 - Durch wiederholten Druck auf die Wärme-Taste 3 können Sie zwischen niedriger Wärmestufe, hoher Wärmestufe und Aus umschalten.
 - Durch wiederholten Druck auf die Modus-Taste 1 können Sie zwischen den Massagestufen Modus 1 „Massage gegen Blähungen“ -> Modus 2 „Massage bei Verstopfung“ und Modus 3 „Menstruationsmassage“ umschalten.
 - Um das Gerät auszuschalten, halten Sie die Ein-/Aus-Taste 2 für ca. 1,5 Sekunden gedrückt.

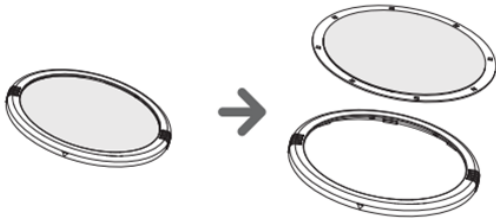
Herausnehmen des Stoffüberzuges

Der Stoffüberzug der Massagenoppen 7 kann zum Reinigen mit der Hand entfernt werden. Gehen Sie hierzu wie folgt vor:

- Schalten Sie das Gerät aus.
- Ziehen Sie den Haltering nach oben:



- Entfernen Sie nun den Stoffüberzug vorsichtig vom Haltering:



- Reinigung und Pflege**
- Bevor Sie das Gerät reinigen, vergewissern Sie sich, dass das Gerät ausgeschaltet und nicht (zum Aufladen) mit der Stromzufuhr verbunden ist.
 - Reinigen Sie das abgekühlte Gerät nur mit einem feuchten und weichen Tuch.
 - Verwenden Sie keinesfalls aggressive Reinigungsmittel, starke Bürsten, Lösungsmittel oder Alkohol. Das könnte die Oberfläche angreifen.
 - Tauchen Sie das Gerät zum Reinigen niemals in Wasser und achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Gerät eindringt.
 - Für die Reinigung des Stoffüberzuges: Entfernen Sie ihn vom Gerät wie beschrieben, waschen Sie ihn mit kaltem Wasser aus, lassen sie ihn trocknen und setzen Sie ihn wieder in das Gerät ein.
 - Benutzen Sie das Gerät erst wieder, wenn es völlig getrocknet ist.
 - Verstauen Sie das Gerät am besten in der Originalverpackung und bewahren Sie es an einem sicheren, sauberen, kühlen und trockenen Platz auf.

Entsorgung

Das nebenstehende Symbol einer durchgestrichenen Mültonne auf Rädern zeigt an, dass dieses Gerät der Richtlinie 2012/19/EU unterliegt. Diese Richtlinie besagt, dass Sie dieses Gerät am Ende seiner Nutzungszeit nicht mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgen dürfen, sondern in speziell eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abgeben müssen. Diese Entsorgung ist für Sie kostenfrei. Schonen Sie die Umwelt und entsorgen Sie fachgerecht. Für den deutschen Markt gilt: Beim Kauf eines Neugeräts haben Sie das Recht, das entsprechende Altgerät an Ihren Händler zurückzugeben. Händler von Elektro- und Elektronikgeräten mit einer Verkaufsfläche von mindestens 400 qm sowie Lebensmittelhändler mit einer Verkaufsfläche von mindestens 800 qm, die regelmäßige Elektro- und Elektronikgeräte verkaufen, sind außerdem verpflichtet, Altgeräte unentgeltlich zurückzunehmen, auch ohne, dass ein Neugerät gekauft wird, wenn die Altgeräte in keiner Abmessung größer sind als 25 cm. Informieren Sie sich auch bei Ihrem Händler über die Rücknahmemöglichkeiten vor Ort. Bei einem Vertrieb unter Verwendung von Fernkommunikationsmitteln gelten als Verkaufsflächen des Vertreibers alle Lager- und Versandflächen. Weitere Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung. Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu. Diese können giftige Schwermetalle enthalten und unterliegen der Sondermüllbehandlung. Die chemischen Symbole der Schwermetalle sind wie folgt: Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei.

Technische Daten	
Name und Modell:	medisana Bauchmassagegerät BM 100
Stromversorgung:	7,3V=2600mAh; Eingang: 5V= 2,0A
max. Benutzungsdauer:	15 Minuten
Abmessungen L x B x H:	ca. 205 x 205 x 105 mm
Gewicht:	ca. 1 kg
Lagerbedingungen:	an einem kühlen, trockenen Ort
Artikel-Nummer:	88405
EAN-Nummer:	40 15588 88405 4

Im Zuge ständiger Produktverbesserungen behalten wir uns technische und gestalterische Änderungen vor.

Die jeweils aktuelle Fassung dieser Gebrauchsanweisung finden Sie unter <https://docs.medisana.com/88405>. Service-Informationen sind hier verfügbar: www.medisana.com/servicepartners



- Garantie- und Reparaturbedingungen**
- Bitte wenden Sie sich im Garantiefall an Ihr Fachgeschäft oder direkt an die Servicestelle. Sollten Sie das Gerät einschicken müssen, geben Sie bitte den Defekt an und legen eine Kopie der Kaufquittung bei. Es gelten dabei die folgenden Garantiebedingungen:
1. Auf **medisana** Produkte wird ab Verkaufsdatum eine Garantie für 3 Jahre gewährt. Das Verkaufsdatum ist im Garantiefall durch Kaufquittung oder Rechnung nachzuweisen.
 2. Mängel infolge von Material- oder Fertigungsfehlern werden innerhalb der Garantiezeit kostenlos beseitigt.
 3. Durch eine Garantieleistung tritt keine Verlängerung der Garantiezeit, weder für das Gerät noch für ausgewechselte Bauteile, ein.
 4. Von der Garantie ausgeschlossen sind:
 - a. alle Schäden, die durch unsachgemäße Behandlung, z. B. durch Nichtbeachtung der Gebrauchsanweisung, entstanden sind.
 - b. Schäden, die auf Instandsetzung oder Eingriffe durch den Käufer oder unbefugte Dritte zurückzuführen sind.
 - c. Transportschäden, die auf dem Weg vom Hersteller zum Verbraucher oder bei der Einsendung an die Servicestelle entstanden sind.
 - d. Ersatzteile, die einer normalen Abnutzung unterliegen.
 5. Eine Haftung für mittelbare oder unmittelbare Folgeschäden, die durch das Gerät verursacht werden, ist auch dann ausgeschlossen, wenn der Schaden an dem Gerät als ein Garantiefall anerkannt wird.

Device and controls



Explanation of symbols

 **IMPORTANT**
Non-observance of these instructions can result in serious injury or damage to the device.

 **WARNING**
These warning notes must be observed to prevent any injury to the user.

 **CAUTION**
These notes must be observed to prevent any damage to the device.

 **NOTE**
These notes give you useful additional information on the installation or operation.

 Only use the device indoors.

 Do not use the device in damp rooms (e.g. when bathing or showering).

LOT LOT number

 Manufacturer

 Recycling symbols / codes:
These are used to provide information about the material and its proper use and recycling.

GB Safety instructions

 **Read the instruction manual carefully before using this device, especially the safety instructions, and keep the instruction manual for future use. Should you give this device to another person, it is vital that you also pass on these instructions for use.**



- Only use the device for the according the instructions for use. The guarantee is invalidated if the device is misused.
- The device is not intended for commercial use or medical applications.
- Check the device for damage before use. If in doubt, do not use it and contact customer service.

Power supply

- Before connecting the device to your power supply (for charging), make sure that the mains voltage indicated on the type plate matches that of your mains supply.
- Only charge the device when it is switched off.
- This appliance contains batteries that are non-replaceable.
- The appliance must only be supplied at safety extra low voltage corresponding to the marking on the appliance.
- Do not reach for a device that has fallen into water.
- Do not carry, pull or twist the device by the charging cable.
- If the cable or device is damaged, the device must not be used. For safety reasons, parts may only be replaced by an authorised service centre. To avoid hazards, send the device to the service centre for repair.
- Make sure that cables do not become a trip hazard. They must not be kinked, pinched or twisted.

Special people

- Do not use the device on children, disabled persons, sleeping persons or persons who are insensitive to heat and cannot react to overheating.
- This device can be used by children aged 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they are supervised and have been instructed in the safe use of the device and understand the hazards arising from its use.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the device.
- Do not use this device to support or replace medical applications. Chronic conditions and symptoms may worsen.
- You should refrain from using the massage device or consult your doctor first if:
 - you are pregnant,
 - you have a pacemaker, artificial joints or electronic implants.
 - you suffer from one or more of the following conditions: circulatory disorders, varicose veins, open wounds, bruises, skin tears, phlebitis.
- Use the device exclusively as described in these instructions, with the hips positioned for massage.
- If you experience pain or find the massage uncomfortable, stop using the device and consult your doctor.
- If you have unexplained pain, are under medical treatment and/or use medical devices, consult your doctor before using the massage device.
- Do not use the device while sleeping or lying in bed.
- Never use the device while driving a vehicle or operating machinery.
- Never place or use the device directly next to an electric heater or other heat sources.
- Do not leave the device unattended when it is connected to the mains (for charging).
- Avoid contact between the device and pointed or sharp objects.
- Do not cover the device when it is switched on. Never use it under blankets or pillows. There is a risk of fire, electric shock and injury.

Use

- The maximum operating time for one application is 15 minutes. Prolonged use will shorten the service life of the device and may cause muscle tension instead of relaxation.
- Prolonged use at high settings may cause skin burns. Check the skin areas below the application area regularly to avoid burns or blisters.
- Prolonged use may cause overheating. Always allow the device to cool down before using it again.
- The appliance has a heated surface. Persons insensitive to heat must be careful when using the appliance.

Maintenance and cleaning

- You are only permitted to clean the device yourself. In the event of malfunctions or damage, do not repair the device yourself, as this will void any warranty claims. Do not immerse the device in water or other liquids. If liquid does get into the device, switch it off and do not use it until it is completely dry.
- This appliance contains batteries that are only replaceable by skilled persons.
- Cleaning and user maintenance must not be carried out by children without supervision.

Intended use

The device is intended for self-massage of the abdominal region – for relaxation and well-being. It is not intended for medical or therapeutic use. It is not suitable for use in clinics, massage practices, wellness studios, etc. The massage device is not a medical device and is not intended for pain treatment. If in doubt or unsure, consult your doctor before use.

Device and controls

- ❶ Mode key
- ❷ On/Off key
- ❸ Warmth key
- ❹ Elastic band for fastening around the hips
- ❺ USB port for charging via charging cable
- ❻ LED indicator
- ❼ Massage nubs with fabric cover

Scope of supply

First, check that the device is complete and undamaged. If in doubt, do not use the device and contact your dealer or service centre.

The scope of delivery includes:

- 1 **medisana** Belly Massager **BM 100**
- 1 USB charging cable
- 1 Belt
- 1 Quick start guide

If you notice any transport damage when unpacking, please contact your dealer immediately.

 **WARNING**
Keep the packaging film out of the reach of children!
There is a risk of suffocation!

Charge device

Charge the device before use by connecting the supplied USB charging cable to a suitable power source and the device connection ❺. The LED indicator ❻ shows the current status:
Flashing red: Low battery charge, please charge immediately
Slowly flashing red: Battery is charging
Solid red: Battery is fully charged.

Use

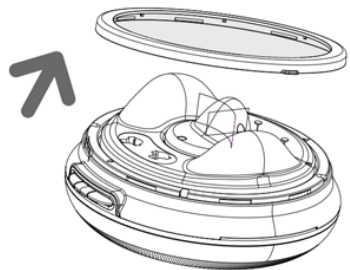
Place the belly massager around your hips so that the massage nubs ❷ are positioned on your abdomen. Use the elastic strap ❹ to adjust the device to a comfortable width so that it fits snugly but does not constrict.

- Switch on the device by pressing and holding the on/off button ❷ for approx. 1.5 seconds. The device is activated in standard mode (massage against flatulence and low heat).
- By repeatedly pressing the heat button ❸, you can switch between low heat, high heat and off.
- By repeatedly pressing the mode button ❶, you can switch between massage modes mode 1 'massage for flatulence' -> mode 2 'massage for constipation' and mode 3 'massage for menstruation'.
- To switch off the device, press and hold the on/off button ❷ for approx. 1.5 seconds.

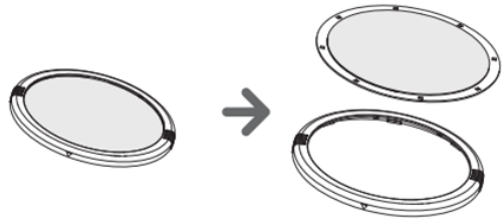
Removing the fabric cover

The fabric cover of the massage nubs ❷ can be removed for cleaning by hand. To do this, proceed as follows:

- Switch off the device.
- Pull the retaining ring upwards:



Now carefully remove the fabric cover from the retaining ring:



Cleaning and care

- Before cleaning the device, make sure that it is switched off and not connected to the power supply (for charging).
- Clean the cooled device only with a damp, soft cloth.
- Never use aggressive cleaning agents, strong brushes, solvents or alcohol. This could damage the surface.
- Never immerse the device in water for cleaning and make sure that no water gets inside the device.
- To clean the fabric cover: Remove it from the device as described, wash it with cold water, allow it to dry and then reinsert it into the device.
- Do not use the device again until it is completely dry.
- It is best to store the device in its original packaging and keep it in a safe, clean, cool and dry place.

Disposal

 This product must not be disposed of together with domestic waste. All users are obliged to hand in all electrical or electronic devices, regardless of whether or not they contain toxic substances, at a municipal or commercial collection point so that they can be disposed of in an environmentally acceptable manner. Consult your municipal authority or your dealer for information about disposal.

Technical specifications

Name and model:	medisana Belly Massager BM 100
Power supply:	7.3V= 2600mAh; Input: 5V= 2.0A
Maximum usage time:	15 minutes
Dimensions L x W x H:	approx. 205 x 205 x 105 mm
Weight:	approx. 1 kg
Storage conditions:	in a cool, dry place
Article number:	88405
EAN number:	40 15588 88405 4

In accordance with our policy of continual product improvement, we reserve the right to make technical and visual changes without notice.

The latest version of these instructions for use can be found at <https://docs.medisana.com/88405>.

Service information is available here:
www.medisana.com/servicepartners



Warranty and repair terms

Your statutory warranty rights are not restricted by our guarantee below. Please contact your dealer or the service centre in case of a claim under the warranty. If you have to return the unit, please enclose a copy of your receipt and state what the defect is.

The following warranty terms apply:

1. The warranty period for **medisana** products is 3 years from date of purchase. In case of a warranty claim, the date of purchase has to be proven by means of the sales receipt or invoice.
2. Defects in material or workmanship will be removed free of charge within the warranty period.
3. Repairs under warranty do not extend the warranty period either for the unit or for the replacement parts.
4. The following is excluded under the warranty:
 - a. All damage which has arisen due to improper treatment, e.g. nonobservance of the user instructions.
 - b. All damage which is due to repairs or tampering by the customer or unauthorised third parties.
 - c. Damage which has arisen during transport from the manufacturer to the consumer or during transport to the service centre.
 - d. Accessories which are subject to normal wear and tear.
 5. Liability for direct or indirect consequential losses caused by the unit are excluded even if the damage to the unit is accepted as a warranty claim.

 **medisana GmbH**, Carl-Schurz-Str. 2, 41460 NEUSS, GERMANY

NL Gebruiksaanwijzing Buikmassageapparaat BM 100

Apparaat en bedieningselementen



Legenda



BELANGRIJK

Wanneer deze gebruiksaanwijzing niet in acht wordt genomen, kan dit leiden tot ernstig letsel of schade aan het apparaat.



WAARSCHUWING

Deze waarschuwingen moeten worden nageleefd om mogelijk letsel van de gebruiker te voorkomen.



LET OP

Deze aanwijzingen moeten worden nageleefd om mogelijke beschadigingen aan het apparaat te voorkomen.



LET OP

Deze tips geven u nuttige aanvullende informatie over de ingebruikname of de werking.



Gebruik het apparaat alleen in overdekte ruimtes!



Gebruik het apparaat niet in vochtige ruimtes (bijv. tijdens het baden of douchen).

LOT LOT-nummer



Fabrikant



Recyclingsymbolen/-codes: deze geven informatie over het materiaal, het juiste gebruik en de recycling ervan.

NL Veiligheidsinstructies



Lees de gebruiksaanwijzing en met name de veiligheidsinstructies zorgvuldig door voordat u het apparaat gaat gebruiken en bewaar de gebruiksaanwijzing om deze later te kunnen raadplegen. Geef deze gebruiksaanwijzing altijd mee als u het apparaat aan iemand anders geeft.



- Gebruik het apparaat alleen waarvoor het is bedoeld, zoals beschreven in de gebruiksaanwijzing. Wanneer het voor andere doeleinden wordt gebruikt, vervalt de garantie.
- Het apparaat is niet bedoeld voor commerciële doeleinden of medische toepassingen.
- Controleer het apparaat voor u het gaat gebruiken op eventuele beschadigingen, gebruik het bij twijfel niet en neem contact op met de klantenservice.

Over de stroomtoevoer

- Controleer voordat u het apparaat op het stopcontact aansluit (om het op te laden) of de op het typeplaatje vermelde netspanning overeenkomt met de spanning van uw stroomnet.
- Laad het apparaat alleen op als het uitgeschakeld is.
- Dit apparaat bevat batterijen die niet kunnen worden vervangen.
- Dit apparaat mag uitsluitend worden gebruikt met een veiligheidstrafo die overeenkomt met de markering op het apparaat.
- Pak een apparaat dat in het water is gevallen niet vast.
- Trek niet aan de laadkabel, draai het apparaat niet aan de laadkabel en til het niet op aan de laadkabel.
- Als de kabel of het apparaat beschadigd is, mag het apparaat niet meer worden gebruikt. Om veiligheidsredenen mogen onderdelen alleen worden vervangen door een erkende servicedienst. Voorkom gevaarlijke situaties en stuur het apparaat in dat geval voor de zekerheid ter reparatie naar de servicedienst.
- Let op dat er niet over snoeren kan worden gestruikeld. Ze mogen niet worden geknikt, afgeknelnd of in de knoop raken.

Voor bijzondere personen

- Gebruik het apparaat niet bij kinderen, mindervaliden of slapende personen en evenmin bij mensen die ongevoelig zijn voor warmte en niet kunnen reageren op oververhitting.
- Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met verminderde fysieke, sensorische of mentale vaardigheden of een gebrek aan ervaring en kennis. Houd wel toezicht op deze personen en begeleid ze wat betreft het veilige gebruik van het apparaat en de mogelijke gevaren.
- Houd kinderen in de gaten en laat ze niet met het apparaat spelen.
- Gebruik dit apparaat niet ter aanvulling op of vervanging van medische toepassingen. Chronische aandoeningen en symptomen zouden kunnen verergeren.
- Gebruik het massageapparaat niet of raadpleeg eerst uw arts als:
 - u zwanger bent;
 - u een pacemaker, gewrichtsprothese of elektronisch implantaat heeft;
 - u lijdt aan een of meerdere van de volgende ziektes of aandoeningen: doorbloedingsstoornissen, spataderen, open wonden, kneuzingen, kloven of aderontstekingen.

- Gebruik het apparaat uitsluitend zoals beschreven in deze gebruiksaanwijzing, om de taille bevestigd voor het masseren.
- Stop met het gebruik wanneer u pijn voelt of de massage als onaangenaam ervaart en overleg met uw arts.
- Raadpleeg vóór gebruik van het massageapparaat uw arts bij onverklaarbare pijn en wanneer u onder medische behandeling bent en/of medische apparaten gebruikt.
- Gebruik het apparaat niet als u slaapt of in bed ligt.
- Gebruik het apparaat nooit tijdens het besturen van een voertuig of het bedienen van een machine.
- Plaats en gebruik het apparaat nooit direct naast een elektrische verwarming of andere warmtebronnen.
- Houd het apparaat in de gaten zolang het aangesloten is op het stopcontact (om het op te laden).
- Voorkom dat het apparaat in aanraking komt met puntige of scherpe voorwerpen.
- Dek het apparaat niet af als het ingeschakeld is. Gebruik het in geen geval onder dekens of kussens. Anders zou er kans zijn op brand, een elektrische schok en letsel.

Over het gebruik

- Het apparaat mag maximaal 15 minuten achtereen worden gebruikt. Langer gebruik verkort de levensduur van het apparaat en kan in plaats van ontspanning leiden tot verkrampde spieren.
- Van een te lang gebruik op een hoge warmtestand kan de huid verbranden. Controleer regelmatig de huid van het behandelde gebied om te voorkomen dat er brandwonden of brandblaren ontstaan.

- Een te langdurig gebruik kan oververhitting veroorzaken. Laat het apparaat altijd eerst afkoelen voordat u het opnieuw gebruikt.
- Sommige delen van het apparaat worden warm. Mensen die ongevoelig zijn voor warmte moeten voorzichtig zijn met het gebruik van het apparaat.

Onderhoud en schoonmaken

- U mag het apparaat zelf alleen schoonmaken. Repareer het apparaat niet zelf als het mankementen vertoont of beschadigd is, omdat daardoor elk recht op garantie vervalt. Dompel het apparaat niet onder in water of in andere vloeistoffen. Mocht er toch een vloeistof in het apparaat zijn gekomen, schakel het dan uit en gebruik het niet meer tot het volledig droog is.
- Dit apparaat bevat accu's die uitsluitend mogen worden vervangen door een deskundige.
- Kinderen mogen het apparaat niet schoonmaken of gebruikersonderhoud uitvoeren zonder dat er toezicht op wordt gehouden.

Gebruik volgens de voorschriften

Het apparaat is bedoeld om de buikregio zelf te masseren voor een ontspannen en behaaglijk gevoel. Het is niet bedoeld voor medisch-therapeutisch gebruik. Het is niet geschikt om te worden gebruikt in klinieken, massagepraktijken, wellnesscentra enz. Het massageapparaat is geen medisch apparaat en is niet geschikt voor de behandeling van pijn. Raadpleeg bij twijfel of wanneer u vragen heeft vóór gebruik uw arts.

Apparaat en bedieningselementen

- Modusknop
- Aan-/uitknop
- Warmtekноп
- Elastieken band voor het bevestigen om de taille
- USB-aansluiting voor het opladen met behulp van een laadkabel
- Led indicatielampje
- Massagenoppen met stoffen overtrek

Leveringsomvang

Controleer eerst of het apparaat compleet en onbeschadigd is. Gebruik het apparaat bij twijfel niet en neem contact op met uw verkoper of servicedienst.

Meegeleverd:

- 1 **medisana** buikmassageapparaat **BM 100**
- 1 USB-laadkabel
- 1 tailleband
- 1 beknopte handleiding

Neem direct contact op met uw verkoper wanneer u bij het uitpakken transportschade ontdekt.



WAARSCHUWING

Houd verpakkingsfolie buiten het bereik van kinderen! Verstikkingsgevaar!

Het apparaat opladen

Laad het apparaat voor gebruik op, verbind hiertoe de meegeleverde USB-laadkabel met een geschikte stroomtoevoer en steek de USB-stekker in de USB-aansluiting van het apparaat ❹. Het led indicatielampje ❺ geeft daarbij de actuele status aan:
Rood snel knipperend: batterij bijna leeg, direct opladen
Rood langzaam knipperend: de batterij wordt opgeladen
Constant rood: de batterij is vol.

Gebruik

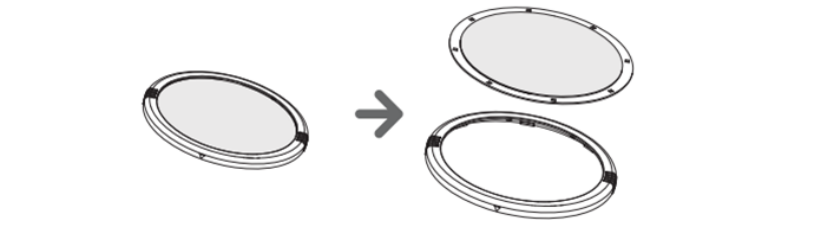
- Bevestig het buikmassageapparaat om de taille, zodat de massagenoppen ❷ op de buik liggen. Stel met behulp van de elastieken band ❹ een aangename wijdte in, zodat het apparaat goed blijft zitten, maar niet knelt.
- Schakel het apparaat in door de aan-/uitknop ❷ gedurende ca. 1,5 seconde ingedrukt te houden. Het apparaat begint in de standaardmodus (massage tegen een opgeblazen gevoel en op een lage warmtestand).
 - Door herhaaldelijk op de warmtekноп ❸ te drukken, kunt u wisselen tussen een lage warmtestand, een hoge warmtestand en de warmte uitschakelen.
 - Door herhaaldelijk op de moduskноп ❶ te drukken, kunt u wisselen tussen de massagestanden Modus 1 „Massage tegen een opgeblazen gevoel“ -> Modus 2 „Massage bij verstopping“ en Modus 3 „Menstruatiemassage“.
 - Schakel het apparaat uit door de aan-/uitknop ❷ gedurende ca. 1,5 seconde ingedrukt te houden.

De stoffen overtrek verwijderen

De stoffen overtrek van de massagenoppen ❷ kan met de hand worden verwijderd om te worden schoongemaakt. Ga daartoe als volgt te werk:

- Schakel het apparaat uit.
- Trek de borgring naar boven:

- Verwijder de stoffen overtrek voorzichtig van de borgring.



Reinigen en onderhoud

- Controleer voordat u het apparaat schoonmaakt of het apparaat uitgeschakeld is en niet (om het op te laden) verbonden is met de stroomtoevoer.
- Maak het afgekoelde apparaat alleen schoon met een vochtige en zachte doek.
- Gebruik nooit agressieve schoonmaakmiddelen, harde borstels, oplosmiddelen of alcohol. Deze middelen kunnen de buitenkant van het apparaat beschadigen.
- Dompel het apparaat nooit onder in water als u het schoon wilt maken en let op dat er geen water in komt.
- Het schoonmaken van de stoffen overtrek: Verwijder de stoffen overtrek van het apparaat zoals beschreven, was hem uit met koud water, laat hem drogen en plaats hem weer terug in het apparaat.
- Gebruik het apparaat pas weer als het helemaal droog is.
- Berg het apparaat bij voorkeur op in de originele verpakking en bewaar het op een veilige, schone, koele en droge plaats.

Weggoaien



Dit product mag niet bij het huisvuil worden weggegooid. Elke consument is verplicht alle elektrische of elektronische apparaten, of ze nu schadelijke stoffen bevatten of niet, in te leveren bij de gemeentelijke milieustraat of bij een winkel waar een nieuw, vergelijkbaar apparaat wordt gekocht, zodat ze milieuvriendelijk kunnen worden verwerkt. Neem over de afvoer en verwerking contact op met uw gemeente of uw verkoper.

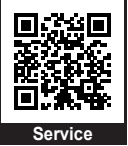
Technische gegevens

Naam en model:	medisana buikmassageapparaat BM 100
Voeding:	7,3 V= 2600 mAh; ingang: 5 V= 2,0 A
max. gebruiksduur:	15 minuten
Afmetingen l x b x h:	ca. 205 x 205 x 105 mm
Gewicht:	ca. 1 kg
Bewaaromstandigheden:	op een koele, droge plaats
Artikelnummer:	88405
EAN-nummer:	40 15588 88405 4

In het kader van voortdurende productverbeteringen behouden wij ons het recht voor op wijzigingen op technisch gebied en qua vormgeving.

De meest actuele versie van deze gebruiksaanwijzing kunt u vinden op <https://docs.medisana.com/88405>.

Meer informatie kunt u hier vinden: www.medisana.com/servicepartners



Garantie- en reparatievoorwaarden

Neem voor een garantieclaim contact op met uw speciaalzaak of rechtstreeks met de servicedienst. Als u het product moet opsturen, geef dan aan wat het defect is en stuur een kopie van de aankoopbon mee. Daarbij gelden de volgende garantievoorwaarden:

- Op producten van **medisana** geldt vanaf de verkoopdatum een garantie van 3 jaar. De verkoopdatum moet in het geval van garantie kunnen worden aangetoond met een aankoopbon of factuur.
- Gebreken als gevolg van materiaal- of productiefouten worden binnen de garantieperiode gratis verholpen.
- Door het verlenen van garantie wordt de garantieperiode voor het apparaat of de vervangen onderdelen niet verlengd.
- Van garantie zijn uitgesloten:
 - alle schades die zijn ontstaan door verkeerd gebruik, bijv. door het niet in acht nemen van de gebruiksaanwijzing;
 - schades die het gevolg zijn van een reparatie of interventie door de koper of of een onbevoegde derde;
 - transportschade die is ontstaan op weg van de fabrikant naar de consument of tijdens de verzending naar de servicedienst.
 - onderdelen die normale slijtage vertonen.
- Een aansprakelijkheid voor directe of indirecte gevolgschade die is veroorzaakt door het apparaat is ook dan uitgesloten, wanneer de schade aan het apparaat wordt erkend als garantie.

medisana GmbH, Carl-Schurz-Str. 2, 41460 NEUSS, DUITSLAND

Appareil et éléments de commande



Légende des symboles

IMPORTANT
Le non-respect de ce mode d'emploi peut entraîner des blessures graves ou risque d'endommager l'appareil.

AVERTISSEMENT
Ces avertissements doivent être respectés pour éviter d'éventuelles blessures à l'utilisateur.

ATTENTION
Ces instructions doivent être respectées pour éviter d'éventuels dommages à l'appareil.

REMARQUE
Ces instructions vous procurent des informations supplémentaires utiles sur l'installation ou le fonctionnement.

Utilisez l'appareil uniquement dans des pièces fermées !

N'utilisez pas l'appareil dans des pièces humides (par ex. dans le bain ou sous la douche).

LOT Numéro de LOT

Fabricant

Symboles de recyclage/codes : ceux-ci servent à fournir des informations sur le matériau et son utilisation correcte ainsi que sur son recyclage.

FR Consignes de sécurité

Avant d'utiliser cet appareil, veuillez lire attentivement le mode d'emploi, en particulier les consignes de sécurité, et veillez à conserver ce mode d'emploi pour toute utilisation ultérieure. Si vous cédez l'appareil à un tiers, veuillez impérativement lui remettre ce mode d'emploi.

- Utilisez l'appareil uniquement conformément à l'usage prévu dans le mode d'emploi. Le droit à la garantie expire en cas d'utilisation non conforme.
- L'appareil n'est pas destiné à un usage commercial ou au domaine médical.
- Vérifiez que l'appareil n'est pas endommagé avant de l'utiliser. En cas de doute, ne l'utilisez pas et contactez le service clientèle.

Au sujet de l'alimentation électrique

- Avant de brancher l'appareil à votre alimentation électrique (pour la charge), veuillez vous assurer que la tension d'alimentation indiquée sur la plaque signalétique correspond à celle de votre réseau électrique.
- Ne chargez l'appareil que lorsqu'il est éteint.
- Cet appareil contient des batteries qui ne sont pas remplaçables.
- L'appareil ne doit être utilisé qu'avec une très basse tension de sécurité correspondant à l'indication figurant sur l'appareil.
- Ne saisissez pas un appareil qui est tombé dans l'eau.
- Ne transportez pas, ne tirez pas et ne tournez pas l'appareil par le câble de charge.
- Si le câble ou l'appareil sont endommagés, l'appareil ne doit plus être utilisé. Pour des raisons de sécurité, les pièces ne doivent être remplacées que par un service après-vente agréé. Pour écarter tout risque, envoyez l'appareil au service après-vente pour réparation.
- Assurez-vous que les câbles ne puissent pas provoquer de trébuchement. Ils ne doivent pas être pliés, coincés ou entortillés.

Cas particuliers

- N'utilisez pas l'appareil chez les enfants, les personnes handicapées ou endormies ni chez les personnes insensibles à la chaleur qui sont incapables de réagir en cas de surchauffe.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou qui manquent d'expérience et de connaissances, si elles sont sous surveillance et si elles ont été informées concernant l'utilisation sécurisée de l'appareil et si elles comprennent les dangers qui en résultent.
- Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- N'utilisez pas cet appareil dans le but de compléter ou de remplacer des traitements médicaux. Cela pourrait aggraver les symptômes et les douleurs chroniques.
- Vous devez vous abstenir d'utiliser l'appareil de massage ou consulter au préalable votre médecin si :
 - vous êtes enceinte,
 - vous avez un stimulateur cardiaque, des articulations artificielles ou des implants électroniques,
 - vous souffrez d'une ou de plusieurs des maladies ou affections suivantes : troubles de la circulation sanguine, varices, plaies ouvertes, contusions, lésions cutanées, phlébites.
- Utilisez l'appareil exclusivement comme décrit dans ce mode d'emploi, appliqué autour des hanches pour le massage.
- Si vous ressentez des douleurs ou si le massage vous procure une sensation désagréable, interrompez l'utilisation et consultez votre médecin.
- En cas de douleurs inexplicables, si vous êtes sous traitement médical et/ou si vous utilisez des dispositifs médicaux, consultez votre médecin avant de vous servir de l'appareil de massage.
- N'utilisez pas l'appareil lorsque vous dormez ou que vous êtes allongé sur votre lit.
- N'utilisez jamais l'appareil lorsque vous conduisez un véhicule ou manœuvrez une machine.
- Ne placez ou n'utilisez jamais l'appareil directement à côté d'un radiateur électrique ou d'une autre source de chaleur.
- Ne laissez pas l'appareil sans surveillance lorsqu'il est branché au secteur (pour la charge).
- Évitez tout contact de l'appareil avec des objets pointus ou tranchants.
- Ne couvrez pas l'appareil lorsqu'il est allumé. Ne l'utilisez jamais sous des couvertures ou des coussins. Il y a un risque d'incendie, de décharge électrique et de blessure.

Pour l'utilisation

- La durée de fonctionnement maximale pour une utilisation est de 15 minutes. Une utilisation plus longue raccourcit la durée de vie de l'appareil et peut entraîner une tension musculaire au lieu d'une relaxation.
- Une utilisation trop longue à un niveau élevé peut provoquer des brûlures cutanées. Vérifiez régulièrement les zones cutanées situées sous la zone d'application afin d'éviter les brûlures ou la formation de cloques.

- Une utilisation trop longue peut entraîner une surchauffe. Laissez toujours refroidir l'appareil avant de l'utiliser à nouveau.
- La surface de l'appareil est chaude. Les personnes insensibles à la chaleur doivent faire preuve de prudence lors de l'utilisation de l'appareil.

Entretien et nettoyage

- Vous ne pouvez effectuer vous-même que des travaux de nettoyage sur l'appareil. En cas de dysfonctionnement ou de dommage, ne réparez pas l'appareil vous-même, car cela annulerait tout droit à la garantie. Ne plongez pas l'appareil dans l'eau ou dans d'autres liquides. Si du liquide pénètre malgré tout dans l'appareil, éteignez-le et ne l'utilisez plus jusqu'à ce qu'il soit complètement sec.
- Cet appareil contient des batteries qui ne peuvent être remplacées que par du personnel qualifié.
- Le nettoyage et l'entretien incombant à l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.

Utilisation conforme à l'usage prévu

Cet appareil sert à l'auto-massage de la région abdominale - pour la détente et le bien-être. Il n'est pas destiné à un usage médico-thérapeutique. Il ne convient pas aux cliniques, aux cabinets de massage, aux studios de bien-être, etc. L'appareil de massage n'est pas un dispositif médical et n'est pas destiné à traiter la douleur. En cas de doute ou d'incertitude, demandez conseil à votre médecin avant utilisation.

Appareil et éléments de commande

- 1 Touche mode
- 2 Touche Marche/Arrêt
- 3 Touche chaleur
- 4 Bande élastique pour l'enrouler autour des hanches
- 5 Port USB pour la charge à l'aide d'un câble de charge
- 6 Indicateur LED
- 7 Picots de massage avec housse en tissu

Contenu de la livraison

Veuillez d'abord vérifier que l'appareil est complet et qu'il ne présente aucun dommage. En cas de doute, ne mettez pas l'appareil en service et adressez-vous à votre revendeur ou à votre service après-vente.

La livraison comprend :

- 1 appareil de massage abdominal **medisana BM 100**
- 1 câble de charge USB
- 1 ceinture
- 1 guide de démarrage rapide

Si, lors du déballage, vous constatez un dommage dû au transport, veuillez contacter immédiatement votre revendeur.

AVERTISSEMENT
Veillez à ce que les films d'emballage ne tombent pas entre les mains d'enfants ! Il existe un risque d'étouffement !

Charger l'appareil

Chargez l'appareil avant utilisation. Pour ce faire, connectez le câble de charge USB fourni à une source d'alimentation compatible et au port de l'appareil 5. Ce faisant, le voyant LED 6 indique l'état actuel :
Clignotement rapide rouge : niveau de charge de la batterie faible, veuillez charger immédiatement
Clignotement lent rouge : la batterie est en cours de charge
Rouge constant : la batterie est complètement chargée.

Utilisation

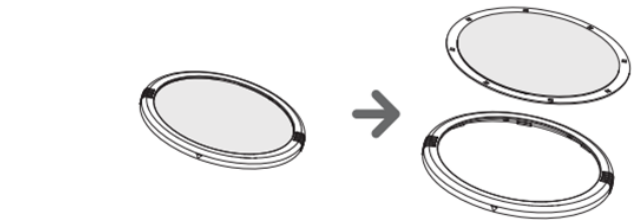
- Placez l'appareil de massage abdominal autour des hanches de manière à ce que les picots de massage 7 reposent sur l'abdomen. À l'aide de la bande élastique 4, réglez une largeur confortable afin que l'appareil tienne bien en place sans toutefois serrer.
- Allumez l'appareil en appuyant sur la touche Marche/Arrêt 2 pendant environ 1,5 seconde. L'appareil est activé en mode standard (massage contre les flatulences et niveau de chaleur faible).
 - En appuyant plusieurs fois sur la touche chaleur 3, vous pouvez choisir entre un niveau de chaleur faible, un niveau de chaleur élevé et l'arrêt.
 - En appuyant plusieurs fois sur la touche Mode 1, vous pouvez passer du mode 1 « Massage contre les flatulences » au mode 2 « Massage contre la constipation » et au mode 3 « Massage menstruel ».
 - Pour éteindre l'appareil, appuyez sur la touche Marche/Arrêt 2 pendant environ 1,5 seconde.

Retrait de la housse en tissu

La housse en tissu des picots de massage 7 peut être retirée à la main pour être nettoyée. Pour ce faire, procédez comme suit :

- éteignez l'appareil ;
- tirez la bague de retenue vers le haut.

- Retirez maintenant délicatement la housse en tissu de la bague de retenue :



Nettoyage et entretien

- Avant de nettoyer l'appareil, assurez-vous qu'il est éteint et qu'il n'est pas branché à l'alimentation électrique (pour la charge).
- Nettoyez l'appareil refroidi uniquement avec un chiffon doux et humide.
- N'utilisez jamais de produits de nettoyage agressifs, de brosses dures, de solvants ou d'alcool. Cela pourrait endommager la surface.
- Ne plongez jamais l'appareil dans l'eau pour le nettoyer et assurez-vous qu'il n'y a pas d'eau qui pénètre à l'intérieur de l'appareil.
- Pour nettoyer la housse en tissu : retirez-la de l'appareil comme décrit, rincez-la à l'eau froide, laissez-la sécher et remettez-la en place dans l'appareil.
- Ne réutilisez l'appareil que lorsqu'il est complètement sec.
- Rangez l'appareil de préférence dans son emballage d'origine et conservez-le dans un endroit sûr, propre, frais et sec.

Remarque concernant l'élimination

Nos produits et emballages se recyclent, ne les jetez pas! Trouvez où les déposer sur le site www.quefairedemesdechets.fr

Caractéristiques techniques

Nom et modèle :	Appareil de massage abdominal medisana BM 100
Alimentation électrique :	7,3 V= 2 600 mAh ; Entrée : 5 V= 2,0 A
Durée d'utilisation max. :	15 minutes
Dimensions L x l x h :	env. 205 x 205 x 105 mm
Poids :	env. 1 kg
Conditions de stockage :	dans un endroit frais et sec
Numéro d'article :	88405
Numéro EAN :	40 15588 88405 4

Par souci d'amélioration constante de nos produits, nous nous réservons le droit d'effectuer des modifications techniques et conceptuelles.

Vous trouverez la version actuelle de ce mode d'emploi sous <https://docs.medisana.com/88405>.

Les informations relatives au service sont disponibles ici : www.medisana.com/servicepartners



Conditions de garantie et de réparation

En cas de réclamation au titre de la garantie, veuillez vous adresser à votre magasin spécialisé ou directement au service après-vente. Si vous devez retourner l'appareil, veuillez indiquer le défaut et joindre une copie du justificatif d'achat.

Les conditions de garantie suivantes sont applicables :

- Les produits **medisana** sont garantis 3 ans à compter de la date d'achat. En cas de réclamation au titre de la garantie, la date de vente doit être prouvée par une quittance d'achat ou une facture.
- Les vices dus à des défauts matériels ou de fabrication sont réparés gratuitement pendant la période de garantie.
- Un octroi de garantie ne permet pas l'extension de la durée de garantie, que ce soit pour l'appareil ou pour les pièces échangées.
- Sont exclus de la garantie :
 - tous les dommages dus à une manipulation inappropriée, par ex. du fait du non-respect du mode d'emploi.
 - les dommages dus à la réparation ou à l'intervention de l'acheteur ou de tiers non autorisés.
 - les dommages de transport survenant pendant l'acheminement du produit entre le fabricant et l'utilisateur ou au cours de son envoi au service après-vente.
 - les pièces de rechange soumises à l'usure normale.
- La responsabilité vis-à-vis des dommages consécutifs directs ou indirects causés par l'appareil est exclue, même si le dommage à l'appareil a été reconnu comme un cas de garantie.

medisana GmbH, Carl-Schurz-Str. 2, 41460 NEUSS, ALLEMAGNE

Aparato y elementos de mando



Leyenda

 **IMPORTANTE**
La inobservancia de estas instrucciones puede provocar lesiones graves o daños en el aparato.

 **ADVERTENCIA**
Estas indicaciones de advertencia deben respetarse para evitar posibles lesiones del usuario.

 **ATENCIÓN**
Estas indicaciones se deben respetar para evitar posibles daños en el aparato.

 **NOTA**
Estas indicaciones le proporcionan información adicional útil sobre la instalación y el funcionamiento.

 ¡Utilice el aparato solo en espacios cerrados!

 No utilice el aparato en estancias húmedas (p. ej., durante el baño o la ducha).

LOT Número de lote

 Fabricante

 Símbolos de reciclaje/códigos: proporcionan información sobre el material, su uso correcto y el reciclaje.

ES Indicaciones de seguridad
 **Antes de utilizar el aparato, lea atentamente el manual de instrucciones, sobre todo las indicaciones de seguridad, y conserve el manual para posteriores consultas. Si entrega el aparato a terceros, deberá entregarles también este manual de instrucciones.**

- 
- Utilice el aparato solamente para el uso previsto en el manual de instrucciones. El uso indebido anula el derecho de garantía.
 - El aparato no ha sido diseñado para fines comerciales ni para el ámbito médico.
 - Antes de utilizar el aparato, compruebe que no presenta daños. En caso de duda, no lo utilice y póngase en contacto con el servicio de atención al cliente.

- Fuente de alimentación eléctrica**
- Antes de conectar el aparato a la red eléctrica (para su carga) asegúrese de que la tensión indicada en la placa de características coincide con la de su red eléctrica.
 - Cargue el aparato solo si está apagado.
 - Este aparato contiene baterías que no son reemplazables.
 - El aparato solo debe utilizarse con una tensión de seguridad baja que se corresponda con la indicada en la etiqueta del aparato.
 - No toque nunca un aparato que se haya caído al agua.
 - No desplace, tire ni gire el aparato utilizando el cable de carga.
 - No utilice el aparato si el cable o el propio aparato están dañados. Por motivos de seguridad, las piezas solo deben ser sustituidas por un centro de servicio autorizado. Para evitar peligros, envíe el aparato para su reparación al centro de servicio.
 - Procure colocar el cable de forma que no pueda tropezar con él. El cable no debe estar doblado, pinzado ni retorcido.

- Personas con necesidades especiales**
- No utilice el aparato con niños, personas discapacitadas, dormidas o insensibles al calor que no puedan reaccionar ante un sobrecalentamiento.
 - Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y por personas con su capacidad física, sensorial o mental reducida o con falta de conocimientos y de experiencia siempre que se encuentren bajo supervisión y hayan sido instruidos sobre el uso seguro del aparato y comprendan los peligros que conlleva.
 - Los niños deben ser supervisados para garantizar que no juegan con el aparato.
 - Este aparato no debe utilizarse en sustitución o como complemento de aplicaciones médicas. Podría empeorar los síntomas y dolores crónicos.
 - No utilice el aparato de masaje o consulte antes a su médico si:
 - está embarazada,
 - lleva marcapasos, articulaciones artificiales o implantes electrónicos,
 - sufre una o varias de las siguientes enfermedades o molestias: trastornos circulatorios, varices, heridas abiertas, contusiones, grietas de la epidermis, venas inflamadas.

- Utilice el aparato exclusivamente tal y como se describe en estas instrucciones y colocado en torno a la cadera para el masaje.
- Si nota dolor o si el masaje le resulta desagradable, interrumpa el uso y hable con su médico.
- Si sufre dolores de origen desconocido, se encuentra en tratamiento médico o utiliza equipos médicos, hable con su médico antes de utilizar el aparato de masaje.
- No utilice el aparato mientras duerme o está tumbado en la cama.
- No utilice nunca el aparato mientras conduce o maneja una máquina.
- No coloque ni utilice nunca el aparato directamente junto a una estufa eléctrica u otras fuentes de calor.
- No deje el aparato sin vigilancia cuando esté enchufado a la toma de corriente (durante la carga).
- Evite tocar el aparato con objetos punzantes o afilados.
- No cubra el aparato cuando está encendido. No lo utilice nunca debajo de mantas o almohadas. Existe riesgo de incendio, descarga eléctrica y lesiones.

- Forma de uso**
- El tiempo máximo de funcionamiento para una aplicación es de 15 minutos. Utilizarlo durante más tiempo reduce la vida útil del aparato y puede llevar a producir tensión muscular en lugar de relajación.
 - Si se utiliza demasiado tiempo a un nivel alto, puede provocar quemaduras en la piel. Compruebe regularmente las zonas de la piel que se encuentran debajo del área de aplicación a fin de evitar quemaduras o la aparición de ampollas.

- Si se utiliza durante demasiado tiempo, el aparato se puede sobrecalentar. Espere siempre a que el aparato se enfríe antes de volver a utilizarlo.
- El aparato tiene una superficie caliente. Las personas con trastornos de percepción del calor deben utilizar el aparato con precaución.

- Mantenimiento y limpieza**
- La única tarea reservada al usuario es la limpieza del aparato. En caso de averías o daños, no trate de reparar el aparato usted mismo, ya que esto anularía cualquier derecho de garantía. No sumerja el aparato en agua ni otros líquidos. No obstante, si alguna vez entrara líquido en el aparato, apáguelo y no lo utilice hasta que se haya secado por completo.
 - Este aparato contiene baterías recargables que solo deben ser sustituidas por personal cualificado.
 - Los trabajos de limpieza y cuidado habituales no deben ser realizados por niños sin supervisión.

Uso previsto
El aparato está destinado al automasaje de la zona abdominal a fin de favorecer la relajación y el bienestar. No está destinado a un uso médico o terapéutico. No es apto para clínicas, centros de masajes, estudios de belleza, etc. El aparato de masaje no es un equipo médico y no está destinado al tratamiento del dolor. En caso de duda, consulte a su médico antes de utilizarlo.

- Aparato y elementos de mando**
- ❶ Botón de modo
 - ❷ Botón de encendido/apagado
 - ❸ Botón de calor
 - ❹ Banda elástica para colocar alrededor de la cadera
 - ❺ Conexión USB para cargar mediante cable de carga
 - ❻ Indicador LED
 - ❼ Nódulos de masaje con funda de tela

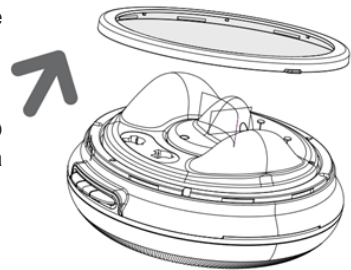
- Volumen de suministro**
En primer lugar, compruebe que el aparato está completo y no presenta ningún daño. En caso de duda, no ponga el aparato en funcionamiento y contacte con el vendedor o con el centro de servicio.
El volumen de suministro incluye:
- 1 masajeador abdominal **BM 100 medisana**
 - 1 cable de carga USB
 - 1 cinturón
 - 1 guía rápida
- Si al desembalar el producto descubre algún daño ocasionado por el transporte, póngase inmediatamente en contacto con el vendedor.

 **ADVERTENCIA**
¡Mantenga las láminas de embalaje fuera del alcance de los niños!
¡Peligro de asfixia!

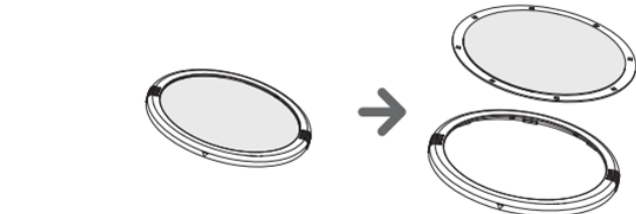
- Carga del aparato**
Cargue el aparato antes de utilizarlo. Para ello, conecte el cable de carga USB suministrado a una fuente de alimentación adecuada y a la conexión del aparato
- ❸. El indicador LED ❹ muestra el estado actual:
Rojo parpadeando rápidamente: batería con bajo nivel de carga, recargar inmediatamente.
Rojo parpadeando lentamente: la batería se está cargando.
Rojo fijo: la batería está totalmente cargada.

- Uso**
Coloque el masajeador abdominal alrededor de las caderas de forma que los nódulos de masaje ❷ apoyen sobre el abdomen. Coloque la banda elástica ❹ de manera que quede bien ajustada, pero sin apretar.
- Encienda el aparato pulsando el botón de encendido/apagado ❷ durante aproximadamente 1,5 segundos. El aparato se activa en modo estándar (masaje contra flatulencias y calor en el nivel bajo).
 - Pulsando repetidamente el botón de calor ❸, puede alternar entre nivel de calor bajo, nivel de calor alto y desconexión.
 - Pulsando repetidamente el botón de modo ❶ puede cambiar entre los niveles de masaje Modo 1 «Masaje contra flatulencias» -> Modo 2 «Masaje contra estreñimiento» y Modo 3 «Masaje menstrual».
 - Para apagar el aparato, pulse el botón de encendido/apagado ❷ durante aproximadamente 1,5 segundos.

- Extracción de la funda de tela**
La funda de tela de los nódulos de masaje ❷ puede extraerse para lavarla a mano. Para ello, proceda de la siguiente manera:
- Apague el aparato.
 - Tire del anillo de sujeción hacia arriba:



- A continuación, retire con cuidado la funda de tela del anillo de sujeción:



- Limpieza y cuidados**
- Antes de limpiar el aparato, compruebe que está apagado y no está conectado (para cargar) a la alimentación eléctrica.
 - Limpie el aparato una vez frío con un paño suave humedecido.
 - No utilice nunca detergentes agresivos, cepillos duros, disolventes ni alcohol. Podría dañar la superficie.
 - Para limpiar el aparato, no lo sumerja nunca en agua y asegúrese de que no penetre agua en su interior.
 - Para limpiar la funda de tela: Retírela del aparato tal y como se describe, lávela con agua fría, déjela secar y vuelva a colocarla en el aparato.
 - No vuelva a utilizar el aparato hasta que esté completamente seco.
 - Siempre que sea posible, guarde el aparato en su embalaje original, en un lugar seguro, limpio, fresco y seco.

Eliminación
 Este aparato no debe eliminarse con la basura doméstica. Todo consumidor está obligado a devolver los aparatos eléctricos o electrónicos, con independencia de que contengan o no sustancias nocivas, a un punto de recogida en su ciudad o en el comercio para que puedan ser eliminados de forma respetuosa con el medioambiente. Para más información sobre la eliminación, pregunte a las autoridades municipales o a su vendedor.

Datos técnicos	
Nombre y modelo:	Masajeador abdominal BM 100 medisana
Alimentación eléctrica:	7,3 V= 2600 mAh; entrada: 5 V= 2,0 A
Tiempo máx. de uso:	15 minutos
Dimensiones long. x anch. x alt.:	aprox. 205 x 205 x 105 mm
Peso:	aprox. 1 kg
Condiciones de almacenamiento:	almacenar en un lugar fresco y seco
Número de artículo:	88405
Código EAN:	40 15588 88405 4

Debido a las mejoras continuas del producto, nos reservamos el derecho a realizar modificaciones técnicas y de diseño.

Encontrará la versión actual del presente manual de instrucciones en <https://docs.medisana.com/88405>.

Aquí encontrará información sobre el servicio de asistencia:
www.medisana.com/servicepartners



- Condiciones de garantía y reparación**
En caso de una reclamación de garantía, póngase en contacto con su comercio especializado o directamente con el centro de servicio. Si tuviese que enviar el aparato, indique cuál es el defecto y adjunte una copia del comprobante de compra.
Las condiciones de garantía aplicables son las siguientes:
1. Los productos **medisana** tienen una garantía de 3 años a partir de la fecha de compra. En caso de reclamación de garantía, deberá demostrar la fecha de compra presentando el comprobante de compra o una factura.
 2. Los defectos debidos a fallos de material o de producción se subsanarán gratuitamente siempre que no haya prescrito el plazo de garantía.
 3. La prestación de la garantía no prolonga el plazo de garantía, ni en lo que respecta al aparato, ni para las piezas sustituidas.
 4. La garantía no incluye:
 - a. Daños causados por un uso indebido, p. ej., la inobservancia del manual de instrucciones.
 - b. Daños derivados de la reparación o la intervención del comprador o de terceros no autorizados.
 - c. Daños de transporte originados durante el traslado desde el fabricante hasta el consumidor o durante el envío al centro de servicio.
 - d. Los recambios sometidos a un desgaste normal.
 5. También se excluye la responsabilidad por daños directos o indirectos ocasionados por el aparato si el daño en el aparato está cubierto por la garantía.

 **medisana GmbH**, Carl-Schurz-Str. 2, 41460 NEUSS, ALEMANIA

Dispositivo ed elementi di comando



Spiegazione dei simboli

IMPORTANTE
Il mancato rispetto delle presenti istruzioni può comportare gravi lesioni o danni al dispositivo.

AVVERTENZA
È necessario rispettare le presenti avvertenze per evitare possibili lesioni dell'utilizzatore.

ATTENZIONE
Queste indicazioni devono essere rispettate per evitare possibili danni al dispositivo.

NOTA
Queste note contengono ulteriori informazioni utili per l'installazione o l'utilizzo.

Utilizzare l'apparecchio solo in ambienti chiusi!

Non utilizzare il dispositivo in luoghi umidi (per es. nella vasca da bagno o nella doccia).

LOT Numero di LOTTO

Produttore

Simboli di riciclaggio / Codici: servono a fornire informazioni sul materiale e sul suo corretto utilizzo e riciclo.

IT Indicazioni per la sicurezza

Prima di utilizzare il dispositivo leggere attentamente le istruzioni per l'uso, in particolare le indicazioni di sicurezza e conservarle per eventuali impieghi futuri. Se il dispositivo viene dato a terzi, consegnare sempre anche le presenti istruzioni per l'uso.

- Utilizzare il dispositivo solo per lo scopo previsto e secondo le istruzioni per l'uso. In caso di modifica della destinazione d'uso il diritto alla garanzia decade.
- Il dispositivo non è destinato all'uso in ambito commerciale o clinico.
- Prima dell'uso verificare che il dispositivo non presenti danni - in caso di dubbio non utilizzarlo e contattare il servizio assistenza.

Alimentazione elettrica

- Prima di collegare il dispositivo all'alimentazione di corrente (per la ricarica), prestare attenzione che la tensione indicata sulla targhetta corrisponda a quella di rete.
- Ricaricare il dispositivo solo da spento.
- Questo dispositivo è dotato di batterie che non sono sostituibili.
- Questo dispositivo può essere alimentato solo a bassissima tensione di sicurezza in conformità all'etichettatura riportata sullo stesso.
- Non toccare il dispositivo se è caduto nell'acqua.
- Non trasportare, tirare o girare il dispositivo tenendolo per il cavo di rete.
- Non utilizzare il dispositivo se esso e il cavo sono danneggiati. Per motivi di sicurezza questi componenti possono essere sostituiti soltanto presso un centro assistenza autorizzato. Per evitare rischi, spedire il dispositivo al centro assistenza per la riparazione.
- Prestare attenzione a non inciampare nei cavi. I cavi non devono essere piegati, bloccati né attorcigliati.

Soggetti particolari

- Non utilizzare mai il dispositivo con bambini, persone disabili o addormentate, né con persone insensibili al calore che non sono in grado di reagire a un surriscaldamento.
- Questo dispositivo può essere utilizzato da bambini a partire dagli 8 anni di età e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte oppure con mancanza di esperienza o conoscenza, purché siano sorvegliate e istruite sull'uso sicuro del dispositivo e comprendano i pericoli che ne derivano.
- I bambini devono essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con il dispositivo.
- Non utilizzare il dispositivo come supporto o in sostituzione di applicazioni mediche. Dolori e sintomi cronici potrebbero peggiorare ulteriormente.
- Non sottoporsi a un trattamento con il massaggiatore e/o consultare prima il medico nei seguenti casi:
 - gravidanza,
 - se si è portatori di pacemaker, di articolazioni artificiali o di impianti elettronici,
 - in presenza di una o più delle seguenti affezioni o disturbi: disturbi circolatori, vene varicose, ferite aperte, contusioni, lacerazioni cutanee, flebiti o trombosi.

- Utilizzare il dispositivo esclusivamente come descritto nelle presenti istruzioni, applicandolo attorno ai fianchi per il massaggio.
- Qualora si percepisca dolore o il massaggio risulti fastidioso, interrompere l'utilizzo e consultare il medico curante.
- In caso di dolori di natura sconosciuta, nel corso di cure mediche e/o se si utilizzano dispositivi medici, consultare il medico curante prima di utilizzare il massaggiatore.
- Non utilizzare il dispositivo mentre si dorme o stando sdraiati a letto.
- Non utilizzare mai il dispositivo mentre si è alla guida di un veicolo o al comando di una macchina.
- Non collocare e/o utilizzare il dispositivo direttamente vicino a una stufa elettrica o ad altre fonti di calore.
- Non lasciare il dispositivo incustodito quando è collegato alla rete elettrica (per la ricarica).
- Evitare il contatto del dispositivo con oggetti appuntiti o taglienti.
- Non coprire il dispositivo quando è acceso. Non utilizzarlo mai sotto coperte o cuscini. Pericolo di incendio, di elettrocuzione e di lesioni.

Istruzioni per l'uso

- La durata normale di funzionamento per ogni utilizzo è di 15 minuti. Un utilizzo più prolungato abbrevia la durata del dispositivo e può causare tensioni muscolari piuttosto che alleviarle.
- L'applicazione troppo prolungata ad alte temperature può causare ustioni della pelle. Verificare regolarmente le zone principali sotto la zona di applicazione per evitare ustioni o la formazione di vesciche da ustione.

- L'utilizzo prolungato può causare surriscaldamento. Lasciare sempre raffreddare completamente il dispositivo prima di riutilizzarlo.
- Il dispositivo presenta una superficie calda. Le persone non sensibili al calore devono fare attenzione quando utilizzano il dispositivo.

Manutenzione e pulizia

- L'utente può eseguire solo la pulizia del dispositivo. In caso di anomalie o di guasti non riparare da soli il dispositivo, poiché in questo modo decade ogni diritto alla garanzia. Non immergere il dispositivo in acqua o in altri liquidi. Se tuttavia l'acqua dovesse penetrare nel dispositivo, spegnerlo e non utilizzarlo finché non sarà completamente asciutto.
- Questo dispositivo contiene accumulatori che possono essere sostituiti soltanto da personale esperto.
- La pulizia e la manutenzione da parte dell'utilizzatore non devono essere eseguite da bambini senza la supervisione di un adulto.

Utilizzo conforme alla destinazione d'uso

Il dispositivo è concepito per il massaggio autonomo della regione addominale con lo scopo di alleviare le tensioni e portare benessere. Non è stato ideato per l'applicazione di terapie mediche. Non è idoneo all'utilizzo in cliniche, sale massaggi, centri benessere, ecc. Il massaggiatore non è un dispositivo medico e non è adatto a essere utilizzato per il trattamento del dolore. In caso di dubbio consultare il medico prima dell'uso.

Dispositivo ed elementi di comando

- 1 Tasto modalità
- 2 Pulsante ON/OFF
- 3 Tasto calore
- 4 Fascia elastica da applicare attorno ai fianchi
- 5 Porta USB per la ricarica mediante cavo di carica
- 6 Indicatore a LED
- 7 Pomelli per il massaggio rivestiti in stoffa

Contenuto della fornitura

Anzitutto controllare che il dispositivo sia completo e non presenti eventuali danneggiamenti. In caso di dubbio non utilizzare il dispositivo e rivolgersi al proprio rivenditore o al centro assistenza.

La fornitura comprende:

- 1 massaggiatore addominale **BM 100 medisana**
- 1 cavo di ricarica USB
- 1 cintura
- 1 breve guida

Se all'apertura dell'imballaggio si riscontrano danni dovuti al trasporto, mettersi in contatto tempestivamente con il proprio rivenditore.

AVVERTENZA
Prestare attenzione affinché i bambini non entrino in possesso della pellicola di imballaggio! Pericolo di soffocamento!

Caricare il dispositivo

Caricare il dispositivo prima di utilizzarlo - allo scopo collegare il cavo di ricarica USB alla presa di alimentazione elettrica adeguata e all'attacco del dispositivo 5. L'indicatore a LED 6 indica lo stato attuale del dispositivo:
Lampeggiante rosso rapido: basso livello di carica della batteria, ricaricare subito
Lampeggiante rosso a ritmo lento: la batteria si sta ricaricando
Rosso costante: la batteria è carica al 100%.

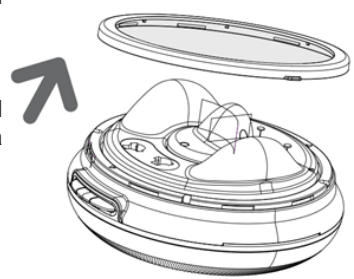
Utilizzo

- Posizionare il massaggiatore addominale attorno ai fianchi in modo che i pomelli per il massaggio 7 appoggino sull'addome. Utilizzando la fascia elastica regolare la larghezza 4 in modo che il dispositivo risulti comodo ma non stretto.
- Accendere l'apparecchio tenendo premuto il tasto ON/OFF 2 per circa 1,5 secondi. Il dispositivo viene attivato in modalità standard (contro flatulenza e con calore a basso livello).
 - Premendo ripetutamente il tasto calore 3 è possibile passare da livello basso a livello alto di calore e spegnere il dispositivo.
 - Premendo ripetutamente il tasto modalità 1 è possibile commutare i livelli di massaggio da modalità 1 "Massaggio contro la flatulenza" -> a modalità 2 "Massaggio in caso di stipsi" e modalità 3 "Massaggio per dolori mestruali".
 - Per spegnere il dispositivo tenere premuto il tasto ON/OFF 2 per ca. 1,5 secondi.

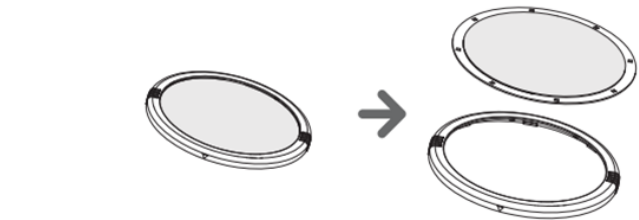
Rimozione del rivestimento di stoffa

Il rivestimento di stoffa dei pomelli per il massaggio 7 può essere rimosso per la pulizia manuale. Procedere come segue:

- Spegnere il dispositivo.
- Tirare verso l'alto l'anello di fissaggio:



- Rimuovere con cautela il rivestimento di stoffa dell'anello di fissaggio:



Pulizia e manutenzione

- Prima di pulire il dispositivo accertarsi che sia spento e che non sia collegato a una fonte di alimentazione esterna (per la ricarica).
- Pulire il dispositivo una volta raffreddato utilizzando solo un panno umido e morbido.
- Non utilizzare mai detergenti aggressivi, spazzole dure, solventi o alcool. Ciò potrebbe danneggiare la superficie.
- Non immergere mai il dispositivo in acqua per pulirlo e prestare attenzione che al suo interno non penetri acqua.
- Per pulire il rivestimento di stoffa: Rimuoverlo dal dispositivo come descritto, lavarlo con acqua fredda, lasciarlo asciugare e inserirlo nuovamente nel dispositivo.
- Riutilizzare il dispositivo solo quando è completamente asciutto.
- Si consiglia di riporre il dispositivo nella confezione originale e di conservarlo in un luogo sicuro, pulito, fresco e asciutto.

Smaltimento

 Questo apparecchio non deve essere smaltito con i rifiuti domestici. Ogni utente ha l'obbligo di consegnare tutti gli apparecchi elettrici o elettronici, contenenti sostanze inquinanti o non, presso il punto di raccolta comunale o di restituirli al rivenditore locale per lo smaltimento nel rispetto dell'ambiente. Per lo smaltimento rivolgersi alle autorità del proprio comune o al proprio rivenditore.

Dati tecnici

Nome e modello:	Massaggiatore addominale BM 100 medisana
Alimentazione elettrica:	7,3V= 2600mAh; ingresso: 5V= 2,0A
Durata di utilizzo max:	15 minuti
Dimensioni L x P x H:	ca. 205 x 205 x 105 mm
Peso:	ca. 1 kg
Condizioni di conservazione:	in luogo fresco e asciutto
Codice articolo:	88405
Codice EAN:	40 15588 88405 4

Nell'intento di migliorare costantemente i prodotti ci riserviamo il diritto di apportare modifiche tecniche e strutturali.

La versione aggiornata delle presenti istruzioni per l'uso è disponibile su <https://docs.medisana.com/88405>.

Le informazioni di servizio sono disponibili qui:
www.medisana.com/servicepartners



Condizioni di garanzia e di riparazione

In caso di richieste di garanzia, rivolgersi al proprio punto vendita specializzato o direttamente al centro assistenza. Qualora sia necessario rispedire l'apparecchio, indicare il guasto e allegare una copia della ricevuta di acquisto.

Si applicano le seguenti condizioni di garanzia:

- I prodotti **medisana** sono garantiti per 3 anni dalla data di acquisto. In caso di richieste di garanzia, la data di acquisto va dimostrata dalla ricevuta di acquisto o dalla fattura.
- I vizi derivanti da difetti dei materiali o di produzione vengono eliminati gratuitamente nell'arco del periodo di garanzia.
- L'intervento in garanzia non prolunga la durata della garanzia, né per l'apparecchio né per i componenti sostituiti.
- La garanzia non include:
 - Tutti i danni derivati da uso improprio, per es. per mancato rispetto delle istruzioni per l'uso.
 - Danni da attribuirsi a riparazione o a interventi da parte dell'acquirente o di terzi non autorizzati.
 - Danni da trasporto nel tragitto dal fabbricante al consumatore o nella fase di spedizione al centro di assistenza.
 - Pezzi di ricambio soggetti a normale usura.
- È esclusa la responsabilità per danni conseguenti diretti o indiretti causati dall'apparecchio, anche quando il danno all'apparecchio viene riconosciuto come contemplato dalla garanzia.

medisana GmbH, Carl-Schurz-Str. 2, 41460 NEUSS, GERMANIA

Aparelho e elementos de comando



Explicação dos símbolos

IMPORTANTE
A inobservância destas instruções pode causar ferimentos graves ou danos no aparelho.

AVISO
Estes avisos têm de ser cumpridos, a fim de evitar possíveis lesões do utilizador.

ATENÇÃO
Estas indicações têm de ser respeitadas para evitar possíveis danos no aparelho.

NOTA
Estas notas fornecem informações adicionais úteis sobre a instalação ou o funcionamento.

Utilize o aparelho apenas em espaços fechados!

Não use o aparelho em áreas húmidas (por exemplo, ao tomar banho ou duche).

LOT Número de lote

Fabricante

Símbolos de reciclagem/códigos: estes servem para dar informações sobre o material e a sua correta utilização e reciclagem.

PT **Indicações de segurança**
Antes de utilizar o aparelho, leia atentamente o manual de instruções, em especial as indicações de segurança, e guarde o manual de instruções para uso posterior. Se ceder o aparelho a terceiros, é obrigatório entregar também o presente manual de instruções.

Utilize o aparelho apenas para o fim previsto, tal como indicado no manual de instruções. Em caso de utilização indevida, perde o direito à garantia.
Este aparelho não se destina ao uso comercial ou médico.
Antes da utilização, verifique o aparelho quanto a eventuais danos - em caso de dúvida não o utilize e contacte o serviço de apoio ao cliente.

Sobre a alimentação elétrica
Antes de ligar o aparelho à alimentação elétrica (para o carregamento), certifique-se de que a tensão de alimentação indicada na placa de identificação corresponde à da sua rede elétrica.
Carregue o aparelho apenas quando estiver desligado.
Este aparelho contém pilhas que não podem ser substituídas.
O aparelho só pode funcionar com uma tensão extremamente baixa de segurança, de acordo com a marcação no aparelho.
Nunca toque num aparelho que tenha caído na água.
Não transporte, puxe ou gire o aparelho pelo cabo de carregamento.
É proibido continuar a utilizar o aparelho em caso de danos no cabo ou no aparelho. Por motivos de segurança, as peças só podem ser substituídas por um centro de assistência autorizado. Para evitar perigos, envie o aparelho para o centro de assistência técnica para ser reparado.
Certifique-se de que os cabos não estão colocados de forma a haver um risco de tropeçar. Estes não podem ser dobrados, entalados ou torcidos.

Para pessoas com necessidades especiais
Não utilize o aparelho em crianças, pessoas com deficiências ou que estejam a dormir, nem em pessoas sem sensibilidade térmica que não tenham capacidade de reagir a um sobreaquecimento.
Este aparelho pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos de idade e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência e conhecimentos, caso sejam supervisionadas, tenham sido instruídas sobre a utilização segura do aparelho e percebam os perigos associados ao uso do mesmo.
As crianças devem ser vigiadas para garantir que não brincam com o aparelho.
Não utilize este aparelho em substituição ou como complemento de tratamentos médicos. As doenças e sintomas crónicos poderão ainda piorar.
Deve abster-se do uso do aparelho de massagem ou consultar primeiro o seu médico nas seguintes situações:
- Em caso de gravidez.
- Se tiver um pacemaker, articulações artificiais ou implantes eletrónicos.
- Se sofrer de uma ou mais das seguintes doenças ou condições: distúrbios circulatórios, varizes, feridas abertas, contusões, fissuras cutâneas, flebite.

Utilize o aparelho apenas como descrito neste manual, colocado sobre as ancas para a massagem.
Se sentir dores ou desconforto durante a massagem, interrompa a utilização do aparelho e consulte o seu médico.
Em caso de dor inexplicável, se estiver sob tratamento médico e/ou usar aparelhos médicos, consulte o seu médico antes de utilizar o aparelho de massagem.
Não utilize o aparelho enquanto estiver a dormir ou deitado na cama.
Nunca utilize o aparelho ao conduzir um veículo ou ao operar uma máquina.
Nunca coloque nem utilize o aparelho diretamente ao lado de um aquecedor elétrico ou de outras fontes de calor.
Não deixe o aparelho sem vigilância se este estiver ligado à rede elétrica (para carregamento).
Evite o contacto do aparelho com objetos pontiagudos ou afiados.
Não cubra o aparelho quando este estiver ligado. Nunca utilize o aparelho por baixo de cobertas ou almofadas. Existe o perigo de incêndio, choque elétrico e ferimentos.

Para a utilização
O tempo de funcionamento máximo por utilização é de 15 minutos. Uma utilização mais prolongada encurta a vida útil do aparelho e pode causar tensão nos músculos em vez de relaxamento.
A utilização demasiado prolongada a um nível de regulação elevado pode causar queimaduras na pele. Verifique com regularidade a pele por baixo da área de aplicação, de forma a evitar queimaduras ou a formação de bolhas.

Uma utilização demasiado longa pode resultar num sobreaquecimento. Deixe sempre o aparelho arrefecer antes de voltar a utilizá-lo.
O aparelho possui uma superfície quente. As pessoas insensíveis ao calor têm de utilizar o aparelho com o devido cuidado.

Para manutenção e limpeza
O utilizador só pode realizar trabalhos de limpeza no aparelho. Em caso de avarias ou danos, não repare o aparelho por iniciativa própria, uma vez que isto implicará a perda de todos os direitos de garantia. Nunca mergulhe o aparelho em água ou outros líquidos. No entanto, se algum líquido entrar no aparelho, desligue-o e não o volte a utilizar até que esteja completamente seco.
Este aparelho contém baterias que apenas podem ser trocadas por pessoal especializado.
A limpeza e a manutenção, que diz respeito ao utilizador, não podem ser realizadas por crianças sem supervisão.

Utilização correta
O aparelho serve para a automassagem da região abdominal para fins de relaxamento e bem-estar. O aparelho não se destina a uma aplicação médico-terapêutica. Não é adequado para clínicas, centros de massagens, centros de bem-estar, etc.
O aparelho de massagem não é um aparelho médico e não se destina ao tratamento da dor. Em caso de dúvida ou incerteza, consulte o seu médico antes de utilizar o aparelho.

Aparelho e elementos de comando
1 Botão de modo
2 Botão de ligar/desligar
3 Botão de calor
4 Fita elástica para colocar à volta da cintura
5 Porta USB para carregar com um cabo de carregamento
6 Indicador LED
7 Nódulos de massagem com capa de tecido

Volume de fornecimento
Em primeiro lugar, verifique se o aparelho está completo e se não apresenta quaisquer danos. Em caso de dúvida, não coloque o aparelho em funcionamento e entre em contacto com o seu revendedor ou o seu centro de assistência técnica.
O volume de fornecimento inclui:
• 1 aparelho de massagem abdominal **medisana BM 100**
• 1 cabo de carregamento USB
• 1 cinto
• 1 guia de consulta rápida

Caso detete danos provocados pelo transporte ao retirar o aparelho da embalagem, entre imediatamente em contacto com o seu revendedor.

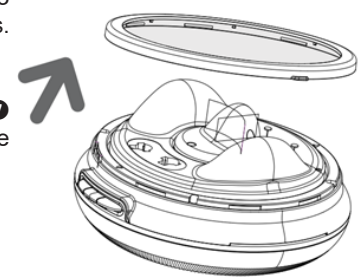
AVISO
Mantenha as películas de embalagem fora do alcance das crianças! Existe perigo de asfixia!

Carregar o aparelho
Antes da utilização, carregue o aparelho ligando o cabo de carregamento USB fornecido a alimentação elétrica adequada e na respetiva porta no aparelho 5.
O indicador LED 6 indica o estado atual:
Vermelho a piscar rapidamente: bateria baixa, carregar imediatamente
Vermelho a piscar lentamente: a bateria está a carregar
Vermelho constante: a bateria está completamente carregada.

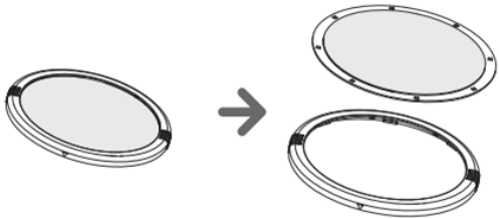
Utilização
Coloque o aparelho de massagem abdominal à volta das ancas de modo que os nódulos de massagem 7 fiquem sobre o abdómen. Com a fita elástica 4, defina uma largura confortável, para que o aparelho assente de modo confortável e não aperte.
Ligue o aparelho, ao pressionar, sem largar, o botão de ligar/desligar 2 durante 1,5 segundos. O aparelho é ativado no modo padrão (massagem contra flatulência e nível de calor baixo).
Ao premir repetidamente o botão de calor 3, pode comutar entre nível de calor baixo, nível de calor alto e desligado.
Ao premir repetidamente o botão de modo 1, pode alternar entre os níveis de massagem Modo 1 “Massagem contra flatulência” -> Modo 2 “Massagem para obstipação” e Modo 3 “Massagem menstrual”.
Para desligar o aparelho, prima sem soltar o botão de ligar/desligar 2 durante 1,5 segundos.

Remoção da capa de tecido
A capa de tecido dos nódulos de massagem 7 pode ser removida manualmente para fins de limpeza. Para tal, proceda da seguinte forma:

- Desligue o aparelho.
- Puxe o anel de retenção para cima:



- Retire cuidadosamente a capa de tecido do anel de retenção:



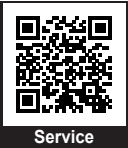
Limpeza e conservação
Antes de limpar o aparelho, certifique-se de que o mesmo está desligado e que não está ligado à alimentação elétrica (para carregamento).
Limpe o aparelho arrefecido somente com um pano húmido e macio.
Nunca use produtos de limpeza agressivos, escovas duras, solventes ou álcool. Estes poderiam agredir a superfície.
Nunca mergulhe o aparelho em água para limpá-lo e certifique-se de que não entra água no seu interior.
Para limpar a capa de tecido: retire-a do aparelho conforme descrito, enxague-a com água fria, deixe secar e volte a inseri-la no aparelho.
Só volte a usar o aparelho quando este estiver completamente seco.
De preferência, guarde o aparelho na sua embalagem original e armazene-o num local seguro, limpo, fresco e seco.

Eliminação
Este aparelho não pode ser eliminado juntamente com o lixo doméstico. Todos os consumidores têm a obrigação de entregar os aparelhos elétricos ou eletrónicos, independentemente de conterem substâncias nocivas ou não, num ponto de recolha municipal ou do comércio, para que possam seguir para uma eliminação ecologicamente correta. Para informações adicionais sobre a eliminação, entre em contacto com as autoridades locais ou o seu revendedor.

Dados técnicos	
Nome e modelo:	Aparelho de massagem abdominal medisana BM 100
Alimentação elétrica:	7,3 V= 2600 mAh; entrada: 5 V= 2,0 A
Duração máx. da utilização:	15 minutos
Dimensões C x L x A:	aprox. 205 x 205 x 105 mm
Peso:	aprox. 1 kg
Condições de armazenamento:	num local fresco e seco
Número de artigo:	88405
Número EAN:	40 15588 88405 4
No âmbito de aperfeiçoamentos constantes do produto, reservamo-nos o direito de proceder a alterações técnicas e de design.	

Pode consultar a respetiva versão atualizada deste manual de instruções em <https://docs.medisana.com/88405>.

As informações sobre a assistência técnica estão disponíveis aqui: www.medisana.com/servicepartners



Condições de garantia e reparação
Para acionar a garantia, contacte o seu revendedor especializado ou diretamente o centro de assistência. Caso tenha de enviar o aparelho, indique o defeito e junte uma cópia do recibo de compra.
Aplicam-se as seguintes condições de garantia:
1. Os produtos da **medisana** têm uma garantia de 3 anos a partir da data de aquisição. Em caso de acionamento da garantia, a data de aquisição deve ser comprovada através do recibo de compra ou da fatura.
2. Os defeitos resultantes de erros de material ou de fabrico são resolvidos gratuitamente dentro do prazo de garantia.
3. O serviço de garantia não prolonga o período de garantia do aparelho ou de qualquer peça substituída.
4. A garantia exclui:
a. Qualquer dano resultante de um manuseamento inadequado, por exemplo, devido ao não cumprimento do manual de instruções.
b. Danos resultantes de reparações ou intervenções por parte do comprador ou de terceiros não autorizados.
c. Danos resultantes do transporte que ocorram no percurso entre o fabricante e o consumidor ou no envio para o centro de assistência.
d. Peças sobresselentes sujeitas a um desgaste normal.
5. Exclui-se a responsabilidade por danos subsequentes diretos ou indiretos, provocados pelo aparelho, mesmo se o dano no aparelho for reconhecido como uma reclamação legítima de garantia.

Συσκευή και στοιχεία χειρισμού



Επεξήγηση συμβόλων



ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ
Η μη τήρηση των προκείμενων οδηγιών μπορεί να έχει ως επακόλουθο την πρόκληση σοβαρών σωματικών βλαβών ή υλικών ζημιών.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ
Αυτές οι προειδοποιητικές υποδείξεις πρέπει να τηρούνται υποχρεωτικά, προς αποφυγή πιθανού τραυματισμού του χρήστη.



ΠΡΟΣΟΧΗ
Αυτές οι υποδείξεις πρέπει να τηρούνται, προς αποφυγή πιθανής πρόκλησης ζημιών στη συσκευή.



ΥΠΟΔΕΙΞΗ
Αυτές οι υποδείξεις περιλαμβάνουν χρήσιμες πρόσθετες πληροφορίες σχετικά με την εγκατάσταση ή τη λειτουργία.



Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο σε εσωτερικούς χώρους!



Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε χώρους με υγρασία (π.χ. στο μπάνιο ή στο ντους).



LOT Αριθμός παρτίδας



Κατασκευαστής



Σύμβολα ανακύκλωσης / Κωδικοί: Αποσκοπούν στην ενημέρωση σχετικά με το εκάστοτε υλικό, την ορθή χρήση και ανακύκλωσή του.



GR Υποδείξεις ασφαλείας



Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης, ιδίως τις υποδείξεις ασφαλείας, πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή, και φυλάξτε το εγχειρίδιο οδηγιών χρήσης για μελλοντική αναφορά. Παραδώστε οπωσδήποτε αυτές τις οδηγίες χρήσης μαζί με τη συσκευή, εάν την παραχωρήσετε σε τρίτους.



- Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο σύμφωνα με την προβλεπόμενη χρήση, όπως περιγράφεται στις οδηγίες χρήσης. Σε περίπτωση μη ενδεδειγμένης χρήσης η εγγύηση παύει να ισχύει.
- Η συσκευή δεν προορίζεται για επαγγελματική χρήση ή για χρήση στον ιατρικό τομέα.
- Ελέγχετε τη συσκευή πριν από κάθε χρήση για πιθανές φθορές - μη τη χρησιμοποιείτε εάν δεν είστε σίγουροι, επικοινωνήστε με το τμήμα υποστήριξης πελατών.

Σχετικά με την παροχή ρεύματος

- Πριν συνδέσετε τη συσκευή στην παροχή ρεύματος (για φόρτιση), βεβαιωθείτε ότι η τάση δικτύου που αναγράφεται στην πινακίδα χαρακτηριστικών ταιριάζει με το δίκτυο παροχής ρεύματος.
- Φορτίζετε τη συσκευή μόνο όταν είναι απενεργοποιημένη.
- Η συγκεκριμένη συσκευή περιέχει μη αντικαταστάσιμες μπαταρίες.
- Αυτή η συσκευή θα πρέπει να λειτουργεί μόνο με χαμηλή τάση ασφαλείας σύμφωνα με την επισήμανση στη συσκευή.
- Μην αγγίζετε μια συσκευή που έχει πέσει μέσα σε νερό.
- Ποτέ μη μεταφέρετε, τραβάτε ή περιστρέφετε τη συσκευή από το καλώδιο φόρτισης.
- Εάν το καλώδιο ή το τροφοδοτικό εμφανίσουν φθορές, δεν θα πρέπει να συνεχίσετε τη χρήση της συσκευής. Για λόγους ασφαλείας, η αλλαγή των εξαρτημάτων επιτρέπεται μόνο από ένα εξουσιοδοτημένο τμήμα τεχνικής υποστήριξης (σέρβις). Προς αποφυγή κινδύνων, στείλτε τη συσκευή για επισκευή στο τμήμα τεχνικής υποστήριξης (σέρβις).
- Φροντίστε ώστε το καλώδιο να μην μετατραπεί σε παγίδα, στην οποία μπορεί να σκοντάψει κανείς. Το καλώδιο δεν θα πρέπει να τσακίζεται, να εγκλωβίζεται ή να συστρέφεται.

Σχετικά με άτομα με ιδιαιτερότητες

- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε παιδιά, άτομα με αναπηρία ή άτομα που κοιμούνται, καθώς και σε άτομα με μειωμένη αίσθηση θερμού, που δεν μπορούν να αντιδράσουν σε περίπτωση υπερθέρμανσης.
- Η συσκευή αυτή μπορεί να χρησιμοποιείται από παιδιά 8 ετών και άνω, καθώς και από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή ελλιπή εμπειρία και γνώσεις, εφόσον αυτά επιβλέπονται και έχουν ενημερωθεί σχετικά με τον ασφαλή τρόπο χρήσης της συσκευής και τους κινδύνους που ενέχει.
- Τα παιδιά πρέπει να επιβλέπονται, ώστε να διασφαλίζεται πως δεν παίζουν με τη συσκευή.
- Μη χρησιμοποιείτε αυτήν τη συσκευή για υποστήριξη ή αντικατάσταση άλλων ιατρικών εφαρμογών. Οι χρόνιες παθήσεις και τα συμπτώματα μπορεί να επιδεινωθούν.
- Δεν θα πρέπει να χρησιμοποιήσετε τη συσκευή μασάζ, ή θα πρέπει προηγουμένως να συμβουλευτείτε τον ιατρό σας, σε περίπτωση:
 - υφιστάμενης εγκυμοσύνης,
 - που έχετε βηματοδότη ή τεχνητές αρθρώσεις ή ηλεκτρονικά εμφυτεύματα,
 - που υποφέρετε από μία από τις ακόλουθες παθήσεις ή νοσολήσεις: διαταραχές της αιμάτωσης, κίρσους, ανοιχτές πληγές, μώλωπες, εκδορές, φλεβίτιδα.

- Για το μασάζ, χρησιμοποιείτε τη συσκευή αποκλειστικά όπως περιγράφεται σε αυτές τις οδηγίες, τοποθετημένη γύρω από τα ισχία.
- Εάν αισθανθείτε πόνους ή δυσάρεστα κατά το μασάζ, διακόψτε τη χρήση και συμβουλευθείτε σχετικά τον ιατρό σας.
- Εάν έχετε ανεξήγητο πόνο, βρίσκεστε υπό ιατρική θεραπεία και/ή χρησιμοποιείτε ιατρικές συσκευές, συμβουλευτείτε τον ιατρό σας πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή μασάζ.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή όταν κοιμάστε ή είστε ξαπλωμένος/η στο κρεβάτι.
- Ποτέ μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή όταν οδηγείτε ένα όχημα ή χειρίζεστε ένα μηχάνημα.
- Ποτέ μην τοποθετείτε και χρησιμοποιείτε τη συσκευή ακριβώς δίπλα σε μια ηλεκτρική θερμάστρα ή άλλες πηγές θερμότητας.
- Μην αφήντε τη συσκευή χωρίς επίβλεψη, όταν είναι συνδεδεμένη στο δίκτυο παροχής ρεύματος (για φόρτιση).
- Αποφεύγετε την επαφή της συσκευής με αιχμηρά ή κοφτερά αντικείμενα.
- Μη σκεπάζετε τη συσκευή όταν είναι ενεργοποιημένη. Σε καμία περίπτωση μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή κάτω από κουβέρτες ή μαξιλάρια. Αυτό ενέχει κίνδυνο πυρκαγιάς, ηλεκτροπληξίας και τραυματισμού.

Για τη χρήση

- Η μέγιστη διάρκεια λειτουργίας για μία χρήση είναι 15 λεπτά. Η μακροχρόνια χρήση μειώνει τη διάρκεια ζωής της συσκευής και μπορεί να έχει ως επακόλουθο το πιάσιμο αντί τη χαλάρωση των μυών.
- Σε περίπτωση υπερβολικά μεγάλης διάρκειας χρήσης σε υψηλή θερμοκρασία μπορεί να προκληθούν εγκαύματα στην επιδερμίδα. Ελέγχετε τακτικά τις περιοχές του δέρματος κάτω από την περιοχή χρήσης προς αποφυγή εγκαυμάτων ή εμφάνισης φουσκαλών στην επιδερμίδα.

- Η χρήση για πάρα πολύ ώρα ενδέχεται να προκαλέσει υπερθέρμανση. Να αφήντε πάντα τη συσκευή να κρυώνει πρώτα, πριν τη χρησιμοποιήσετε ξανά.
- Η συσκευή διαθέτει μία καυτή επιφάνεια. Τα άτομα με μειωμένη αίσθηση του θερμού πρέπει να είναι προσεκτικά κατά τη χρήση της συσκευής.

Συντήρηση και καθαρισμός

- Επιτρέπεται να εκτελείτε στη συσκευή μόνο εργασίες καθαρισμού. Στην περίπτωση βλαβών ή φθορών μην επισκευάζετε μόνοι σας τη συσκευή, καθώς αυτό θα επιφέρει την ακύρωση της εγγύησης.Μη βυθίζετε τη συσκευή σε νερό ή άλλα υγρά. Εάν παρόλα αυτά καταλήξει υγρό στη συσκευή, απενεργοποιήστε την και μην την ξαναχρησιμοποιήσετε μέχρι να στεγνώσει εντελώς.
- Η συσκευή περιέχει επαναφορτιζόμενες μπαταρίες ή αντικατάσταση των οποίων επιτρέπεται να γίνεται αποκλειστικά από εξειδικευμένο τεχνικό προσωπικό.
- Οι εργασίες καθαρισμού και συντήρησης της συσκευής σε επίπεδο χρήστη δεν επιτρέπεται να εκτελούνται από παιδιά χωρίς επίβλεψη.

Προβλεπόμενη χρήση

Η συσκευή προορίζεται για την εκτέλεση μασάζ στα πόδια από τον ίδιο το χρήστη με σκοπό τη χαλάρωση και την ευεξία. Δεν προορίζεται για ιατρικές-θεραπευτικές εφαρμογές. Δεν είναι κατάλληλη για επαγγελματική χρήση σε κλινικές, στούντιο μασάζ, στούντιο ευεξίας κλπ. Η συσκευή μασάζ δεν είναι ιατρική συσκευή και δεν χρησιμεύει στην αντιμετώπιση του πόνου. Εάν έχετε αμφιβολίες ή δεν είστε σίγουροι, ρωτήστε τον ιατρό σας πριν από τη χρήση.

Συσκευή και στοιχεία χειρισμού

❶ Πλήκτρο επιλογής λειτουργίας
❷ Πλήκτρο On/Off (ενεργοποίησης/απενεργοποίησης)
❸ Πλήκτρο θερμής λειτουργίας
❹ Ελαστικός ιμάντας για τοποθέτηση γύρω από τα ισχία
❺ Σύνδεση USB για φόρτιση μέσω καλωδίου φόρτισης
❻ Ενδειξη LED
❼ Ειδικές προεξοχές μασάζ με υφασμάτινη επένδυση

Περιεχόμενα συσκευασίας

Αρχικά βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι πλήρης και δεν παρουσιάζει ζημιές. Εάν έχετε αμφιβολίες, μη θέσετε τη συσκευή σε λειτουργία και απευθυνθείτε στο κατάστημα αγοράς ή στο τμήμα τεχνικής υποστήριξης.

Η συσκευασία περιέχει:

- 1 συσκευή μασάζ κοιλιακής χώρας **medisana BM 100**
- 1 καλώδιο φόρτισης USB
- 1 ζώνη
- 1 εγχειρίδιο σύντομων οδηγιών

Εάν κατά την αποσυσκευασία του προϊόντος διαπιστώσετε μια ζημιά που έχει προκληθεί κατά τη μεταφορά, επικοινωνήστε αμέσως με το εμπορικό κατάστημα από το οποίο αγοράσατε το προϊόν.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ
Φροντίστε, ώστε οι μεμβράνες συσκευασίας να μην καταλήξουν στα χέρια των παιδιών! Υφίσταται κίνδυνος ασφυξίας!

Φόρτιση συσκευής

Πριν τη χρήση, φορτίζετε τη συσκευή - για τον σκοπό αυτό συνδέστε το περιεχόμενο στη συσκευασία καλώδιο φόρτισης USB με μια κατάλληλη παροχή ρεύματος και την υποδοχή φόρτισης της συσκευής ❸. Η ένδειξη LED ❹ επισημαίνει την τρέχουσα κατάσταση:

Αναβοσβήνει γρήγορα κόκκινη: Χαμηλή στάθμη φόρτισης μπαταρίας - φορτίστε αμέσως

Αναβοσβήνει αργά κόκκινη: Η μπαταρία φορτίζεται

Κόκκινη σταθερά: Η μπαταρία είναι πλήρως φορτισμένη.

Χρήση

Τοποθετήστε τη συσκευή μασάζ κοιλιακής χώρας γύρω από τα ισχία κατά τρόπο, ώστε οι ειδικές προεξοχές μασάζ ❶ να βρίσκονται επάνω στους κοιλιακούς μύες. Ρυθμίστε με τη βοήθεια του ελαστικού ιμάντα ❹ ένα ευχάριστο εύρος κατά τρόπο, ώστε η συσκευή να συγκρατείται άνετα χωρίς να σφίγγει.

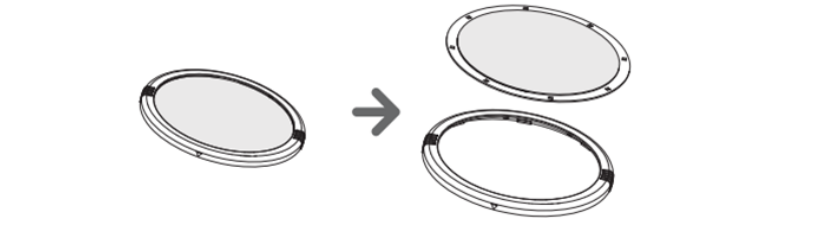
- Ενεργοποιήστε τη συσκευή κρατώντας το πλήκτρο ενεργοποίησης/απενεργοποίησης ❷ πατημένο για περ. 1,5 δευτερόλεπτα. Η συσκευή ενεργοποιείται στην κανονική λειτουργία (μασάζ κατά του φουσκώματος και θερμότητας σε χαμηλή ένταση).
- Πατώντας επανειλημμένα το πλήκτρο θερμότητας ❸ μπορείτε να επιλέξετε διαδοχικά μεταξύ χαμηλού, υψηλού επιπέδου θερμότητας και απενεργοποίησης της λειτουργίας.
- Πατώντας επανειλημμένα το πλήκτρο λειτουργίας ❶ μπορείτε να επιλέξετε μεταξύ της Λειτουργίας 1 «Μασάζ κατά του φουσκώματος» -> Λειτουργία 2 «Μασάζ κατά της δυσκοιλιότητας» και Λειτουργία 3 «Μασάζ περιόδου».
- Για να απενεργοποιήσετε τη συσκευή κρατήστε το πλήκτρο ενεργοποίησης/απενεργοποίησης ❷ πατημένο για περ. 1,5 δευτερόλεπτα.

Αφαίρεση της υφασμάτινης επένδυσης

Η υφασμάτινη επένδυση των προεξοχών μασάζ ❶ μπορεί να αφαιρείται για τον καθαρισμό στο χέρι. Ενεργήστε ως εξής:

- Απενεργοποιήστε τη συσκευή.
- Τραβήξτε τον δακτύλιο συγκράτησης προς τα πάνω.

- Αφαιρέστε τώρα προσεκτικά την υφασμάτινη επένδυση από τον δακτύλιο συγκράτησης:



Καθαρισμός και φροντίδα

- Πριν καθαρίσετε τη συσκευή, βεβαιωθείτε πως είναι απενεργοποιημένη και δεν είναι συνδεδεμένη (για φόρτιση) με την παροχή ρεύματος.
- Καθαρίζετε τη συσκευή εφόσον έχει κρυώσει χρησιμοποιώντας μόνο ένα υγρό και μαλακό πανί.
- Σε καμία περίπτωση μη χρησιμοποιείτε διαβρωτικά καθαριστικά, άγριες βούρτσες, διαλυτικά ή οινόπνευμα. Μπορούν να προκαλέσουν φθορές στην επιφάνεια.
- Ποτέ μην βυθίζετε τη συσκευή σε νερό για να την καθαρίσετε και φροντίστε ώστε να μην εισχωρήσει καθόλου νερό στο εσωτερικό της συσκευής.
- Για τον καθαρισμό της υφασμάτινης επένδυσης: Αφαιρέστε την από τη συσκευή σύμφωνα με την περιγραφή και πλύνετε με κρύο νερό, αφήστε την να στεγνώσει και τοποθετήστε την ξανά στη συσκευή.
- Χρησιμοποιήστε ξανά τη συσκευή μόνον όταν στεγνώσει εντελώς.
- Αποθηκεύστε τη συσκευή κατά προτίμηση εντός της αρχικής συσκευασίας και φυλάξτε την σε ένα ασφαλές, καθαρό, ψυχρό και χωρίς υγρασία μέρος.

Απόρριψη



Η συγκεκριμένη συσκευή δεν επιτρέπεται να απορρίπτεται στα οικιακά απορρίμματα . Οι καταναλωτές έχουν την υποχρέωση να παραδίδουν όλες τις ηλεκτρικές ή ηλεκτρονικές συσκευές, ανεξάρτητα από το εάν περιέχουν επιβλαβή υλικά ή όχι, σε έναν χώρο συγκέντρωσης της πόλης τους ή στα ειδικά καταστήματα, ώστε να οδηγούνται σε μια φιλική προς το περιβάλλον απόρριψη. Απευθυνθείτε σχετικά με θέματα απόρριψης στην αρμόδια υπηρεσία του δήμου σας ή στο κατάστημα ηλεκτρικών ειδών της επιλογής σας.

Τεχνικά χαρακτηριστικά	
Όνομασία και μοντέλο:	Συσκευή μασάζ κοιλιακής χώρας medisana BM 100
Παροχή ηλεκτρικού ρεύματος:	7,3V≐ 2600mAh· Είσοδος: 5V≐ 2,0A
Μέγ. Διάρκεια χρήσης:	15 λεπτά
Διαστάσεις Μ x Π x Υ:	περ. 205 x 205 x 105 mm
Βάρος:	περ. 1 kg
Συνθήκες αποθήκευσης:	να φυλάσσεται σε δροσερό, ξηρό μέρος
Κωδικός είδους:	88405
Αριθμός EAN:	40 15588 88405 4

Στα πλαίσια της συνεχούς βελτίωσης του προϊόντος διατηρούμε το δικαίωμα τεχνικών και σχεδιαστικών τροποποιήσεων.

Μπορείτε να βρείτε την εκάστοτε ισχύουσα έκδοση αυτού του εγχειριδίου οδηγιών στη διεύθυνση <https://docs.medisana.com/88405>.

Για πληροφορίες σχετικά με το σέρβις ανατρέξτε εδώ: www.medisana.com/servicepartners



Όροι εγγύησης και επισκευής

Σε περίπτωση αξίωσης που καλύπτεται από την εγγύηση απευθυνθείτε στο εξειδικευμένο κατάστημα της επιλογής σας ή απευθείας στο τμήμα τεχνικής υποστήριξης. Εάν χρειαστεί να αποστείλετε τη συσκευή, παρακαλούμε αναφέρετε τη βλάβη και επισυνάψτε ένα αντίγραφο της απόδειξης αγοράς.

Στο πλαίσιο αυτό ισχύουν οι ακόλουθοι όροι εγγύησης:

- Τα προϊόντα της **medisana** συνοδεύονται από εγγύηση 3 ετών από την ημερομηνία πώλησης. Σε περίπτωση καλυπτόμενης από την εγγύηση αξίωσης, η ημερομηνία αγοράς πρέπει να αποδεικνύεται από την απόδειξη ή το τιμολόγιο αγοράς.
- Τα ελαττώματα που οφείλονται σε σφάλματα υλικού ή κατασκευής θα αποκαθίστανται χωρίς χρέωση εντός του χρόνου ισχύος της εγγύησης.
- Με μία υπηρεσία που παρέχεται στα πλαίσια της εγγύησης δεν ετέρχεται καμία παράταση του χρόνου ισχύος της εγγύησης, ούτε για τη συσκευή, ούτε για τα εξαρτήματα που ενδεχομένως αντικατασταθούν.
- Δεν καλύπτονται από την εγγύηση:
 - Όλες οι ζημιές που οφείλονται σε μη ενδεδειγμένη χρήση, π.χ. λόγω μη τήρησης των οδηγιών χρήσης.
 - Ζημιές που οφείλονται στην επισκευή ή σε επεμβάσεις εκ μέρους του αγοραστή ή μη εξουσιοδοτημένων τρίτων.
 - Ζημιές που προκληθούν κατά τη μεταφορά από τον κατασκευαστή προς τον καταναλωτή ή κατά την αποστολή στο κέντρο τεχνικής υποστήριξης.
 - Ανταλλακτικά που υπόκεινται σε φυσιολογική φθορά λόγω χρήσης.
- Μία ευθύνη για έμμεσες ή άμεσες επακόλουθες ζημιές που προκληθούν από τη συσκευή αποκλείεται ακόμα και στην περίπτωση που η ζημιά στη συσκευή αναγνωριστεί ως περίπτωση που καλύπτεται από την εγγύηση.



Laitte ja käyttöelementit



Merkkien selitys

TÄRKEÄÄ
Tämän ohjeen noudattamatta jättäminen voi johtaa vakaviin loukkaantumisiin tai laitevaurioihin.

VAROITUS
Näitä varoituksia tulee noudattaa, jotta vältetään käyttäjän mahdollinen loukkaantuminen.

HUOMIO
Näitä ohjeita on noudatettava, jotta vältetään laitteen mahdolliset vauriot.

OHJE
Nämä ohjeet antavat hyödyllistä lisätietoa asennuksesta tai käytöstä.

Käytä laitetta ainoastaan suljetuissa tiloissa.

Älä käytä laitetta kosteissa tiloissa (esim. kylvyssä tai suihkussa).

LOT ERÄ-numero

Valmistaja

LOT ERÄ-numero

Kierrätysmerkit/koodit:
näiden tarkoituksena on antaa tietoa materiaalista ja sen oikeasta käytöstä sekä kierrätyksestä.

88405 BM 100 31-Oct-2025 Ver. 1.0

FI Turvaohjeet
Lue käyttöohje, erityisesti turvaohjeet, huolellisesti läpi ennen kuin käytät laitetta, ja säilytä käyttöohje myöhempää käyttöä varten. Jos luovutat laitteen kolmannelle osapuolelle, tämä käyttöohje on ehdottomasti annettava mukana.

VAROITUS
Näitä varoituksia tulee noudattaa, jotta vältetään käyttäjän mahdollinen loukkaantuminen.

Käytä laitetta vain käyttöohjeessa ilmoitetun käyttötarkoituksen mukaisesti. Jos laitetta käytetään muihin käyttötarkoituksiin, takuu raukeaa.
Laitetta ei ole tarkoitettu ammatikäyttöön tai lääketieteelliseen käyttöön.
Tarkasta laite ennen käyttöä mahdollisten vaurioiden varalta. Jos olet epävarma, älä käytä laitetta ja ota yhteys asiakaspalveluun.

Virransyöttö
Ennen kuin yhdistät laitteen virtalähteeseen (latausta varten) varmista, että tyyppikilpeen merkitty verkkojännite vastaa sähköverkkoosi jännitettä.
Lataa laitetta vain, kun se on kytketty pois päältä.
Laitte sisälittää paristoja, joita ei voi vaihtaa.
Laitetta saa käyttää vain laitteen merkintää vastaavalla SELV-jännitteellä.
Älä tartu laitteeseen, jos se putoaa veteen.
Älä kannna, vedä tai käännä laitetta latauskaapelista.
Laitetta ei saa käyttää, jos johto tai laite on vaurioitunut. Turvallisuuksyistä nämä osat saa vaihtaa ainoastaan valtuutettu huoltopiste. Vaaran välttämiseksi lähetä laite huoltoliikkeeseen korjattavaksi.
Pidä johdot poissa kulkuväyliltä kompastumisvaaran estämiseksi. Johtoja ei saa taittaa, puristaa eikä kiertää.

Erityishenkilöt
Älä käytä laitetta lapsilla, vammaisilla, nukkuvilla henkilöillä tai lämpöön huonosti reagoivilla henkilöillä, jotka eivät tunnista kehon lämpötilan nousua.
Laitetta saavat käyttää yli 8-vuotiaat lapset sekä henkilöt, joilla on rajoittuneet fyysiset, sensoriset tai henkiset kyvyt tai henkilöt, joilla ei ole laitteiden käyttämiseen tarvittavaa kokemusta tai tietämystä, mikäli heitä valvotaan ja opastetaan laitteen turvalliseen käyttöön ja he ymmärtävät käyttöön liittyvät vaarat.
Lapsia on valvottava, jotta varmistetaan, että he eivät leiki laitteella.
Älä käytä laitetta lääketieteellisen toimenpiteen tueksi tai korvaamaan sitä. Krooniset kivut ja oireet voivat pahentua.
Älä käytä hierontalaitetta tai keskustele sen käytöstä ensin lääkärisi kanssa, mikäli:

- olet raskaana
- sinulla on sydämentahdistin, keinonivel tai sähköisiä implantteja
- sinulla on yksi tai useampia seuraavista sairauksista tai tiloista: verenkiertohäiriöitä, suonikohjuja, avohaavoja, ruhjeita, ihovaurioita, laskimotukkotulehduksia.

Käytä laitetta yksinomaan tässä ohjeessa kuvatulla tavalla hierontaan lantion ympärille kiedottuna.
Mikäli tunnet kipua tai hieronta tuntuu epämiellyttävältä, keskeytä käyttö ja keskustele lääkärisi kanssa.
Neuvottele lääkärisi kanssa hierontalaitteen käytöstä, mikäli sinulla on selittämättömiä kipuja, olet lääkärin hoidossa ja/tai käytät lääkinnällisiä laitteita.
Älä käytä laitetta nukuessasi tai maatessasi vuoteessa.
Älä koskaan käytä laitetta kuljettaessasi ajoneuvoa tai käyttäessäsi koneita.
Laitetta ei koskaan tule sijoittaa ja/tai käyttää sähkölämmittimen tai muiden lämpölähteiden vierellä.
Älä jätä verkkovirtaan kytkettyä laitetta (latausta varten) ilman valvontaa.
Vältä koskettamasta laitetta teräväkärkisillä tai terävillä esineillä.
Älä peitä laitetta sen ollessa päälle kytkettynä. Laitetta ei missään tapauksessa saa käyttää peittojen tai tyynyjen alla. Tämä voi aiheuttaa tulipalon, sähköiskun tai loukkaantumisen vaaran.

Käyttöä koskevia tietoja
Yhden käyttökerran enimmäiskesto on 15 minuuttia. Pitkäkestoinen käyttö lyhentää laitteen käyttöikää ja voi johtaa rentoutumisen sijasta lihasten kiristymiseen.
Liian pitkä käyttö korkealla säädöllä voi johtaa ihon palovammoihin. Tarkista käyttöalueen alla olevat ihoalueet säännöllisesti palovammojen tai kuumuudesta aiheutuvien rakkuloiden varalta.

Liian pitkä käyttö voi johtaa ylikuumenemiseen. Anna laitteen jäähtyä aina kokonaan ennen kuin käytät sitä uudelleen.
Laitteen pinta on kuuma. Lämpöön heikosti reagoivien henkilöiden on käytettävä laitetta varoen.

Huolto ja puhdistus
Saat itse ainoastaan puhdistaa laitteen. Vika- ja vauriotapauksissa älä korjaa laitetta itse, jotta takuu ei raukea. Älä upota laitetta veteen tai muihin nesteisiin. Jos laitteeseen pääsee nestettä, kytke se pois päältä äläkä käytä sitä ennen kuin se on täysin kuivunut.
Tämä laite sisältää akkuja, jotka vain ammattilaiset saavat vaihtaa.
Lapset eivät saa puhdistaa ja huoltaa laitetta ilman valvontaa.

Määräystenmukainen käyttö
Laitetta käytetään vatsan alueen itsehierontaan rentoutumisen ja hyvän olon saavuttamiseksi. Sitä ei ole tarkoitettu lääketieteelliseen ja hoidolliseen käyttöön. Se ei sovellu käytettäväksi klinikoilla, hierontalaitoksissa, hyvinvointilaitoksissa yms. Hierontalaite ei ole lääkinnällinen laite, eikä sitä ole tarkoitettu kivun hoitoon. Jos olet epävarma tai sinulla on kysyttävää, keskustele lääkärisi kanssa ennen käyttöä.

Laitte ja käyttöelementit
1 Tilapainike
2 Virtapainike
3 Lämpöpainike
4 Joustava nauha laitteen asettamiseksi lantion ympärille
5 USB-liitäntä latausta latausjohdolla varten
6 LED-merkkivalo
7 Hierontanystyrät, joissa on kangaspäällinen

Toimituksen sisältö
Tarkista ensin, että laite on täydellinen ja ettei siinä ole vaurioita. Jos olet epävarma, älä ota laitetta käyttöön, vaan käänny jälleenmyyjän tai huoltoliikkeen puoleen.

Toimitukseen sisältyvät seuraavat:

- 1 **medisana**-vatsahierontalaite **BM 100**
- 1 USB-latauskaapeli
- 1 vyö
- 1 pikaopas

Jos havaitset pakkauksesta purettaessa kuljetusvaurion, ota välittömästi yhteyttä jälleenmyyjään.

VAROITUS
Varmista, että pakkausmuovit eivät joudu lasten käsiin. Tukehtumisvaara!

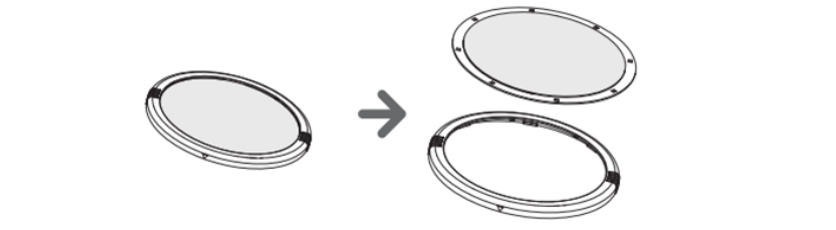
Laitteen lataaminen
Lataa laite ennen käyttöä. Yhdistä tätä varten mukana toimitettu USB-latausjohto sopivaan virtalähteeseen ja laitteen liitäntään **5**. LED-merkkivalo **6** näyttää senhetkisen tilan:
Punainen nopeasti vilkkuva: alhainen akun varaustaso, lataa heti.
Punainen hitaasti vilkkuva: akkua ladataan.
Punaisena palava: akku on ladattu täyteen.

Käyttö
Aseta vatsahierontalaite lantion ympärille niin, että hierontanystyrät **7** ovat vatsan päällä. Säädä joustavan nauhan **4** avulla miellyttävä leveys niin, että laite pysyy mukavasti paikallaan, mutta ei purista.
Kytke laite päälle pitämällä virtapainiketta **2 painettuna n. 1,5 sekunnin ajan. Laite aktivoidaan vakiotilassa (hieronta ilmavaivojen estämiseksi ja lämpö alhaisella tasolla).**
Painamalla lämpöpainiketta **3 toistuvasti voit vaihtaa alhaisen lämpötason, korkean lämpötason ja poiskytkennän välillä.**
Painamalla tilapainiketta **1 toistuvasti voit vaihtaa hierontatasojen tila 1 "Hieronta ilmavaivojen hoitoon" -> tila 2 "Hieronta ummetuksen hoitoon" ja tilan 3 "Kuukautishieronta" välillä.**
Kytke laite pois päältä pitämällä virtapainiketta **2 painettuna n. 1,5 sekunnin ajan.**

Kangaspäällisen poistaminen
Hierontanystyröiden **7** kangaspäällinen voidaan poistaa ja puhdistaa käsin. Toimi seuraavasti:

- Kytke laitteen virta pois.
- Vedä pidikerengasta ylöspäin:

- Poista nyt kangaspäällinen varovasti pidikerenkaasta:



Puhdistus ja hoito
Varmista ennen laitteen puhdistamista, että laite on kytketty pois päältä ja ettei sitä ole liitetty ulkoiseen virtalähteeseen (latausta varten).
Puhdista jäähtynyt laite ainoastaan kostealla ja pehmeällä liinalla.
Älä missään tapauksessa käytä voimakkaita puhdistusaineita, kovia harjoja, liuotainaineita tai alkoholia. Ne voivat vahingoittaa pintaa.
Puhdistaessasi laitetta, älä koskaan upota sitä veteen ja varmista, ettei laitteen sisään pääse vettä.
Kangaspäällisen puhdistaminen: poista se kuvatulla tavalla laitteesta, pese kylmällä vedellä, anna kuivua ja aseta takaisin laitteeseen.
Käytä laitetta uudelleen vasta, kun se on täysin kuivunut.
Laite on hyvä säilyttää alkuperäispakkauksessa turvallisessa, puhtaassa, viileässä ja kuivassa paikassa.

Hävittäminen
Älä hävitä laitetta ei saa hävittää kotitalousjätteen mukana. Jokainen kuluttaja on veloitettu viemään kaikki sähkö- tai elektroniikkalaitteet kotipaikkansa keräyspisteeseen tai myymälään, sisälsivätpä ne haitallisia aineita tai ei, jotta ne voidaan hävittää ympäristöystävällisesti. Ota hävittämiseen liittyvissä asioissa yhteyttä kotikuntasi viranomaisiin tai jälleenmyyjään.

Tekniset tiedot
Nimi ja malli: **medisana-vatsahierontalaite BM 100**
Virransyöttö: 7,3 V= 2 600 mAh; tulo: 5 V= 2,0 A
Maks. käyttöaika: 15 minuuttia
Mitat P x L x K: n. 205 x 205 x 105 mm
Paino: n. 1 kg
Varastointiolosuhteet: säilytä viileässä ja kuivassa paikassa
Tuotenumero: 88405
EAN-numero: 40 15588 88405 4

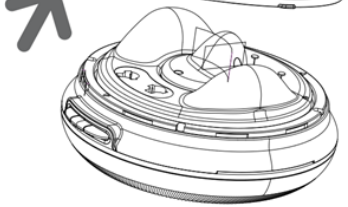
Pidätämme oikeuden teknisiin ja muotoon liittyviin muutoksiin jatkuvan tuotekehityksen puitteissa.

Tämän käyttöohjeen ajantasainen versio on saatavilla osoitteessa <https://docs.medisana.com/88405>.



Takuu- ja korjaus ehdot
Ota takuutapauksissa yhteyttä erikoisliikkeeseen tai suoraan huoltopisteeseen. Jos laite on lähetettävä huoltoon, ilmoita vika ja liitä mukaan ostokuitin kopio.
Tällöin sovelletaan seuraavia takuuehtoja:
1. Myönnämme medisana-tuotteille kolmen vuoden takuun. Ostopäivä on todistettava takuutapauksessa ostokuitilla tai laskulla.
2. Materiaali- tai valmistusvirioista aiheutuvat puutteet korjataan takuuaajan sisällä maksutta.
3. Takuusuoritus ei pidennä takuuaikaa, ei laitteen eikä siihen vaihdettujen osien osalta.
4. Takuu ei kata:
a. Sellaisia vaurioita, jotka ovat syntyneet epäasiallisen käytön, kuten esim. käyttöohjeen huomioimatta jättämisen seurauksena.
b. Vaurioita, jotka ovat syntyneet ostajan tai kolmannen osapuolen tekemän korjauksen tai kajoamisen seurauksena.
c. Kuljetusvaurioita, jotka ovat syntyneet matkalla valmistajalta kuluttajalle tai lähetettäessä huoltopisteeseen.
d. Lisävarusteita, jotka kuluvat normaalisti.
5. Vastuu suorista ja välillisistä vahingoista, jotka syntyvät laitteen vuoksi, suljetaan pois myös silloin, kun laitteen vaurio todetaan takuuseen sisältyväksi.

medisana GmbHGmbH, Carl-Schurz-Str. 2, 41460 NEUSS, SAKSA



Enhet och reglage



Symbolförklaring

VIKTIGT
Om bruksanvisningen inte följs kan det leda till allvarliga personskador eller skador på enheten.

VARNING
För att undvika att användaren skadas måste dessa varningsanvisningar följas.

OBS
Dessa anvisningar måste följas för att undvika eventuella skador på enheten.

INFORMATION
Här följer ytterligare nyttig information om enhetens installation och drift.

Använd endast produkten inomhus!

Använd inte enheten i fuktiga utrymmen (t.ex. vid bad eller i dusch).

LOT Satsnummer

Tillverkare

Återvinningssymboler / koder:
Dessa används för att ge information om materialet och hur det används och återvinns på ett korrekt sätt.

SE Säkerhetsanvisningar
Läs bruksanvisningen noggrant, i synnerhet säkerhetsanvisningarna, innan du använder enheten och spara bruksanvisningen för framtida bruk. Om du lämnar enheten vidare till tredje part, bifoga alltid bruksanvisningen.



- Använd endast enheten för dess avsedda ändamål enligt bruksanvisningen. Vid felaktig användning upphör garantin att gälla.
- Enheten är inte avsedd att användas professionellt eller i medicinskt syfte.
- Kontrollera enheten före användning avseende eventuella skador – använd den inte om du är osäker och kontakta kundtjänst.

Strömförsörjning

- Se till att den på typskylten angivna nätspänningen stämmer överens med elnätets, innan du ansluter enheten till strömförsörjningen (för laddning).
- Ladda endast enheten när den är avstängd.
- Den här enheten innehåller batterier som inte kan bytas ut.
- Enheten får endast användas med en skyddslågspänning som motsvarar märkningen på enheten.
- Ta inte tag i produkten, om den skulle råka falla i vatten.
- Bär, dra eller vrid inte enheten i laddningskabeln.
- Om kabeln eller enheten är skadad får enheten inte användas. Av säkerhetsskäl får delar endast bytas ut av en auktoriserad serviceverkstad. För att undvika risker, skicka produkten till servicestället för reparation.
- Se till att kabeln inte utgör en snubbelrisk. Den får varken böjas, klämmas eller vridas.

För särskilda användargrupper

- Använd inte produkten på barn, funktionsnedsatta, sovande personer eller på värmeokänsliga personer som inte kan reagera på överhettning.
- Denna enhet kan användas av barn fr.o.m. 8 års ålder och även av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller med bristande erfarenhet och kunskaper, om de hålls under uppsikt och har informerats om en säker användning av enheten samt förstår vilka faror användningen innebär.
- Barn måste hållas under uppsikt så att de inte leker med enheten.
- Använd inte enheten för att stödja eller ersätta medicinsk behandling. Kroniska sjukdomar och symptom skulle kunna förvärras.
- Du bör avstå från att använda massageprodukten eller först tala med din läkare, om:

- du är gravid
- du har pacemaker, ledproteser eller elektroniska implantat
- du lider av en eller flera av följande sjukdomar eller besvär: cirkulationsrubbingar, åderbräck, öppna sår, blåmärken, skadad hud eller venös inflammation (flebit).

- Använd enheten endast som beskrivs i denna instruktion, med den placerad runt höften för massage.
- Avbryt användningen och tala med din läkare om du känner smärta eller upplever obehag under massagen.
- Om du lider av oförklarlig smärta, om du genomgår medicinsk behandling och/eller om du använder medicintekniska produkter ska du kontakta din läkare innan du använder massageapparaten.
- Använd inte enheten när du sover eller ligger i sängen.
- Använd aldrig enheten under bilkörning eller när du använder någon maskin.
- Placera och använd aldrig enheten direkt intill elektriska värmeelement eller andra värmekällor.
- Lämna inte enheten utan uppsikt om den är ansluten till elnätet (för laddning).
- Undvik att låta spetsiga eller vassa föremål komma i kontakt med enheten.
- Täck inte över enheten när den är påslagen. Använd den aldrig under täcken eller kuddar. Det finns risk för brand, elstötar och personskador.

Användning

- Maximal användningstid per tillfälle är 15 minuter. En längre användning förkortar produktens livslängd och kan leda till spänning i stället för avspänning i muskulaturen.
- Vid alltför lång användning på hög inställning kan brännskador på huden uppstå. Kontrollera regelbundet hudpartierna under användningsområdet för att undvika brännskador eller blåsbildning.

- Alltför långvarig användning kan leda till överhettning. Låt alltid enheten svalna innan du använder den på nytt.
- Produktens yta blir varm. Personer som är okänsliga för värme måste vara försiktiga vid användning av enheten.

Underhåll och rengöring

- Du själv får endast utföra rengöringsåtgärder på enheten. Vid funktionsfel eller skador, försök inte att reparera enheten själv – detta medför att all garanti upphör att gälla. Sänk aldrig ner enheten i vatten eller andra vätskor. Om vätska ändå skulle komma in i enheten, stäng av den och använd den inte förrän den är helt torr.
- Denna enhet innehåller batterier som endast får bytas ut av fackpersonal.
- Rengöring och användarunderhåll får inte utföras av barn utan uppsikt.

Avsedd användning

Enheten är avsedd för egenmassage av magområdet för avslappning och välbefinnande. Den är inte avsedd för medicinsk terapibehandling. Den är inte avsedd för kliniker, massagesalonger, hälsostudior osv. Denna massageprodukt är ingen medicinsk utrustning och är inte avsedd för smärtbehandling. Om du är tveksam eller osäker bör du tala med din läkare innan du använder produkten.

Enhet och reglage

- ➊ lägesknapp
- ➋ på-/av-knapp
- ➌ värmeknapp
- ➍ elastiskt band för att fästa runt höften
- ➎ usb-port för laddning med laddkabel
- ➏ LED-indikator
- ➐ massageknoppar med tygöverdrag

Leveransomfattning

Kontrollera först att enheten är komplett och inte har några skador. Om du är osäker, använd inte enheten och kontakta din återförsäljare eller ditt serviceställe. I leveransen ingår:

- 1 **medisana** enhet för magmassage **BM 100**
- 1 usb-laddkabel
- 1 bälte
- 1 snabbguide.

Kontakta omedelbart din återförsäljare om du upptäcker någon transportskada vid uppackningen.

VARNING
Se till att hålla förpackningsfilmerna utom räckhåll för barn! Det finns risk för kvävning!

Ladda enheten

Ladda enheten före användning – anslut den medföljande usb-laddkabeln till en lämplig strömkälla och enhetsanslutningen ➎. LED-indikatorn ➏ visar det aktuella läget
Rött, snabbt blinkande: låg batterinivå, vänligen ladda omedelbart
Rött, långsamt blinkande: batteriet laddas
Konstant rött: batteriet är fulladdat.

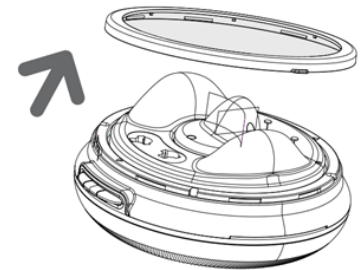
Användning

- Fäst enheten för magmassage runt höfterna så att massageknopparna ➐ ligger mot buken. Justera med hjälp av det elastiska bandet ➍ en bekväm passform så att enheten sitter stadigt utan att strama.
- Slå på enheten genom att hålla in på-/av-knappen ➋ i cirka 1,5 sekund. Enheten aktiveras i standardläge (massage mot gasbildning och värme på låg nivå).
 - Genom att trycka flera gånger på värmeknappen ➌ kan du växla mellan låg värmenivå, hög värmenivå och värme avstängd.
 - Genom att trycka upprepade gånger på lägesknappen ➊ kan du växla mellan massagelägena läge 1 “Massage mot gasbesvär” → läge 2 “Massage vid förstoppning” → läge 3 “Massage för menstruationsbesvär”.
 - För att stänga av enheten, håll in på-/av-knappen ➋ i cirka 1,5 sekund.

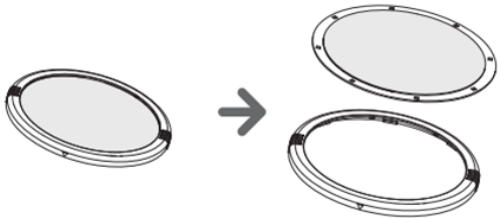
Ta bort tygöverdraget

Tygöverdraget på massageknopparna ➐ kan tas bort för hand för rengöring. Gör på följande sätt:

- Stäng av enheten.
- Dra fästringen uppåt:



- Ta nu försiktigt bort tygöverdraget från fästringen:



Rengöring och skötsel

- Innan du rengör enheten, kontrollera att den är avstängd och inte ansluten till strömkällan (för laddning).
- Rengör endast enheten med en fuktig, mjuk trasa och när den har svalnat.
- Använd aldrig starka rengöringsmedel, hårda borstar, lösningsmedel eller alkohol. Det skulle kunna skada ytskiktet.
- Doppa aldrig produkten i vatten för rengöring och se till att inget vatten tränger in i den.
- Vid rengöring av tygöverdraget: Ta av överdraget från enheten enligt beskrivningen, skölj det i kallt vatten, låt det torka och sätt sedan tillbaka det i enheten.
- Använd inte enheten förrän den är helt torr.
- Förvara helst enheten i originalförpackningen på en säker, ren, sval och torr plats.

Avfallshantering

 Denna apparat får inte kastas i hushållsavfallet. Varje användare är skyldig att lämna alla elektriska och elektroniska apparater, oavsett om de innehåller skadliga ämnen eller ej,  på en uppsamlingsplats i sin kommun eller till återförsäljaren, så de kan föras till en miljövänlig avfallsanläggning. Vänd dig till din kommun eller till återförsäljaren angående avfallshantering.

Tekniska data

Namn och modell:	medisana enhet för magmassage BM 100
Strömförsörjning:	7,3 V= 2 600 mAh; ingång: 5 V= 2,0 A
Max. användningstid:	15 minuter
Mått L x B x H:	ca 205 x 205 x 105 mm
Vikt:	ca 1 kg
Förvaringsförhållanden:	på en sval och torr plats
Artikelnummer:	88405
EAN-nummer:	40 15588 88405 4

För att ständigt förbättra produkten förbehåller vi oss rätten att göra tekniska och utseendemässiga ändringar.

Senaste aktuella version av denna bruksanvisning hittar du på <https://docs.medisana.com/88405>.

Serviceinformation finns här:
www.medisana.com/servicepartners



Garanti- och reparationsvillkor

Vänd dig till din återförsäljare eller direkt till din fackbutik om du behöver utnyttja garantin. Om du behöver skicka in apparaten, ange felet och skicka med en kopia av inköpskvittot.

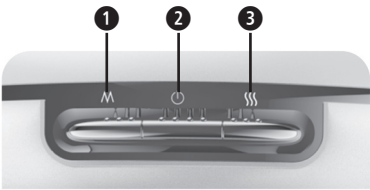
Därvid gäller följande garantivillkor:

- För apparater från **medisana** gäller en garanti på 3 år från inköpsdatum. Inköpsdatumet ska bevisas med kvitto eller faktura för att garantin ska kunna utnyttjas.
- Brister som beror på material- eller tillverkningsfel åtgärdas inom kostnadsfritt under garantitiden.
- Utnyttjad garanti betyder inte att garantitiden förlängs, varken för apparaten eller för komponenter som bytts ut.
- Undantagna från garantin är:
 - Alla skador som uppkommer på grund av felaktig behandling, t.ex. på grund av att bruksanvisningen inte följs.
 - Skador som beror på reparationer eller ingrepp gjorda av köparen eller en obehörig tredje part.
 - Transportskador som uppstått på vägen från tillverkaren till konsumenten eller när apparaten skickats till servicestället.
 - reservdelar som utsatts för normalt slitage.
- Ansvaret för direkta eller indirekta följdskador som orsakats av apparaten utesluts även om skadan på apparaten godkänns som ett garantifall.

 **medisana GmbH**, Carl-Schurz-Str. 2, 41460 NEUSS, TYSKLAND

NO Bruksanvisning Magemassasjeapparat BM 100

Apparatet og betjeningselementene



Tegnforklaring



VIKTIG

Hvis anvisningene ikke følges, kan det oppstå alvorlige personskader eller skader på produktet.



ADVARSEL

Disse advarslene må overholdes for å unngå mulige skader på brukeren.



FORSIKTIG

Disse henvisningene må overholdes for å unngå mulige skader på apparatet.



MERKNAD

Disse merknadene gir deg nyttig tilleggsinformasjon om montering eller bruk.



Bruk apparatet kun i lukkede rom!



Bruk aldri apparatet i våtrom (f.eks. når du bader eller dusjer).

LOT LOT-nummer



Produsent



Resirkuleringssymboler / koder:
Disse har til formål å informere om materialet og dets riktige bruk og gjenbruk.



NO Sikkerhetsanvisninger



Les bruksanvisningen og spesielt sikkerhetsanvisningene nøye før du tar apparatet i bruk. Ta vare på bruksanvisningen i tilfelle du trenger den senere. Hvis du gir apparatet videre til en tredjepart, må bruksanvisningen følge med.



- Apparatet skal kun brukes i henhold til tiltenkt bruk som forklart i bruksanvisningen. Garantien vil bortfalle dersom apparatet brukes feil.
- Apparatet er ikke ment til bruk i næringsvirksomhet eller på det medisinske feltet.
- Sjekk apparatet før bruk om det har skader – hvis du er i tvil, må du ikke bruke det og kontakte kundeservice.

Strømforsyning

- Før du kobler apparatet til strømforsyningen (for lading), må du forsikre deg om at nettspenningen som er angitt på typeskiltet samsvarer med spenningen til strømmettet ditt.
- Lad apparatet kun når den er slått av.
- Dette apparatet inneholder batterier som ikke kan byttes ut.
- Apparatet må kun brukes med sikkerhetslavspenning i henhold til merkingen på apparatet.
- Ikke ta på et apparat hvis det har falt i vannet.
- Apparatet skal aldri bæres, dras eller roteres ved hjelp av ladekabelen.
- Hvis kabelen eller nettadapteren er skadet, skal apparatet ikke brukes. Av sikkerhetsårsaker skal disse delene bare byttes på autoriserte servicesteder. For å unngå farlige situasjoner må du sende apparatet til et servicested for reparasjon.
- Pass på at kabelen ikke ligger slik at noen kan snuble i den. Den skal verken brettes, klemmes eller vris.

Personer med spesielle behov

- Ikke bruk apparatet på barn, funksjonshemmede, sovende personer eller mennesker som er ufølsomme overfor varme, som ikke kan reagere på en eventuell overoppheting.
- Apparatet kan benyttes av barn fra 8 år og oppover samt av personer med fysiske, sensoriske eller psykiske funksjonshemminger eller med manglende erfaring og kunnskap når de er under tilsyn og har fått tilstrekkelig opplæring i bruken av apparatet og forstår farene forbundet med bruken.
- Barn må holdes under oppsyn for å sikre at de ikke leker med apparatet.
- Ikke bruk dette apparatet som støtte til eller erstatning for medisinsk behandling. Kroniske lidelser og symptomer kan forverres.
- Du skal ikke bruke massasjeapparatet, eller eventuelt bare etter konsultasjon med legen din, dersom:
 - du er gravid
 - du har en pacemaker, kunstige ledd eller elektroniske implantater.
 - du lider av en eller flere av følgende sykdommer eller plager: sirkulasjonsforstyrrelser, åreknuter, åpne sår, blåmerker eller bloduttredelser, sprekker i huden, årebetennelser.
- Bruk apparatet som beskrevet i denne bruksanvisningen kun for å massere hoftene.
- Dersom du kjenner smerter eller opplever massasjen som ubehagelig, skal du avslutte bruken og konsultere legen din.
- Hvis du opplever smerter med ukjent årsak, når du er under legebehandling og/eller bruker medisinske apparater, skal du konsultere legen før du tar apparatet i bruk.
- Ikke bruk apparatet mens du sover eller ligger i sengen.
- Bruk aldri apparatet når du kjører et kjøretøy eller betjener en maskin.
- Ikke plasser eller benytt apparatet rett ved siden av en elektrisk varmeovn eller andre varmekilder.
- Ikke la apparatet være uten tilsyn når den er koblet til strømforsyningen (for lading).
- Unngå at apparatet kommer i kontakt med spisse eller skarpe gjenstander.
- Ikke dekk til apparatet når det er påslått. Bruk det aldri under tepper eller puter. Det kan føre til brann, elektrisk støt eller skade.

For bruk

- Maksimal brukstid for apparatet er 15 minutter. Lengre tids bruk vil forkorte apparatets levetid og kan føre til spenninger istedenfor avspenninger i muskulaturen.
- En for lang tids bruk av apparatet ved høy innstilling kan føre til forbrenninger av huden. Sjekk hudområdene under varmeputen regelmessig for å unngå svie eller blemmer.

- Hvis du bruker apparatet for lenge, kan det bli for varmt. La alltid apparatet avkjøles før du bruker det igjen.
- Apparatet har en varm overflate. Personer som ikke er følsomme for varme, må være forsiktige når de bruker apparatet.

Vedlikehold og rengjøring

- Du må kun utføre rengjøringsarbeid på apparatet. Dersom det oppstår feil eller skader på apparatet, skal du ikke reparere det selv. Hvis du gjør det, vil alle garantier opphøre. Senk aldri apparatet ned i vann eller andre væsker. Skulle det likevel komme væske inn i apparatet, må du slå det av og ikke bruke det før det er helt tørt.
- Dette apparatet inneholder batterier som kun må skiftes av kvalifisert personell.
- Rengjøring og vedlikehold skal ikke utføres av barn uten tilsyn.

Tiltenkt bruk

Enheten brukes til selvmassasje av mageområdet – for avslapning og for velvære. Det er ikke beregnet for medisinsk-terapeutisk bruk. Det er ikke egnet for klinikker, massasjepraksiser, helsestudioer osv. Massasjeapparatet er ikke et medisinsk apparat, og er ikke beregnet på smertebehandling. Dersom du er i tvil, spør legen din før du bruker det.

Apparatet og betjeningselementene

- ➊ Modus-tast
- ➋ Av-/På-knapp
- ➌ Varme-knapp
- ➍ Elastisk bånd som festes rundt hoftene
- ➎ USB-port for lading via ladekabel
- ➏ LED-indikator
- ➐ Massasjeknottene med stofftrekk

Leveransens innhold

Kontroller først at apparatet er komplett og at det ikke har tegn på skader. Hvis du er i tvil, skal du ikke bruke apparatet. Ta kontakt med forhandleren eller servicestedet.

Esken inneholder:

- 1 **medisana** Magemassasjeapparat **BM 100**
- 1 USB-ladekabel
- 1 belte
- 1 hurtigstartveiledning

Hvis du oppdager transportskader under utpakkingen, må du kontakte forhandleren din umiddelbart.



ADVARSEL

Sørg for at emballasjeposen oppbevares utilgjengelig for barn. Fare for kvelning!

Lade apparatet

Lad apparatet før bruk – koble det medfølgende USB-ladekabelet til en egnet strømkilde og apparatets kontakt ➎. LED-indikatoren ➏ viser gjeldende status: Rødt, raskt blinkende: Lavt batterinivå, vennligst lad umiddelbart
Rødt, sakte blinkende: Batteriet lades opp
Konstant rødt: Batteriet er fulladet.

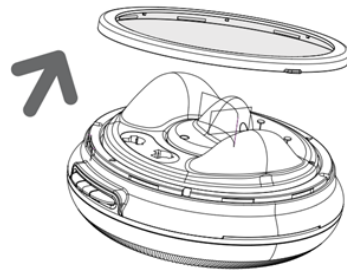
Anvendelse

- Plasser magemassasjeapparatet rundt hoftene slik at massasjeknottene ➐ ligger på magen. Bruk det elastiske båndet ➍ til å justere bredden til en komfortabel passform, slik at apparatet sitter komfortabelt uten å stramme.
- Slå på apparatet ved å trykke og holde inne Av-/På-tasten ➋ i ca. 1,5 sekunder. Apparatet aktiveres i standardmodus (massasje mot luft i magen og varme på lavt nivå).
 - Ved å trykke gjentatte ganger på varmeknappen ➌ kan du veksle mellom lavt varmenivå, høyt varmenivå og Av.
 - Ved å trykke gjentatte ganger på modustasten ➊ kan du veksle mellom massasjenivåene Modus 1 «Massasje mot luft i magen» -> Modus 2 «Massasje for forstoppelse» og Modus 3 «Menstruasjonsmassasje».
 - Slå av apparatet ved å trykke og holde inne Av-/På-tasten ➋ i ca. 1,5 sekunder.

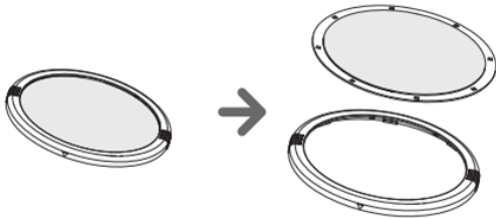
Trekke av stofftrekket

Stofftrekket på massasjeknottene ➐ kan fjernes for hånd for rengjøring. Dette gjøres på følgende måte:

- Slå av apparatet.
- Trekk holderingen oppover:



- Fjern så forsiktig stofftrekket fra festeringen:



Rengjøring og vedlikehold

- Før du rengjør apparatet, må du forsikre deg om at det er slått av, og ikke er koblet til strømforsyningen (for lading).
- Rengjør det avkjølte apparatet kun med en fuktig og myk klut.
- Bruk aldri aggressive rengjøringsmidler, harde børster, løsemidler eller alkohol. Dette kan skade overflaten.
- Ikke dypp apparatet i vann for å rengjøre det, og pass på at det ikke kommer vann inn i apparatet.
- Slik rengjør du stofftrekket: Fjern det fra apparatet som beskrevet, vask det med kaldt vann, la det tørke og sett det tilbake på apparatet.
- Ikke bruk apparatet før det er helt tørt.
- Oppbevar apparatet helst i originalemballasjen, og legg det på et trygt, rent, kjølig og tørt sted.

Avfallshåndtering



Dette apparatet skal ikke kastes i husholdningsavfallet . Hver forbruker er pålagt å avhende alle elektriske eller elektroniske apparater, uansett om de inneholder skadelige stoffer eller ikke, til et lokalt mottakssted for slikt avfall, for å sikre en miljøvennlig avfallshåndtering. Ta kontakt med kommunen eller forhandler for mer informasjon om avfallshåndtering.

Tekniske data

Navn og modell:	medisana Magemassasjeapparat BM 100
Strømforsyning:	7,3V= 2600mAh; Inngang: 5V= 2,0A
maks. Bruksvarighet:	15 minutter
Dimensjoner L x B x H:	ca. 205 x 205 x 105 mm
Vekt:	ca. 1 kg
Lagringsforhold:	lagres på et tørt og kjølig sted
Artikkelnummer:	88405
EAN-nummer:	40 15588 88405 4

Vi forbeholder oss retten til å utføre tekniske og stilistiske endringer for å forbedre produktet.

Den til enhver tid aktuelle versjonen av denne bruksanvisningen finner du på <https://docs.medisana.com/88405>.

Serviceinformasjon er tilgjengelig her: www.medisana.com/servicepartners



Service

Betingelser for garantier og reparasjoner

Ved garantispørsmål, vennligst ta kontakt med forhandler eller direkte med servicestedet. Hvis du må sende inn apparatet, må du oppgi hva defekten er og legge ved en kopi av kvitteringen. Følgende garantibetingelser gjelder:

1. Alle **medisana** produkter har en garanti på 3 år fra kjøpsdatoen. For bruk av garantien skal kjøpsdatoen dokumenteres med kvittering eller regning.
2. Materialfeil og produksjonsfeil rettes gratis i garantiperioden.
3. Ved garantiytelser trer ikke forlengelse av garantitiden inn, verken for apparatet eller for utskiftbare deler.
4. Følgende er utelukket fra garantien:
 - a. Alle skader som har oppstått som følge av ikke forskriftsmessig behandling, f.eks. ved at bruksanvisningen ikke er fulgt.
 - b. Skader som oppstår som følge av istandsetting eller justering utført av kjøperen eller ikke godkjent tredjepart.
 - c. Transportskader som har oppstått på vei fra produsent til forbruker eller ved innsending til servicestedet.
 - d. Reservedeler som har normal slitasje.
5. Ansvar for indirekte eller direkte følgeskader, som har blitt forårsaket av apparatet, er utelukket selv om skaden på apparatet regnes som en garantisak.



medisana GmbH, Carl-Schurz-Str. 2, 41460 NEUSS, TYSKLAND

Apparat og betjeningselementer



Tegnforklaring

VIGTIGT
Manglende overholdelse af brugsanvisningen kan medføre svære personskader eller skader på apparatet.

ADVARSEL
Disse advarsler skal overholdes for at forhindre mulig personskade.

BEMÆRK
Disse advarsler skal overholdes for at undgå mulig skade på apparatet.

ANVISNING
Disse anvisninger indeholder praktiske tillægsoplysninger om installation og drift.

Anvend kun apparatet i lukkede rum!

Anvend ikke apparatet i vådrum (f.eks. i forbindelse med bad eller brusebad).

LOT LOT-nummer

Producent

Genbrugssymboler/koder:
Disse har til formål at oplyse om materialet og dets korrekte anvendelse samt genanvendelse.

DK Sikkerhedsanvisninger

Læs brugsanvisningen grundigt, især sikkerhedsanvisningerne, før du bruger apparatet, og opbevar brugsanvisningen til senere brug. Hvis du videregiver apparatet til tredjepart, skal brugsanvisningen altid følge med.

- Brug kun apparatet i overensstemmelse med det formål, der er beskrevet i brugsanvisningen. Ved formålsstridig anvendelse bortfalder garantien.
- Apparatet er ikke beregnet til erhvervmæssig brug eller anvendelse inden for det medicinske område.
- Afprøv apparatet for eventuelle skader, inden det anvendes. Undlad at benytte det, hvis der er tvivl om tilstanden, og kontakt kundeservice.

Om strømforsyningen

- Inden du slutter apparatet til din strømforsyning (til opladning), skal du sikre dig, at den elektriske spænding på typeskiltet stemmer overens med netspændingen på anvendelsesstedet.
- Oplad kun apparatet, hvis det er slukket.
- Batterierne i apparatet kan ikke udskiftes.
- Apparatet må kun anvendes med sikkerhedslavspænding, der er i overensstemmelse med mærkningen på apparatet.
- Tag aldrig fat i et apparat, der er faldet ned i vand.
- Bær, træk eller drej aldrig apparatet ved at hive i ladekablet.
- Apparatet må ikke længere anvendes, hvis kablet eller apparatet er beskadiget. Af sikkerhedsgrunde må dele kun udskiftes af et autoriseret servicested. For at undgå farer skal du sende apparatet til reparation på et serviceværksted.
- Anbring altid kablet på en måde, så man ikke kan komme til at falde over det. Kablet må hverken knækkes, klemmes eller snos.

Vedrørende særlige personer

- Anvend ikke apparatet på børn, handicappede eller sovende personer samt personer uden varmefølsomhed, som ikke kan reagere på overophedning.
- Dette apparat kan anvendes af børn fra 8 år og derover samt af personer med nedsat fysisk, sensorisk eller mental funktionsevne eller mangel på erfaring og viden, hvis de er under opsyn eller er blevet undervist i sikker brug af apparatet og forstår de dermed forbundne farer.
- Børn skal holdes under opsyn og forhindres i at lege med apparatet.
- Anvend ikke dette apparat til at understøtte eller erstatte medicinske behandlinger. Kroniske lidelser og symptomer kan blive forværret.
- Undlad at bruge massageapparatet, eller rådfør dig med din læge først, hvis:
 - du er gravid,
 - du har en pacemaker, kunstige led eller elektroniske implantater.
 - du lider af en eller flere af følgende sygdomme eller lidelser: Kredsløbssygdomme, åreknuder, åbne sår, blå mærker, revner i huden, årebetændelse.

- Anvend udelukkende apparatet anbragt rundt om hofterne, som beskrevet i denne vejledning.
- Hvis du får smerter eller oplever massagen som ubehagelig, bedes du indstille brugen og rådføre dig med din læge.
- Kontakt din læge før brug af massageapparatet, hvis du lider af uforklarlige smerter, aktuelt gennemgår et behandlingsforløb eller bruger medicinske apparater.
- Anvend aldrig apparatet, når du sover eller ligger i sengen.
- Brug aldrig apparatet, når du kører bil eller betjener en maskine.
- Anbring og brug ikke apparatet direkte ved siden af en elektrisk varmeovn eller andre varmekilder.
- Lad ikke apparatet være uden opsyn, når det er tilsluttet elnettet (til opladning).
- Apparatet må ikke komme i kontakt med spidse eller skarpe genstande.
- Tildæk ikke apparatet, når det er tilsluttet. Brug under ingen omstændigheder apparatet under dynen eller puder. Dette medfører risiko for brand, elektrisk stød og personskade.

Om brugen

- Den maksimale anvendelsestid per behandling udgør 15 minutter. Længere brug kan forkorte apparatets levetid og medføre spændinger i muskulaturen i stedet for afslapning.
- Ved langvarig anvendelse med høj varmeintensitet er der risiko for hudforbrændinger. Kontrollér regelmæssigt det område af huden, hvor apparatet anvendes, for at undgå forbrændinger eller dannelse af vabler.

- Langvarig brug kan medføre overophedning. Lad altid først apparatet køle helt af, før det anvendes igen.
- Apparatet bliver varmt på overfladen. Personer med nedsat følsomhed over for varme skal være forsigtige ved anvendelse af apparatet.

Vedligeholdelse og rengøring

- Det eneste, du selv må udføre på apparatet, er rengøring. I tilfælde af fejl eller skader må du ikke selv reparere apparatet, da dette medfører bortfald af enhver garanti. Nedsæk aldrig apparatet i vand eller andre væsker. Hvis der alligevel skulle trænge væske ind i apparatet, skal det slukkes, og det må ikke benyttes, før det igen er helt tørt.
- Dette apparat indeholder batterier, der kun må udskiftes af fagpersonale.
- Rengøring og brugervedligeholdelse må ikke udføres af børn uden opsyn.

Tilsluttet brug

Apparatet er tiltænkt hjemmemassage af maveregionen med henblik på afslapning og velvære. Apparatet er ikke tiltænkt medicinsk-terapeutisk brug. Apparatet egner sig ikke til brug i klinikker, massageklinikker, wellnesscentre osv. Massageapparatet er ikke klassificeret som medicinsk udstyr og må ikke anvendes til smertebehandling. Spørg din læge til råds inden brug, hvis du er i tvivl eller usikker på noget.

Apparat og betjeningselementer

- 1 Knap for tilstand
- 2 Tænd-/slukknapp
- 3 Knap til varm funktion
- 4 Elastisk bånd til placering om hofterne
- 5 USB-tilslutning til opladning med ladekabel
- 6 LED-indikator
- 7 Massageknopper med stofbetræk

Leveringsomfang

Start med at kontrollere, at apparatet er komplet og ikke udviser tegn på skader. I tvivlstilfælde skal du undlade at tage enheden i brug. Kontakt forhandleren eller kundeservice.

Leveringsomfanget omfatter:

- 1 **medisana**-mavemassageapparat **BM 100**
- 1 USB-ladekabel
- 1 bælte
- 1 kort vejledning

Kontakt straks din forhandler, hvis du konstaterer transportskader under udpakningen.

ADVARSEL
Sørg for, at emballagefolien er uden for børns rækkevidde! Der er risiko for kvælning!

Oplad apparatet

Oplad apparatet inden anvendelsen - forbind til det formål det medfølgende USB-ladekabel med en passende strømforsyning og apparatets tilslutning 5. LED-indikatoren 6 viser den aktuelle tilstand:
Røde hurtige blink: Batteriet er næsten tomt. Oplad det straks
Røde langsomme blink: Apparatet oplades
Lyser konstant rødt: Batteriet er fuldt opladet.

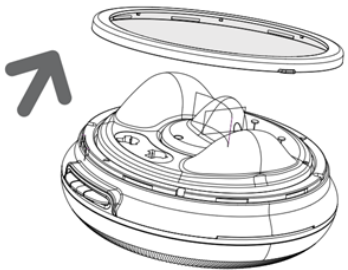
Brug

- Placer mavemassageapparatet omkring hofterne, således at massageknopperne 7 hviler på underlivet. Brug elastikbåndet 4 til at indstille en behagelig bredde, så apparatet sidder komfortabelt uden at stramme.
- Tænd for apparatet ved at holde tænd-/slukknappen 2 inde i ca. 1,5 sekunder. Apparatet aktiveres i standardtilstanden (massage mod oppustethed og varme på laveste trin).
 - Når der igen trykkes på varmeknappen 3, kan du skifte mellem lavt og højt varmetrin samt slukke.
 - Ved gentagne tryk på tilstandsknappen 1 kan du skifte mellem massageindstillingerne Tilstand 1 "Massage mod oppustethed" -> Tilstand 2 "Massage ved forstoppelse" og Tilstand 3 "Menstruationsmassage".
 - Der slukkes for apparatet ved at holde tænd-/slukknappen 2 inde i ca. 1,5 sekunder.

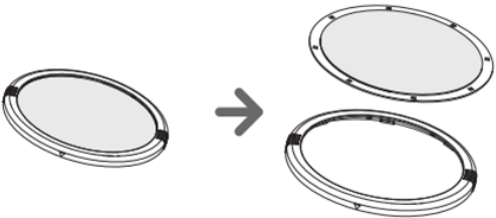
Aftagning af stofbetrækket

Massageknoppernes stofbetræk 7 kan fjernes til rengøring med hånden. Dette gøres på følgende måde:

- Sluk for apparatet.
- Træk holderingen opad:



- Fjern nu stofbetrækket forsigtigt fra holderingen:



Rengøring og pleje

- Kontrollér, inden du rengør apparatet, at det er slukket og ikke er sluttet til en strømkilde (til opladning).
- Det afkølede apparat må kun rengøres med en blød og fugtig klud.
- Anvend aldrig aggressive rengøringsmidler, hårde børster, opløsningsmidler eller alkohol. Disse kan angribe overfladen.
- Dyp aldrig apparatet i vand for at rengøre det, og sørg for, at der ikke trænger vand ind i apparatet.
- Til rengøring af stofbetrækket: Fjern det fra apparatet, vask det med koldt vand, lad det tørre og anbring det derefter igen i apparatet.
- Brug først apparatet igen, når det er helt tørt.
- Opbevar helst apparatet i den originale emballage på et sikkert, rent, køligt og tørt sted.

Bortskaffelse

Dette apparat må ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffaldet. Alle forbrugere er forpligtede til at aflevere samtlige elektriske eller elektroniske apparater til miljørigtig bortskaffelse eller genanvendelse, uanset om de indeholde skadelige stoffer eller ej. Udtjente apparater skal afleveres på den lokale genbrugsstation eller hos forhandleren. Henvend dig til din kommune eller din forhandler ved spørgsmål til bortskaffelsen.

Tekniske data

Navn og model:	medisana mavemassageapparat BM 100
Strømforsyning:	7,3 V= 2600 mAh. Indgang: 5 V= 2,0 A
Maks. anvendelsestid:	15 minutter
Mål L x B x H:	ca. 205 x 205 x 105 mm
Vægt:	ca. 1 kg
Opbevaringsbetingelser:	Tørt og køligt
Varenummer:	88405
EAN-nummer:	40 15588 88405 4

Af hensyn til løbende produktforbedringer forbeholder vi os ret til at foretage tekniske og designmæssige ændringer.

Den seneste udgave af denne brugsanvisning finder du på <https://docs.medisana.com/88405>.

Her findes serviceoplysninger:
www.medisana.com/servicepartners



Garanti- og reparationsbetingelser

Henvend dig til din faghandler eller vores kundeservice i tilfælde af reklamation. Hvis du bliver bedt om at indsende apparatet, skal du beskrive defekten og vedlægge en kopi af købskvitteringen. I den forbindelse gælder følgende garantibetingelser:

- Der gives 3 års garanti på produkter fra **medisana** gældende fra købsdatoen. I tilfælde af reklamation skal købsdatoen dokumenteres ved hjælp af købskvitteringen eller regningen.
- Mangler som følge af materiale- eller produktionsfejl afhjælpes gratis inden for garantiperioden.
- Selvom der gøres brug af garantien forlænges garantiperioden ikke, hverken for apparatet eller for de udskiftede dele.
- Garantien omfatter ikke:
 - alle skader der er opstået som følge af formålsstridig anvendelse, f.eks. manglende overholdelse af brugsanvisningen.
 - skader som skyldes istandsættelse af apparatet eller andre indgreb foretaget af kunden eller uautoriseret tredjepart.
 - transportskader der er opstået på vejen fra fabrikanten til forbrugeren, eller i forbindelse med indsending af produktet til kundeservice.
 - reservedele der er underlagt normal slidage.
- Vi påtager os ligeledes intet ansvar for indirekte eller direkte følgeskader forårsaget af apparatet, også selvom selve skaden på apparatet anerkendes som et et garantitilfælde.

medisana GmbH, Carl-Schurz-Str. 2, 41460 NEUSS, TYSKLAND

PL Instrukcja obsługi Masażer brzucha BM 100

Urządzenie i elementy obsługi



Objaśnienie symboli

WAŻNE
Nieprzestrzeganie instrukcji może być przyczyną poważnych obrażeń ciała lub uszkodzenia urządzenia.

OSTRZEŻENIE
Należy przestrzegać zawartych w instrukcji ostrzeżeń, aby zapobiec ewentualnym obrażeniom użytkowników urządzenia.

UWAGA
Nieprzestrzeganie wskazówek zawartych w instrukcji może skutkować uszkodzeniem urządzenia.

WSKAZÓWKA
Wskazówki zawarte w instrukcji są źródłem dodatkowych informacji w zakresie instalacji i eksploatacji urządzenia.

Urządzenie należy stosować wyłącznie w zamkniętych pomieszczeniach!

Urządzenia nie należy używać w wilgotnych pomieszczeniach (np. podczas kąpieli czy prysznica).

LOT Numer partii

Producent

Symbole / kody recyklingu Informują o materiale i jego prawidłowym zastosowaniu oraz jego utylizacji.

PL Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

Przed użyciem urządzenia należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję użytkowania, a w szczególności wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, oraz zachować ją, aby w razie konieczności móc z niej ponownie skorzystać. W przypadku przekazania urządzenia kolejnym osobom należy koniecznie dołączyć do niego instrukcję użytkowania.

- Z urządzenia należy korzystać wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem oraz instrukcją obsługi. W przypadku użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem wygasają roszczenia z tytułu gwarancji.
- Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku w celach komercyjnych lub medycznych.
- Przed użyciem sprawdzić, czy urządzenie nie jest uszkodzone – w razie wątpliwości nie używać go i skontaktować się z działem obsługi Klienta.

Zasilanie

- Przed podłączeniem urządzenia do zasilania (w celu naładowania) należy upewnić się, że napięcie podane na tabliczce znamionowej jest zgodne z napięciem sieci elektrycznej.
- Urządzenie należy ładować tylko, gdy jest wyłączone.
- To urządzenie zawiera akumulatory, których nie można wymieniać.
- Urządzenie może być zasilane wyłącznie bezpiecznym, niskim napięciem, zgodnym z oznaczeniem na urządzeniu.
- Nie wolno dotykać urządzenia, które wpadło do wody.
- Nie należy nosić, ciągnąć ani przekręcać urządzenia, trzymając je za kabel do ładowania.
- Nie wolno używać urządzenia, jeśli kabel lub urządzenie są uszkodzone. Ze względów bezpieczeństwa elementy te mogą być wymieniane jedynie przez autoryzowany punkt serwisowy. Aby uniknąć zagrożenia, należy wysłać urządzenie do punktu serwisowego w celu naprawy.
- Przewody należy zawsze układać w sposób uniemożliwiający potknięcie się o nie. Nie wolno ich przekręcać, zaciskać ani zginać.

Użytkownicy

- Z urządzenia nie mogą korzystać dzieci, osoby niepełnosprawne lub śpiące, oraz osoby nieodczuwające ciepła, które nie mogą odpowiednio zareagować w razie przegrzania.
- Urządzenie może być używane przez dzieci powyżej 8 roku życia oraz przez osoby o zmniejszonych zdolnościach fizycznych, czuciowych lub mentalnych albo z brakiem doświadczenia i wiedzy, jeżeli są nadzorowane i zostały poinstruowane w zakresie bezpiecznego używania urządzenia i rozumieją zagrożenia z tego wynikające.
- Należy dopilnować, aby dzieci nie bawiły się urządzeniem.
- Nie należy wykorzystywać urządzenia jako środka pomocniczego dla zastosowań medycznych lub jako ich substytutu. Przewlekłe dolegliwości i objawy mogłyby się nasilić.
- Należy zrezygnować z użytkowania masażera lub zasięgnąć porady lekarza przed jego zastosowaniem w przypadku:
 - ciąży,
 - wszczepionego rozrusznika serca, endoprotez lub elektronicznych implantów.
 - występowania jednego lub kilku z niżej wymienionych schorzeń lub dolegliwości: zaburzenia krążenia krwi, żylaki, otwarte rany, stłuczenia, zadrapania, zapalenia żył.
- Z urządzenia do masażu należy korzystać wyłącznie w sposób opisany w niniejszej instrukcji po założeniu wokół bioder.
- Jeśli podczas masażu pojawi się ból lub inne nieprzyjemne uczucie, należy przerwać korzystanie z urządzenia i skonsultować się z lekarzem.
- W przypadku wystąpienia niewyjaśnionych dolegliwości bólowych u osób w trakcie leczenia i/lub korzystających z urządzeń medycznych, przed przystąpieniem do użytkowania masażera należy skonsultować się z lekarzem.
- Nie należy korzystać z urządzenia podczas snu bądź leżenia w łóżku.
- Nie korzystać z urządzenia podczas prowadzenia pojazdów ani obsługi maszyn.
- Urządzenia nie wolno kłaść ani użytkować w bezpośrednim sąsiedztwie piecyków elektrycznych lub innych źródeł ciepła.
- Nie należy pozostawiać urządzenia podłączonego do sieci elektrycznej bez nadzoru (w celu naładowania).
- Należy unikać kontaktu urządzenia z ostrymi lub spiczastymi przedmiotami.
- Nie wolno przykrywać urządzenia, gdy jest włączone. Absolutnie niedozwolone jest użytkowanie urządzenia pod kołdrą, kocem lub poduszką. Takie użytkowanie niesie ze sobą ryzyko pożaru, porażenia prądem i obrażeń ciała.

Użytkowanie

- Maksymalny czas jednorazowego użytkowania urządzenia wynosi 15 minut. Dłuższa eksploatacja skracza żywotność urządzenia i zamiast redukcji napięć w mięśniach może prowadzić do ich zwiększenia.
- Zbyt długie użytkowanie w ustawieniu na wysokiej temperaturze może być przyczyną oparzeń skóry. Należy regularnie kontrolować części ciała znajdujące się pod obszarem stosowania w celu uniknięcia oparzeń i powstania pęcherzy będących skutkiem oparzeń.

- Zbyt długie użytkowanie może prowadzić do przegrzania. Przed każdym ponownym użyciem należy zawsze pozostawić urządzenie do ostygnięcia.
- Urządzenie posiada gorącą powierzchnię. Osoby niewrażliwe na wysoką temperaturę powinny podczas użytkowania urządzenia zachować ostrożność.

Konserwacja i czyszczenie

- Samodzielnie można wykonywać wyłącznie czyszczenie urządzenia. W przypadku stwierdzenia usterek lub uszkodzeń nie należy naprawiać urządzenia samodzielnie, gdyż skutkuje to wygaśnięciem wszelkich roszczeń gwarancyjnych. Nie należy zanurzać urządzenia w wodzie ani innych cieczach. W przypadku dostania się cieczy do urządzenia wyłączyć je i nie używać aż do jego całkowitego wyschnięcia.
- Urządzenie zawiera akumulatory, które mogą być wymieniane wyłącznie przez wyspecjalizowany personel.
- Czyszczenie i konserwacja urządzenia nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru.

Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

Urządzenie służy do samodzielnego masażu strefy brzucha w celu zapewnienia uczucia odprężenia i komfortu. Nie jest przeznaczone do celów medycznych i terapeutycznych. Nie należy stosować go w warunkach klinicznych, salonach masażu, studiach wellness itp. Masażer nie jest przyrządem medycznym i nie służy do terapii bólu. W razie wątpliwości należy przed użyciem skonsultować się z lekarzem.

Urządzenie i elementy obsługi

- Przycisk trybu
- Przycisk WŁ./WYŁ.
- Przycisk grzania
- Elastyczny pas do zakładania wokół bioder
- Złącze USB do ładowania za pomocą kabla do ładowania
- Wskaźnik LED
- Wypustki masujące z powłóczką materiałową

Zawartość zestawu

W pierwszej kolejności należy sprawdzić, czy urządzenie jest kompletne oraz czy nie ma żadnych uszkodzeń. W razie wątpliwości nie należy uruchamiać urządzenia, lecz skontaktować się ze sprzedawcą lub punktem serwisowym.

W skład zestawu wchodzi:

- 1 masażer brzucha **medisana BM 100**
- 1 przewód do ładowania USB
- 1 pas
- 1 skrócona instrukcja obsługi

Jeśli podczas rozpakowywania urządzenia stwierdzone zostaną uszkodzenia powstałe podczas transportu, należy niezwłocznie skontaktować się ze sprzedawcą.

OSTRZEŻENIE
Folie opakowaniowe należy przechowywać poza zasięgiem dzieci!
Ryzyko uduszenia!

Ładowanie urządzenia

Naładować urządzenie przed użyciem – w tym celu podłączyć znajdujący się w zestawie kabel do ładowania przez USB do odpowiedniego źródła zasilania i złącza urządzenia ⑤. Wskaźnik LED ⑥ pokazuje aktualny stan: Miga szybko światłem czerwonym: niski poziom naładowania akumulatora, należy go natychmiast naładować Miga wolno światłem czerwonym: ładowanie akumulatora Świeci ciągle światłem czerwonym: akumulator jest w pełni naładowany.

Zastosowanie

- Założyć masażer brzucha wokół bioder tak, aby wypustki masujące ⑦ przylegały do brzucha. Za pomocą elastycznego pasa ④ wyregulować szerokość tak, aby urządzenie wygodnie leżało, ale nie powodowało ucisku.
- Włączyć urządzenie, naciskając i przytrzymując przycisk WŁ./WYŁ. ② przez ok. 1,5 sekundy. Urządzenie włącza się w trybie standardowym (masaż przeciw wzdęciom i ciepło na niskim poziomie).
- Naciskając wielokrotnie przycisk grzania ③ można przełączać się między niskim poziomem grzania, wysokim poziomem grzania i wyłączeniem.
- Naciskając wielokrotnie przycisk trybu ① można przełączać się pomiędzy poziomami masażu: Tryb 1 „Masaż przeciwko wzdęciom” -> Tryb 2 „Masaż w przypadku zaparcia” i Tryb 3 „Masaż menstruacyjny”.
- Aby wyłączyć urządzenie, należy nacisnąć i przytrzymać przycisk WŁ./WYŁ. ② przez ok. 1,5 sekundy.

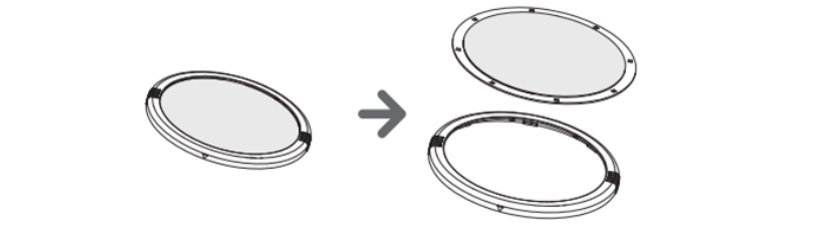
Zdejmowanie materiałowego pokrowca

Materiałowy pokrowiec wypustek masujących ⑦ można zdjąć ręcznie w celu wyczyszczenia.

Należy postępować w następujący sposób:

- Wyłączyć urządzenie.
- Pociągnąć pierścień mocujący do góry:

- Zdjąć teraz ostrożnie materiałowy pokrowiec z pierścienia mocującego:



Czyszczenie i konserwacja

- Przed przystąpieniem do czyszczenia urządzenia należy upewnić się, że jest ono wyłączone i odłączone od źródła zasilania (w celu naładowania).
- Schłodzone urządzenie należy czyścić tylko wilgotną, miękką szmatką.
- Nie stosować w tym celu agresywnych środków czyszczących, ostrych szczotek, rozpuszczalników ani alkoholu. Mogłoby to zniszczyć powierzchnię urządzenia.
- Nigdy nie zanurzać urządzenia w wodzie w celu jego wyczyszczenia. Nie dopuścić do przedostania się wody do wnętrza urządzenia.
- Czyszczenie materiałowego pokrowca: Wyjąć go z urządzenia zgodnie z opisem, umyć zimną wodą, pozostawić do wyschnięcia i włożyć ponownie do urządzenia.
- Urządzenie można ponownie użytkować dopiero, gdy jest w pełni wysuszone.
- Urządzenie najlepiej przechowywać w oryginalnym opakowaniu w bezpiecznym, czystym, chłodnym i suchym miejscu.

Utylizacja

Tego urządzenia nie można utylizować razem z odpadami . Każdy użytkownik jest zobowiązany do segregowania wszystkich urządzeń elektrycznych i elektronicznych, bez względu na to, czy zawierają one szkodliwe substancje, czy nie, oraz do oddawania ich w punktach odbioru takich odpadów w swoim mieście lub do punktów znajdujących się w sklepach elektronicznych, aby zapewnić ich ekologiczną utylizację. W sprawach dotyczących utylizacji należy zwrócić się do odpowiedniego urzędu lub do sprzedawcy.

Dane techniczne

Nazwa i model:	Masażer brzucha medisana BM 100
Zasilanie:	7,3 V= 2600 mAh; wejście: 5 V= 2,0 A
Maks. czas użytkowania:	15 minut
Wymiary dł. x szer. x wys.:	ok. 205 x 205 x 105 mm
Masa:	ok. 1 kg
Warunki przechowywania:	w chłodnym, suchym miejscu
Numer artykułu:	88405
Numer EAN:	40 15588 88405 4

W ramach ciągłego doskonalenia produktów zastrzegamy sobie prawo do wprowadzania zmian technicznych i konstrukcyjnych.

Aktualna wersja niniejszej instrukcji obsługi znajduje się na stronie <https://docs.medisana.com/88405>.

Informacje o serwisie są dostępne pod adresem: www.medisana.com/servicepartners



Warunki gwarancji i napraw

W przypadku wystąpienia roszczeń z tytułu gwarancji należy zwrócić się do sklepu lub bezpośrednio do punktu serwisowego. Jeśli występuje konieczność odesłania urządzenia, należy opisać uszkodzenie i załączyć kopię paragonu. Obowiązują następujące warunki gwarancji:

- Produkty **medisana** objęte są trzyletnią gwarancją, licząc od daty zakupu. W przypadku wystąpienia roszczeń z tytułu gwarancji należy udokumentować datę zakupu, przedkładając paragon lub fakturę.
- Wady materiałowe i produkcyjne są usuwane w okresie obowiązywania gwarancji nieodpłatnie.
- Wskutek wystąpienia roszczenia gwarancyjnego nie następuje przedłużenie gwarancji zarówno samego urządzenia, jak i wymienionych części.
- Gwarancja nie obejmuje:
 - wszelkich szkód powstałych w wyniku nieprawidłowego użytkowania urządzenia, np. nieprzestrzegania instrukcji obsługi.
 - szkód powstałych w wyniku napraw lub ingerencji dokonanych przez nabywcę lub nieuprawnione osoby trzecie.
 - szkód transportowych powstałych w drodze od producenta do konsumenta lub wysyłki do serwisu.
 - elementów urządzenia podlegających normalnemu zużyciu.
- Odpowiedzialność cywilna z tytułu szkód pośrednich spowodowanych przez urządzenie jest wykluczona również w przypadku, gdy uszkodzenie urządzenia zostanie uznane jako podlegające pod gwarancję.

medisana GmbH, Carl-Schurz-Str. 2, 41460 NEUSS, NIEMCY

CZ Návod k použití Masážní přístroj na břicho BM 100

Přístroj a ovládací prvky



Vysvětlení symbolů

DŮLEŽITÉ
Nerespektování tohoto návodu může mít za následek těžká zranění či škody na přístroji.

VAROVÁNÍ
Tato výstražná upozornění je třeba respektovat, aby bylo zabráněno případným zraněním uživatele.

POZOR
Tyto pokyny je třeba respektovat, aby se předešlo případnému poškození přístroje.

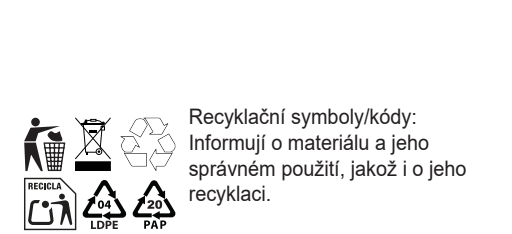
UPOZORNĚNÍ
Tyto pokyny vám poskytnou užitečné dodatečné informace k instalaci nebo provozu.

Přístroj používejte pouze v uzavřených prostorách!

Přístroj nepoužívejte ve vlhkých místnostech (např. při koupání nebo sprchování).

LOT Číslo šarže (LOT)

Výrobce



CZ Bezpečnostní pokyny
Před použitím přístroje si pečlivě přečtete návod k použití, zejména bezpečnostní pokyny, a uschovejte si ho pro pozdější potřebu. Pokud přístroj předáváte třetím osobám, přiložte k němu v každém případě i tento návod k použití.



• Přístroj používejte pouze v souladu s jeho určením podle návodu k použití. Při použití k nevhodnému účelu zaniká nárok na záruku.
• Přístroj není určen pro komerční účely nebo pro použití v lékařském prostředí.
• Před použitím přístroje zkontrolujte, zda není poškozen – v případě pochybností přístroj nepoužívejte a kontaktujte zákaznický servis.

pro napájení proudem
• Před připojením přístroje ke zdroji napájení (za účelem nabíjení) se ujistěte, že síťové napětí uvedené na typovém štítku odpovídá napětí vaší elektrické sítě.
• Přístroj nabíjejte pouze ve vypnutém stavu.
• Tento přístroj obsahuje baterie, které nelze vyměnit.
• Přístroj smí být provozován pouze s bezpečným malým napětím v souladu s označením na přístroji.
• Nesahejte na přístroj, který spadl do vody.
• Přístroj nenoste, nevytahujte nebo neotáčejte uchopením za nabíjecí kabel.
• Pokud je kabel nebo přístroj poškozen, nesmí se přístroj dále používat. Z bezpečnostních důvodů smí součástí vyměňovat pouze autorizované servisní středisko. Abyste se vyhnuli možným rizikům, pošlete přístroj k opravě do servisního střediska.
• Dbejte na to, aby o kabely nikdo nemohl zakopnout. Je nutné zabránit zlomení, sevření nebo zkroucení kabelů.

pro určité osoby
• Přístroj nepoužívejte u dětí, zdravotně postižených nebo spících osob, ani osob necitlivých na teplo, které nedokážou reagovat na přehřátí.
• Tento přístroj mohou používat děti starší 8 let a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými či mentálními schopnostmi nebo osoby s nedostatkem zkušeností či znalostí, pokud jsou pod dohledem, byly poučeny o bezpečném používání přístroje a rozumí souvisejícím nebezpečím.
• Na děti je nutné dohlížet, aby se zajistilo, že si s výrobkem nebudou hrát.
• Nepoužívejte tento přístroj na podporu nebo jako náhradu lékařských aplikací. Chronické bolesti a příznaky by se mohly ještě více zhoršit.
• Masážní přístroj byste neměli používat, resp. byste se nejprve měli poradit s lékařem v následujících případech:

- v těhotenství;
- pokud máte kardiostimulátor, umělé klouby nebo elektronické implantáty;
- pokud trpíte jednou nebo několika z následujících nemocí či komplikací: poruchy prokrvení, křečové žíly, otevřené rány, pohmožděniný, popraskání kůže, záněty žil.

• Přístroj používejte pouze způsobem popsaným v tomto návodu, tzn. utažený kolem boků za účelem masáže.
• Pokud byste pociťovali bolesti nebo vnímali masáž jako nepříjemnou, přestaňte přístroj používat a poraďte se s lékařem.
• Pokud trpíte nevysvětlitelnými bolestmi, jste v lékařské péči nebo používáte lékařská zařízení, promluvte si před použitím masážního přístroje se svým lékařem.
• Nepoužívejte přístroj během spánku nebo když ležíte v posteli.
• Přístroj nikdy nepoužívejte, pokud řídíte vozidlo nebo obsluhujete stroj.
• Přístroj nepokládejte a nepoužívejte přímo vedle elektrických kamen či jiných tepelných zdrojů.
• Nenechávejte přístroj bez dozoru, když je připojen k elektrické síti (za účelem nabíjení).
• Zabraňte kontaktu přístroje se špičatými nebo ostrými předměty.
• Nezakrývejte přístroj, když je zapnutý. Přístroj v žádném případě nepoužívejte pod příkrývkami nebo polštáři. Hrozí nebezpečí požáru, úrazu elektrickým proudem a zranění.

pro používání
• Maximální doba provozu v rámci jedné aplikace je 15 minut. Delší použití zkracuje životnost přístroje a může namísto uvolnění vést ke svalovému napětí.
• Při příliš dlouhém používání s nastavením vysoké teploty může dojít k popálení kůže. Pravidelně kontrolujte pokožku pod místem aplikace, abyste předešli popáleninám nebo tvorbě puchýřů.

• Příliš dlouhé používání může způsobit přehřátí. Před dalším použitím nechte přístroj vždy nejprve vychladnout.
• Přístroj má horký povrch. Osoby necitlivé na teplo musí být při používání přístroje opatrné.

pro údržbu a čištění
• Přístroj smíte sami pouze čistit. V případě poruchy nebo poškození se nepokoušejte přístroj opravit sami, protože tím zaniká jakýkoli nárok na záruku. Nikdy neponořujte přístroj do vody nebo jiných kapalin. Pokud se přesto do přístroje dostane kapalina, vypněte ho a nepoužívejte, dokud zcela nevyschne.
• Tento přístroj obsahuje dobíjecí baterie, které smí vyměňovat pouze kvalifikovaný personál.
• Čištění a uživatelskou údržbu nesmí provádět děti bez dozoru.

Použití v souladu s určením
Přístroj slouží k automasáži břišní oblasti za účelem uvolnění a relaxace. Není určen k lékařským/terapeutickým účelům. Není vhodný pro kliniky, masážní praxe, wellness studia atp. Tento masážní přístroj není zdravotnickým prostředkem a neslouží k léčbě bolesti. V případě pochybností nebo nejistoty se před použitím poraďte s lékařem.

Přístroj a ovládací prvky

- 1 Tlačítko režimu
- 2 Tlačítko zapnutí/vypnutí
- 3 Tlačítko vyhřívání
- 4 Elastický pásek pro uchycení kolem boků
- 5 USB port pro nabíjení pomocí nabíjecího kabelu
- 6 LED indikátor
- 7 Masážní výstupky s látkovým potahem

Rozsah dodávky

Nejprve zkontrolujte, zda je přístroj kompletní a zda nevykazuje známky poškození. V případě pochybností přístroj nepoužívejte a obraťte se na prodejce, u kterého jste výrobek zakoupili, nebo na servisní středisko.

Obsah balení:

- 1 masážní přístroj na břicho **medisana BM 100**
- 1 nabíjecí USB kabel
- 1 pásek
- 1 stručný návod

Pokud při rozbalování zjistíte, že zboží bylo během přepravy poškozeno, kontaktujte prosím ihned prodejce, u kterého jste zboží zakoupili.

VAROVÁNÍ
Dbejte na to, aby se balicí fólie nedostaly do rukou dětem! Hrozí nebezpečí udušení!

Nabíjení přístroje

Před použitím přístroj nabijte – za tímto účelem připojte dodaný nabíjecí USB kabel k vhodnému zdroji napájení a k USB portu **5**. LED indikátor **6** ukazuje aktuální stav:
Rychle bliká červeně: Nízký stav nabití baterie, ihned ji nabijte.
Pomalů bliká červeně: Baterie se nabíjí.
Svítlí trvale červeně: Baterie je plně nabitá.

Použití

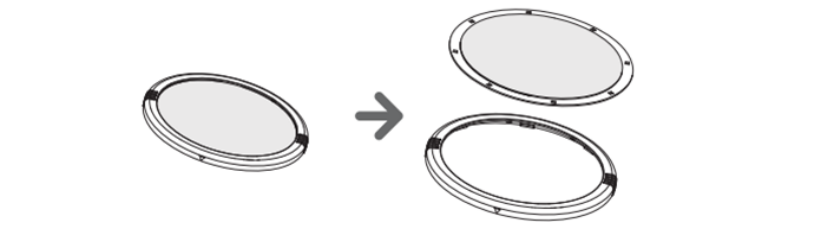
Masážní přístroj na břicho umístěte kolem boků tak, aby masážní výstupky **7** ležely na břiše. Pomocí elastického pásku **4** nastavte pohodlnou šířku tak, aby přístroj pohodlně držel, ale netlačil.
• Zapněte přístroj podržením tlačítka zapnutí/vypnutí **2** po dobu přibližně 1,5 sekundy. Přístroj se aktivuje ve standardním režimu (masáž proti nadýmání a vyhřívání na nízké úrovni).
• Opakovaným stisknutím tlačítka vyhřívání **3** můžete přepínat mezi nízkou teplotou, vysokou teplotou a vypnutím.
• Opakovaným stisknutím tlačítka režimu **1** můžete přepínat mezi masážními režimy 1 „Masáž proti nadýmání“ -> 2 „Masáž při zácpě“ a 3 „Menstruační masáž“.
• Chcete-li přístroj vypnout, stiskněte a podržte tlačítko zapnutí/vypnutí **2** po dobu přibližně 1,5 sekundy.

Sejmutí látkového potahu

Látkový potah masážních výstupků **7** lze sejmut a ručně vyčistit. Postupujte následovně:

- Vypněte přístroj.
- Vytáhněte přídržný kroužek směrem nahoru:

• Nyní opatrně sejměte látkový potah z přídržného kroužku:



Čištění a údržba
• Před čištěním přístroje se ujistěte, že je přístroj vypnutý a není připojen k napájení (za účelem nabíjení).
• Chladný přístroj čistěte pouze vlhkým a měkkým hadříkem.
• V žádném případě nepoužívejte agresivní čisticí prostředky, tvrdé kartáče, rozpouštědla nebo alkohol. Mohlo by dojít k poškození povrchu.
• Přístroj nikdy neponořujte do vody za účelem čištění a dbejte na to, aby do něj nevnikla žádná voda.
• Čištění látkového potahu: Látkový potah podle uvedených pokynů sejměte z přístroje, vyperte ve studené vodě, nechte uschnout a znovu nasadte na přístroj.
• Přístroj nepoužívejte, dokud není zcela suchý.
• Přístroj uchovávejte nejlépe v původním obalu a skladujte ho na bezpečném, čistém, chladném a suchém místě.

Likvidace
 Tento přístroj se nesmí likvidovat společně s běžným domovním odpadem. Každý spotřebitel je povinen odevzdat všechny elektrické nebo elektronické přístroje bez ohledu na to, zda obsahují škodlivé látky, či nikoliv – do sběrného místa ve svém městě nebo v příslušné prodejně, aby mohly být zlikvidovány způsobem šetrným k životnímu prostředí. Pro informace týkající se likvidace se obraťte na místní orgán nebo na prodejce, u kterého jste přístroj zakoupili.

Technické údaje	
Název a model:	Masážní přístroj na břicho medisana BM 100
Napájení:	7,3 V=2 600 mAh; vstup: 5 V= 2,0 A
Max. doba používání:	15 minut
Rozměry d × š × v:	cca 205 × 205 × 105 mm
Hmotnost:	cca 1 kg
Skladovací podmínky:	na chladném a suchém místě
Číslo výrobku:	88405
Číslo EAN:	40 15588 88405 4
V rámci neustálého zlepšování výrobku si vyhrazujeme právo provádět na něm technické a designové změny.	



Záruční a servisní podmínky
V záručním případě se obraťte na specializovaný obchod, ve kterém jste výrobek zakoupili, nebo přímo na servisní středisko. Bude-li nutné přístroj zaslat zpět, uveďte, o jakou závadu se jedná, a přiložte kopii účtenky.
Při tom platí následující záruční podmínky:
1. Na výrobky **medisana** je poskytována 3letá záruka od data prodeje. Datum prodeje je v záručním případě nutno doložit účtenkou nebo fakturou.
2. Závady v důsledku vad materiálu nebo výrobních vad budou vzáruční době odstraněny bezplatně.
3. Záručním plněním nedochází u přístroje ani vyměněných dílů k prodloužení záruční doby.
4. Ze záruky jsou vyloučeny:
a. všechny škody, které vznikly v důsledku nevhodného zacházení s výrobkem, např. z důvodu nerespektování návodu k použití;
b. škody, které byly zapříčiněny údržbou nebo manipulací ze strany kupujícího nebo nepovolanych třetích osob;
c. škody, které vznikly během přepravy od výrobce ke spotřebiteli nebo při zpětném zaslání do servisního střediska;
d. díly příslušenství, které podléhají běžnému opotřebení.
5. Odpovědnost za přímé nebo nepřímé následné škody způsobené přístrojem je vyloučena i v případě, že dané poškození přístroje bylo uznáno jako záruční případ.

medisana GmbH, Carl-Schurz-Str. 2, 41460 NEUSS, NĚMECKO

Prístroj a ovládacie prvky



Vysvetlenie značiek



DÔLEŽITÉ

Nedodržanie tohto návodu môže viesť k vážnym poraneniám alebo k poškodeniam prístroja.



VÝSTRAHA

Tieto výstražné upozornenia musíte rešpektovať, aby sa zabránilo možným poraneniám používateľa.



POZOR

Tieto upozornenia musíte rešpektovať, aby sa zabránilo možným poškodeniam prístroja.



UPOZORNENIE

Tieto upozornenia vám poskytujú užitočné dodatočné informácie o inštalácii alebo prevádzke.



Prístroj používajte len v uzavretých priestoroch!



Prístroj nepoužívajte vo vlhkých priestoroch (napr. pri kúpaní alebo sprchovaní).

LOT Číslo ŠARŽE



Výrobca



Symbole recyklácie/kódy:
Slúžia na informovanie o materiáli a jeho správnom použití, ako aj o opätovnom použití.



SK Bezpečnostné pokyny



Skôr než začnete prístroj používať, pozorne si prečítajte návod na použitie, obzvlášť bezpečnostné pokyny, a návod uschovajte na neskoršie použitie. Ak prístroj odovzdávate tretím osobám, bezpodmienečne s ním odovzdajte aj tento návod na použitie.



- Prístroj používajte len v súlade s jeho určením podľa návodu na použitie. Pri používaní na iné účely zaniká nárok na záruku.
- Prístroj nie je určený na komerčné účely ani na medicínske použitie.
- Pred použitím skontrolujte, či prístroj nie je poškodený – v prípade pochybností ho nepoužívajte a kontaktujte zákaznický servis.

Napájanie

- Pred pripojením prístroja do elektrickej siete (na nabíjanie) skontrolujte, či sa sieťové napätie uvedené na typovom štítku zhoduje s napätím vašej elektrickej siete.
- Prístroj nabíjajte, len keď je vypnutý.
- Tento prístroj obsahuje batérie, ktoré nie je možné vymeniť.
- Prístroj sa môže napájať len bezpečným nízkym napätím, ktoré zodpovedá označeniu na prístroji.
- Nechytajte prístroj, ktorý spadol do vody.
- Prístroj nikdy neprenášajte, neťahajte ani neotáčajte za nabíjací kábel.
- Keď je kábel alebo prístroj poškodený, prístroj sa nesmie ďalej používať. Z bezpečnostných dôvodov môže diely vymieňať len autorizovaný servis. Aby sa zabránilo rizikám, prístroj zašlite na opravu do servisu.
- Dbajte na to, aby sa na kábloch nikto nemohol potknúť. Nesmú sa zalomiť, privrieť ani prekrútiť.

Pokyny pre osobitné skupiny používateľov

- Prístroj nenasadzujte deťom, postihnutým alebo spiacim osobám, ako aj ľuďom necitlivým na teplo, ktorí nemôžu reagovať na prehriatie.
- Tento prístroj môžu používať deti od 8 rokov, ako aj osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými a mentálnymi schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a vedomostí, ak sú pod dohľadom a boli poučené o bezpečnom používaní prístroja a rozumejú nebezpečenstvám, ktoré z takéhoto používania vyplývajú.
- Deti musia byť pod dozorom, aby sa zabezpečilo, že sa prístrojom nebudú hrať.
- Tento prístroj nepoužívajte ako pomôcku pri lekárskom ošetrovaní ani ako jeho náhradu. Chronické ochorenia a symptómy by sa mohli ešte zhoršiť.
- Masážny prístroj by ste nemali používať, resp. najskôr by ste sa mali poradiť so svojím lekárom, ak:
 - ste tehotná,
 - máte kardiostimulátor, umelé kĺby alebo elektronické implantáty.
 - trpíte jednou alebo viacerými z nasledujúcich chorôb alebo ťažkostí: poruchy prietoku krvi, kŕčové žily, otvorené rany, pomliaždeniny, trhliny na koži, zápal žíl.
- Prístroj používajte na masáž len tak, ako je popísané v tomto návodu, umiestnený okolo bokov.
- Ak by ste pociťovali bolesti alebo by ste sa pri masáži necítili príjemne, prerušte používanie a poraďte sa so svojím lekárom.
- Ak máte neobjasnené bolesti, ste v lekárskej starostlivosti a/alebo používate zdravotnícke pomôcky, poraďte sa pred použitím masážneho prístroja so svojím lekárom.
- Prístroj nepoužívajte počas spánku alebo ak ležíte v posteli.
- Prístroj nikdy nepoužívajte, keď riadite vozidlo alebo obsluhujete stroj.
- Prístroj nikdy neumiestňujte a nepoužívajte priamo vedľa elektrických kachlí alebo iných zdrojov tepla.
- Keď je prístroj pripojený do elektrickej siete (na nabíjanie), nikdy ho nenechávajte bez dozoru.
- Zabráňte kontaktu prístroja so špicatými alebo s ostrými predmetmi.
- Keď je prístroj zapnutý, nezakrývajte ho. V žiadnom prípade ho nepoužívajte pod prikrývkami alebo vankúšmi. Hrozí nebezpečenstvo požiaru, zásahu elektrickým prúdom a poranenia.

Použitie

- Maximálny prevádzkový čas jednej aplikácie predstavuje 15 minút. Dlhšie použitie skracuje životnosť prístroja a namiesto uvoľnenia môže spôsobiť svalové napätie.
- Príliš dlhé používanie pri vysokom nastavení môže spôsobiť popálenie kože. Pravidelne kontrolujte časti pokožky pod oblasťou aplikácie, aby ste predišli popáleninám alebo vzniku pľuzgierov.

- Príliš dlhé používanie môže spôsobiť prehriatie. Skôr ako prístroj znova použijete, nechajte ho vždy vychladnúť.
- Prístroj je na povrchu horúci. Osoby, ktoré sú necitlivé na teplo, byt pri používaní prístroja opatrne.

Údržba a čistenie

- Vy osobne môžete na prístroji vykonávať len čistenie. V prípade poruchy alebo poškodenia prístroj neopravujte, pretože tým zaniká akýkoľvek nárok na záruku. Prístroj neponárajte do vody ani do iných kvapalín. Ak by sa napriek tomu do vnútra prístroja dostala kvapalina, vypnite ho a počkajte, pokiaľ úplne nevyschne.
- Tento prístroj obsahuje akumulátory, ktoré môže vymieňať len špecializovaný personál.
- Čistenie a používateľskú údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.

Použitie v súlade s určením

Prístroj slúži na vlastnú masáž oblasti brucha – na uvoľnenie a navodenie príjemného pocitu. Nie je určený na lekárske terapeutické použitie. Nie je vhodný pre kliniky, masérské prevádzky, wellness štúdiá atď. Masážny prístroj nie je zdravotnícka pomôcka a neslúži na ošetrovanie bolestivých stavov. V prípade pochybností alebo neistoty sa pred použitím poraďte so svojím lekárom.

Prístroj a ovládacie prvky

- 1 Tlačidlo režimu
- 2 Tlačidlo na zapnutia/vypnutia
- 3 Tlačidlo ohrevu
- 4 Elastický pás na založenie okolo bokov
- 5 USB prípojka na nabíjanie pomocou nabíjacieho kábla
- 6 LED indikátor
- 7 Masážne výstupky s látkovým poťahom

Obsah balenia

Najskôr skontrolujte, či je prístroj úplný a či nie je poškodený. V prípade pochybností prístroj neuvádzajte do prevádzky a obráťte sa na svojho predajcu alebo servisné pracovisko.

Balenie obsahuje:

- 1 **medisana** prístroj na masáž brucha **BM 100**
- 1 USB nabíjací kábel
- 1 opasok
- 1 stručný návod

Ak pri rozbaľovaní zistíte poškodenie spôsobené prepravou, okamžite kontaktujte svojho predajcu.



VAROVANIE

Dávajte pozor, aby sa obalové fólie nedostali do rúk deťom! Hrozí nebezpečenstvo zadusení!

Nabíjanie prístroja

Pred použitím prístroj nabíte – pripojte dodaný USB nabíjací kábel k vhodnému zdroju napájania a portu prístroja 5. LED indikátor 6 pritom zobrazuje momentálny stav:

Rýchle blikanie načerveno: nízky stav nabitia batérie, ihneď nabíte

Pomalé blikanie načerveno: batéria sa nabíja

Červená svietica: Batéria je plne nabitá.

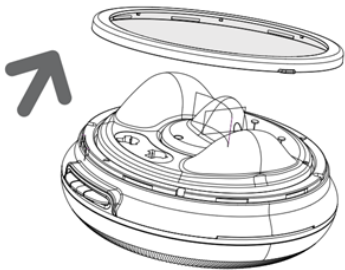
Použitie

- Umiestnite si masážny prístroj na brucho okolo bokov tak, aby masážne výstupky 7 spočívali na bruchu. Pomocou elastického pásu 4 nastavte šírku na pohodlné nosenie, aby prístroj pohodlne sedel, ale netlačil.
- Prístroj zapnete tak, že tlačidlo zapnutia/vypnutia 2 podržíte stlačené cca 1,5 sekundy. Prístroj sa aktivuje v štandardnom režime (masáž proti nadúvaniu a teplo na nízkom stupni).
 - Opakovaným stláčaním tlačidla ohrevu 3 môžete prepínať medzi nízkym stupňom ohrevu, vysokým stupňom tepla ohrevu a vypnutím.
 - Opakovaným stláčaním tlačidla režimu 1 môžete prepínať medzi stupňami masáže režim 1 „Masáž proti nadúvaniu“ -> režim 2 „Masáž pri zápche“ a režim 3 „Menštručná masáž“.
 - Prístroj zapnete tak, že tlačidlo zapnutia/vypnutia 2 podržíte stlačené cca 1,5 sekundy.

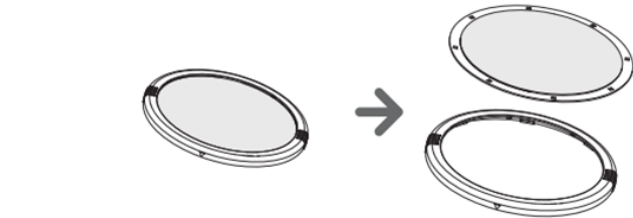
Vybratie látkového poťahu

Látkový poťah masážnych výstupkov 7 sa dá na čistenie odobrať rukou. Postupujte takto:

- Vypnite prístroj.
- Potiahnite poistný krúžok nahor:



- Teraz opatrne odstráňte látkový kryt z poistného krúžku:



Čistenie a údržba

- Pred čistením prístroja sa presvedčte, že je prístroj vypnutý a nie je pripojený (na nabíjanie) k prívodu prúdu.
- Vychladnutý prístroj čistite len navlhčenou a mäkkou handrou.
- V žiadnom prípade nepoužívajte agresívne čistiace prostriedky, hrubé kefy, rozpúšťadlá alebo alkohol. Mohli by poškodiť povrch.
- Prístroj nikdy nečistite ponorením do vody a dbajte na to, aby sa doň nedostala voda.
- Na čistenie látkového poťahu: Odstráňte ho z prístroja podľa popisu, opláchnite ho studenou vodou, nechajte ho vysušiť a znova ho vložte do prístroja.
- Prístroj znova použite až vtedy, keď je úplne suchý.
- Prístroj odložte najlepšie v originálnom obale a uschovajte ho na bezpečnom, čistom, chladnom a suchom mieste.

Likvidácia



Tento prístroj sa nesmie likvidovať spolu s komunálnym odpadom . Každý používateľ je povinný všetky elektrické alebo elektronické zariadenia bez ohľadu na to, či obsahujú, alebo neobsahujú škodlivé látky, odovzdať na zbernom mieste vo svojej obci alebo v obchode, aby sa mohli ekologicky zlikvidovať. V súvislosti s likvidáciou sa informujte na svojom komunálnom úrade alebo u svojho predajcu.

Technické údaje

Názov a model:	medisana prístroj na masáž brucha BM 100
Napájanie:	7,3 V= 2600 mAh; Vstup: 5 V= 2,0 A
Max. doba použitia:	15 minút
Rozmery d x š x v:	cca 205 × 205 × 105 mm
Hmotnosť:	cca 1 kg
Podmienky skladovania:	na chladnom, suchom mieste
Číslo výrobku:	88405
Číslo EAN:	40 15588 88405 4

V záujme stáleho zdokonaľovania výrobkov si vyhradzujeme technické a konštrukčné zmeny.

Vždy aktuálne znenie tohto návodu na použitie nájdete na <https://docs.medisana.com/88405>.

Tu nájdete informácie o servise:
www.medisana.com/servicepartners



Service

Záručné a servisné podmienky

V prípade uplatnenia záruky sa obráťte na svoj špecializovaný obchod alebo priamo na servisné pracovisko. Ak budete musieť prístroj zaslať, uveďte, o akú poruchu ide, a priložte kópiu potvrdenia o kúpe. Platia tieto záručné podmienky:

- Na výrobky **medisana** sa od dátumu predaja poskytuje 3-ročná záruka. Pri uplatnení záruky sa dátum predaja preukazuje potvrdením o kúpe alebo faktúrou.
- Nedostatky v dôsledku materiálových alebo výrobných chýb sa počas záručnej lehoty odstraňuje bezplatne.
- Uplatnením záruky sa nepredlžuje záručná lehota na prístroj ani na vymeniteľné súčiastky.
- Zo záruky sú vyňaté:
 - a. Akékoľvek škody, ktoré vznikli nesprávnym používaním, napr. nedodržaním návodu na použitie.
 - b. Škody vzniknuté opravou alebo zásahmi kupca alebo nepovolanych tretích osôb.
 - c. Škody spôsobené počas prepravy od výrobcu k používateľovi alebo pri zaslaní servisnému pracovisku.
 - d. Náhradné diely, ktoré podliehajú normálnemu opotrebovaniu.
- Zodpovednosť za nepriame alebo priame následné škody spôsobené prístrojom je vylúčená aj vtedy, ak sa poškodenie prístroja uznalo ako záručný prípad.



medisana GmbH, Carl-Schurz-Str. 2, 41460 NEUSS, NEMECKO

Naprava in upravljalni elementi



Razlaga simbolov

POMEMBNO
Neupoštevanje teh navodil lahko privede do težkih telesnih poškodb ali škode na napravi.

OPOZORILO
Upošteвайте opozorila, saj lahko samo tako preprečite morebitne poškodbe uporabnika.

POZOR
Ta navodila morate upoštevati, da preprečite morebitne poškodbe naprave.

NAPOTEK
Ta navodila vsebujejo koristne dodatne informacije glede namestitve ali uporabe.

Napravo uporabljajte samo v zaprtih prostorih!

Naprave ne uporabljajte v vlažnih prostorih (npr. med kopanjem ali tuširanjem).

LOT Številka serije

Proizvajalec

Simboli za recikliranje / kode:
Simboli in kode so namenjene zagotavljanju informacij o materialu ter njegovi pravilni uporabi in recikliranju.

SI Varnostni napotki
Pred uporabo naprave natančno preberite navodila za uporabo, zlasti varnostna navodila, in jih shranite za kasnejšo uporabo. Če napravo posredujete tretji osebi, obvezno priložite tudi ta navodila za uporabo.



- Napravo uporabljajte samo za namene, določene v navodilih za uporabo. Če napravo uporabljate za druge namene, izgubite pravico do uveljavljanja garancijskih zahtevkov.
- Naprava ni namenjena za komercialno ali medicinsko uporabo.
- Pred uporabo napravo skrbno preglejte glede poškodb; če imate kakršnekoli dvome, je ne uporabljajte in se obrnite na podporo strankam.

- Električno napajanje**
- Preden napravo priključite na napajanje (za polnjenje), se prepričajte, da je napetost, navedena na tipski ploščici, enaka napetosti vašega električnega omrežja.
 - Napravo polnite le, ko je izklopljena.
 - Ta naprava ima vgrajene baterije, ki jih ni mogoče zamenjati.
 - Naprava lahko deluje le z nizko napetostjo v skladu z oznakami na napravi.
 - Ne segajte po napravi, ki je padla v vodo.
 - Nikoli ne uporabljajte polnilnega kabla za prenašanje, vlečenje ali obračanje naprave.
 - Če sta kabel ali naprava poškodovana, naprave ne smete več uporabljati. Iz varnostnih razlogov je zamenjava delov dovoljena samo pri pooblaščenem servisu. V izogib nevarnostim pošljite napravo v popravilo v servisni center.
 - Pazite na to, da kabel ne predstavlja nevarnosti za spotikanje. Kabla ne smete zvijati, stiskati ali upogibati.

- Osebe s posebnimi potrebami**
- Naprave ne uporabljajte pri otrocih, osebah s posebnimi potrebami, med spanjem ali pri ljudeh, ki niso občutljivi na toploto in ne zaznavajo pregrevanja telesa.
 - To napravo lahko otroci od 8. leta naprej in osebe z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali mentalnimi sposobnostmi oziroma pomanjkanjem izkušenj in znanja uporabljajo samo, če so pod nadzorom, so seznanjene z varno uporabo in se zavedajo povezanih nevarnosti.
 - Otroci morajo biti pod nadzorom, da preprečite igranje z napravo.
 - Te naprave ne uporabljajte za podporo ali kot nadomestilo za zdravljenje z medicinsko pomočjo. Kronična obolenja in simptomi se lahko še poslabšajo.
 - Masažne naprave ne uporabljajte ali se pred tem posvetujte z zdravnikom, če:
 - ste noseči
 - imate srčni spodbujevalnik, umetne sklepe ali elektronske vsadke
 - imate eno ali več od naslednjih bolezni ali zdravstvenih težav: motnje prekrvavitve, krčne žile, odprte rane, modrice, razpoke na koži, vnetje žil.
 - Napravo uporabljajte in jo okoli bokov namestite izključno tako, kot je opisano v navodilih za uporabo.
 - Če občutite bolečine ali pa je masaža za vas neprijetna, prenehajte z uporabo in se posvetujte s zdravnikom.
 - V primeru nepojasnenih bolečin, zdravniške obravnave ali uporabe medicinskih naprav se pred uporabo masažne naprave posvetujte z zdravnikom.
 - Naprave ne uporabljajte med spanjem ali ležanjem v postelji.
 - Naprave nikoli ne uporabljajte med vožnjo ali upravljanjem strojev.
 - Naprave nikoli ne odlagajte in je ne uporabljajte neposredno v bližini električnih grelnikov ali drugih virov toplote.
 - Naprave ne puščajte brez nadzora, kadar je priključena na električno omrežje (med polnjenjem).
 - Pazite, da naprava ne pride v stik s koničastimi in ostrimi predmeti.
 - Ko je naprava vklopljena, je ne pokrivajte. Nikoli je ne uporabljajte pod odejami ali vzglavniki. Obstaja nevarnost požara, električnega udara in poškodb.

- Uporaba**
- Čas uporabe naprave ne sme presegati 15 minut. Daljša uporaba skrajša življenjsko dobo naprave in lahko namesto sprostitve mišic povzroči njihovo napetost.
 - Predolga uporaba pri visoki temperaturi lahko povzroči opekline kože. Kožo pod območjem masaže redno preverjajte, da preprečite opekline ali nastanek mehurjev.

- Predolga uporaba lahko povzroči pregrevanje. Pred ponovno uporabo vedno počakajte, da se naprava popolnoma ohladi.
- Površina naprave je vroča. Osebe, ki so neobčutljive na toploto, morajo biti pri uporabi naprave previdne.

- za vzdrževanje in čiščenje**
- Sami lahko napravo samo čistite. Če pride do okvar ali poškodb, naprave ne popravljajte sami, saj s tem preneha veljavnost garancije. Naprave ne potaplajte v vodo ali druge tekočine. Če v napravo kljub previdnosti vdre tekočina, jo izklopite in je ne uporabljajte dalje, vse dokler ni popolnoma suha.
 - V tej napravi so baterije, ki jih sme menjati samo strokovno usposobljeno osebje.
 - Otroci naprave ne smejo čistiti in vzdrževati brez nadzora odraslih oseb.

Predvidena uporaba
Naprava je namenjena masaži trebušnega predela – za sprostitev in dobro počutje. Ni predvidena za uporabo v medicinske ali terapevtske namene. Ni primerna za uporabo v klinikah, masažnih salonih, wellness centrih in podobno. Masažna naprava ni medicinski pripomoček in ni namenjena lajšanju bolečin. V primeru dvoma ali negotovosti se pred uporabo posvetujte s svojim zdravnikom.

- Naprava in upravljalni elementi**
- 1 Tipka za način delovanja
 - 2 Tipka za vklop/izklop
 - 3 Tipka za ogrevanje
 - 4 Elastični trak za pritrditev okoli bokov
 - 5 USB priključek za polnjenje z napajalnim kablom
 - 6 LED indikator
 - 7 Masažni čepi s tekstilno prevleko

- Obseg dobave**
Najprej preverite, ali je naprava popolna in nepoškodovana. V primeru dvoma naprave ne uporabljajte in se obrnite na svojega prodajalca ali servisno službo. V obseg dobave je vključeno:
- 1 **medisana** Naprava za masažo trebuha **BM 100**
 - 1 USB polnilni kabel
 - 1 trak
 - 1 kratka navodila za uporabo

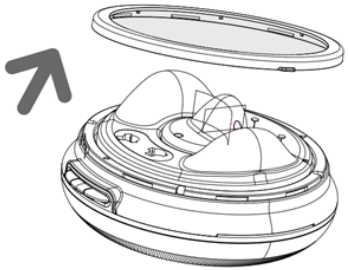
Če med odpiranjem izdelka opazite poškodbe, ki so nastale med transportom, se takoj obrnite na svojega prodajalca.

OPOZORILO
Poskrbite, da embalažna folija ne pride v roke otrokom! Obstaja nevarnost zadušitve!

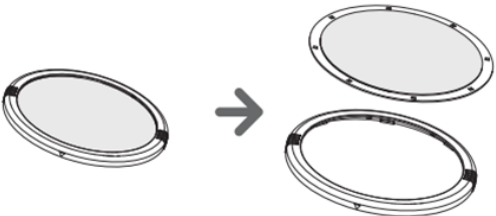
- Polnjenje naprave**
Napravo pred uporabo napolnite – priloženi USB kabel povežite z ustreznim virom napajanja ter priključkom naprave 5. LED indikator 6 prikazuje trenutno stanje:
Hitro utripajoča rdeča lučka: Baterija je skoraj prazna, takoj jo napolnite.
Počasi utripajoča rdeča lučka: Polnjenje baterije
Rdeča lučka sveti neprekinjeno: Baterija je popolnoma napolnjena.

- Uporaba**
Napravo za masažo trebuha namestite okoli bokov tako, da se masažni čepi 7 stikajo s trebuhom. S pomočjo elastičnega traku 4 nastavite primerno napetost, tako da je naprava udobno nameščena, a ne stiska.
- Napravo vklopite tako, da pritisnite in za približno 1,5 sekunde pridržite gumb za vklop/izklop 2. Naprava se vključi v standardnem načinu (masaža proti napenjanju in nizka nastavitev toplote).
 - Z večkratnim pritiskom na tipko za ogrevanje 3 lahko preklapljate med nizko in visoko stopnjo toplote ter izklopom.
 - Z večkratnim pritiskom na tipko za način delovanja 1 lahko izbirate med različnimi načini masaže: Način 1 »Masaža proti napenjanju« -> Način 2 »Masaža pri zaprtju« in Način 3 »Masaža med menstruacijo«.
 - Za izklop naprave pritisnite in približno 1,5 sekunde pridržite tipko za vklop/izklop 2.

- Odstranjevanje tekstilne prevleke**
Tekstilne prevleke na masažnih čepih 7 lahko odstranite in očistite. To naredite na naslednji način:
- Napravo izklopite.
 - Pritrdilni obroč povlecite navzgor:



- Sedaj s pritrdilnega obroča previdno odstranite tekstilno prevleko.



- Čiščenje in nega**
- Pred čiščenjem naprave se prepričajte, da je naprava izklopljena in da kabel ni priključen na zunanji vir elektrike (za polnjenje).
 - Ohlajeno napravo čistite samo z vlažno in mehko krpo.
 - Nikoli ne uporabljajte agresivnih čistil, grobih ščetk, topil ali alkohola. To bi lahko poškodovalo površino.
 - Naprave med čiščenjem nikoli ne potaplajte v vodo in pazite, da voda ne vdre v napravo.
 - Čiščenje tekstilne prevleke: Tekstilno prevleko v skladu z navodili odstranite z naprave, jo sperite s hladno vodo, pustite, da se posuši in jo znova pritrdite na napravo.
 - Napravo lahko ponovno uporabite šele, ko je popolnoma suha.
 - Priporočamo, da napravo shranite v originalni embalaži na varnem, čistem, hladnem in suhem mestu.

- Odlaganje**
- Te naprave ni dovoljeno odstraniti skupaj z gospodinjskimi odpadki . Vsak potrošnik je zadolžen, da vse električne ali elektronske naprave, ne glede na to, ali vsebujejo škodljive snovi ali ne, odda na zbirni lokaciji svojega mesta ali v trgovini, da jih je mogoče odstraniti na okolju prijazen način. Glede odstranjevanja se obrnite na lokalne organe oblasti ali na prodajalca.

Tehnični podatki	
Naziv in model:	medisana Naprava za masažo trebuha BM 100
Električno napajanje:	7,3V=2600mAh; Vhod: 5V= 2,0A
maks. Trajanje uporabe:	15 minut
Mere D x Š x V:	pribl. 205 x 205 x 105 mm
Teža:	pribl. 1 kg
Pogoji skladiščenja:	na hladnem in suhem mestu
Številka artikla:	88405
Številka EAN:	40 15588 88405 4

Zaradi nenehnih izboljšav izdelka si pridržujemo pravico do tehničnih in oblikovnih sprememb.

Trenutno veljavna različica teh navodil za uporabo je na voljo na spletni strani <https://docs.medisana.com/88405>.

Servisne informacije so na voljo tukaj: www.medisana.com/servicepartners



- Pogoji za garancijo in popravila**
V primeru garancijskega zahtevka vas prosimo, da se obrnete na vašega trgovca ali neposredno na servisno mesto. Če nam boste morali napravo poslati nazaj po pošti, napišite, kaj je narobe in dodajte kopijo računa. Pri tem veljajo naslednji garancijski pogoji:
- Na proizvode **medisana** vam zagotavljamo 3 leta garancije od datuma nakupa . V primeru garancijskega zahtevka, se datum nakupa dokazuje s potrdilom o datumu nakupa in računom.
 - Pomanjkljivosti zaradi napak v materialu ali pri proizvodnji bodo brezplačno odstranjene v garancijskem obdobju.
 - Uveljavljanje garancije ne podaljša garancijske dobe, ne za napravo in tudi ne za zamenjane dele.
 - Vsa škoda, ki nastane zaradi nepravilnega ravnanja, npr. zaradi neupoštevanja navodil za uporabo.
 - Škoda, ki je posledica popravil ali posegov v napravo s strani kupca ali nepooblaščenih tretjih oseb.
 - Transportna škoda na poti od proizvajalca do potrošnika ali, ki je nastala ob pošiljanju na servisno mesto.
 - Nadomestni deli, ki so izpostavljeni običajni obrabi.
 - Jamstvo za posredno ali neposredno posledično škodo, ki jo povzroči naprava, je izključeno tudi takrat, kadar je škoda na napravi priznana, kot garancijski primer.

medisana GmbH, Carl-Schurz-Str. 2, 41460 NEUSS, NEMČIJA

HR Upute za uporabu Uređaj za masažu trbuha BM 100

Uređaj i elementi za upravljanje



Objašnjenje znakova



VAŽNO

Nepridržavanje ovih uputa može dovesti do teških ozljeda i oštećenja na uređaju.



UPOZORENJE

Ovih se upozorenja treba pridržavati kako bi se spriječile moguće ozljede korisnika.



OPREZ

Ovih se napomena treba pridržavati kako bi se spriječila moguća oštećenja uređaja.



NAPOMENA

Ove napomene sadrže korisne dodatne informacije o instalaciji ili o radu uređaja.



Koristite uređaj samo u zatvorenim prostorijama!



Uređaj ne koristite u vlažnim prostorijama (npr. prilikom kupanja ili tuširanja).

LOT Broj ŠARŽE



Proizvođač



Simboli za reciklažu / kôdovi: služe za informaciju o materijalu i njegovoj pravilnoj uporabi kao i o oporabi istih.



HR Sigurnosne napomene



Prije nego što započnete s upotrebom uređaja, pažljivo pročitajte Upute za uporabu, osobito sigurnosne napomene, i sačuvajte ove Upute za uporabu za kasnije korištenje. Kada uređaj dajete drugima na korištenje, obavezno im uručite i ove Upute za uporabu.



- Uređaj upotrebljavajte samo u skladu s njegovom namjenom prema Uputama za uporabu. U slučaju nenamjenskog korištenja gubi se pravo na jamstvo.
- Uređaj nije predviđen za korištenje u profesionalne ili medicinske svrhe.
- Prije upotrebe provjerite ima li na uređaju oštećenja – u slučaju sumnje nemojte ga koristiti i obratite se službi za korisnike.

O opskrbi strujom

- Prije priključenja uređaja na električnu mrežu (radi punjenja) pripazite da električni napon naveden na tipskoj oznaci uređaja odgovara mrežnom naponu vaše električne mreže.
- Punite uređaj samo kad je isključen.
- Ovaj uređaj sadrži baterije koje nisu zamjenjive.
- Uređaj se smije koristiti samo sa sigurnosnim malim naponom koji je u skladu s oznakom na uređaju.
- Ne posežite za uređajem koji je pao u vodu.
- Uređaj nemojte nositi, povlačiti ili okretati držeći ga za kabel punjača.
- Ako su kabel ili uređaj oštećeni, uređaj se više ne smije koristiti. Iz sigurnosnih razloga dijelove smije zamijeniti samo ovlašteni servis. Kako biste izbjegli opasnosti, pošaljite uređaj na popravak u servisnu službu.
- Vodite računa o tome da se ne spotaknete o kabel. Kabel se ne smije presavijati, uklještit i izvijati.

Za posebne skupine osoba

- Uređaj ne smiju koristiti djeca, osobe s invaliditetom, osobe koje spavaju kao niti osobe neosjetljive na toplinu koje ne mogu reagirati na pregrijavanje.
- Ovaj uređaj mogu koristiti djeca starija od 8 godina te osobe smanjenih fizičkih, osjetilnih ili mentalnih sposobnosti ili s manjkom iskustva i znanja, ako ih se nadzire ili ako su poučeni o sigurnom korištenju uređaja i ako razumiju opasnosti koje iz toga proizlaze.
- Djeca moraju biti pod nadzorom kako bi se zajamčilo da se ne igraju uređajem.
- Ne koristite ovaj uređaj kao pomoć ili kao zamjenu za medicinske tretmane. Kronične bolesti i simptomi mogli bi se samo pogoršati.
- Ne biste trebali koristiti uređaj za masažu, odnosno prije njegove upotrebe trebali biste se najprije posavjetovati sa svojim liječnikom ako:
 - ste u drugom stanju;
 - imate elektrostimulator srca, umjetne zglobove ili elektroničke implantate;
 - bolujete od jedne ili više sljedećih bolesti ili patite od sljedećih tegoba: smetnji u prokrvljenosti, proširenja vena, otvorenih rana, nagnječenja, ispucale kože, upale vena.

- Uređaj koristite samo kako je opisano u ovim Uputama - postavljen oko bokova radi masaže.
- Ako osjetite bolove ili ako masažu doživljavate kao neugodu, prekinite s ovakvim tretmanom i konzultirajte svojeg liječnika.
- U slučaju nerazjašnjenih bolova, ako se trenutno liječite i/ili ako primjenjujete medicinske uređaje, posavjetujte se prije korištenja uređaja za masažu sa svojim liječnikom.
- Ne koristite uređaj dok spavate ili ležite u krevetu.
- Nikada ne koristite uređaj dok upravljate vozilom ili rukujete nekim strojem.
- Nikada ne odlažite i ne koristite uređaj neposredno pokraj električne peći ili drugih izvora topline.
- Uređaj nikada ne ostavljajte bez nadzora dok je priključen na električnu mrežu (radi punjenja).
- Izbjegavajte kontakt uređaja sa šiljatim ili oštrim predmetima.
- Ne prekrivajte uređaj dok je uključen. Ni u kojem slučaju ga ne koristite ispod pokrivača ili jastuka. Postoji opasnost od požara, strujnog udara i ozljeđivanja.

O upotrebi

- Najduže trajanje rada uređaja po jednom tretmanu iznosi 15 minuta. Duže korištenje skraćuje životni vijek uređaja i može umjesto opuštanja uzrokovati napetost mišićnog tkiva.
- U slučaju preduge primjene uređaja s namještenim visokim stupnjem masaže može doći do opekline kože. Redovito provjeravajte dijelove kože ispod područja primjene kako biste izbjegli opekline ili nastanak mjehurića od opekline.

- Predugo korištenje može dovesti do pregrijavanja. Prije ponovnog korištenja redovito pustite uređaj da se najprije ohladi.
- Uređaj ima vruću vanjsku površinu. Osobe koje su neosjetljive na toplinu moraju biti oprezne prilikom uporabe uređaja.

O održavanju i čišćenju

- Vi osobno smijete čistiti uređaj samo izvana. U slučaju smetnji ili oštećenja nemojte sami popravljati uređaj jer se u tom slučaju gubi svako pravo na jamstvo. Uređaj nemojte nikada uranjati u vodu ili druge tekućine. Ako bi tekućina ipak dospjela u uređaj, isključite ga i nemojte ga koristiti dok se potpuno ne osuši.
- Ovaj uređaj sadrži baterije koje smije zamijeniti samo stručno osoblje.
- Čišćenje i korisničko održavanje uređaja djeca ne smiju obavljati bez nadzora.

Namjenska upotreba

Uređaj služi za osobnu masažu područja trbuha radi opuštanja i postizanja dobrog osjećaja. Uređaj nije predviđen za medicinsko-terapeutsku primjenu. Uređaj nije prikladan za klinike, salone za masažu, wellness salone, itd. Masažni uređaj nije medicinski proizvod i ne služi za liječenje bolova. Ako ste u nedoumici ili ste nesigurni, obratite se svojem liječniku prije upotrebe uređaja.

Uređaj i elementi za upravljanje

- Gumb za odabir načina rada
- Gumb Uključi/Isključi
- Gumb za grijanje
- Elastična traka za pričvršćivanje oko bokova
- USB priključak za punjenje pomoću kabela za punjenje
- LED indikator
- Čvorići za masažu s platnomom navlakom

Opseg isporuke

Prije uporabe prvo provjerite je li uređaj u cijelosti isporučen i ima li na njemu kakvih oštećenja. Ako ste u nedoumici, ne upotrebljavajte uređaj i obratite se svom prodavaču ili servisnoj službi.

U opseg isporuke pripadaju:

- 1 **medisana** uređaj za masažu trbuha **BM 100**
- 1 USB kabel za punjenje
- 1 pojas
- 1 Kratke upute

Ako prilikom raspakiravanja primijetite oštećenje nastalo uslijed transporta, molimo vas da odmah stupite u kontakt sa svojim trgovcem.



UPOZORENJE

Vodite računa o tome da folije ambalaže ne dospiju u ruke djece!
Postoji opasnost od gušenja!

Punjenje uređaja

Napunite uređaj prije upotrebe – u tu svrhu spojite isporučeni USB kabel za punjenje na odgovarajući izvor napajanja i priključak uređaja ❸. LED-indikator ❹ pritom prikazuje trenutno stanje: Crveno brzo bljeskanje: nisko stanje napunjenosti baterije, uređaj odmah napuniti Crveno polagano bljeskanje: baterija se puni Stalno crveno svjetlo: baterija je potpuno napunjena.

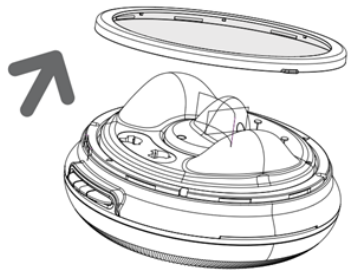
Uporaba

- Postavite masažer za trbuh oko bokova tako da čvorići za masažu ❶ leže na vašem trbuhu. Pomoću elastične trake ❹ prilagodite sebi odgovarajuću širinu tako da uređaj ugodno naliježe, ali ne pritišće.
- Uključite uređaj pritiskom na gumb Uključi/Isključi ❷ u trajanju od 1,5 sekunde. Uređaj se aktivira u standardnom načinu rada (masaža protiv nadutosti i grijanje na niskom stupnju).
 - Višekratnim pritiskom na gumb za grijanje ❸ možete prebacivati između niskog stupnja grijanja, visokog stupnja grijanja i isključenja.
 - Višekratnim pritiskom na gumb za odabir načina rada ❶ možete prebacivati između stupnjeva masaže: način rada 1 „Masaža protiv nadutosti“ -> način rada 2 „Masaža u slučaju zatvora“ i način rada 3 „Masaža za vrijeme menstruacije“.
 - Za isključenje uređaja pritisnite i držite pritisnutim gumb Uključi/Isključi ❷ u trajanju od 1,5 sekunde.

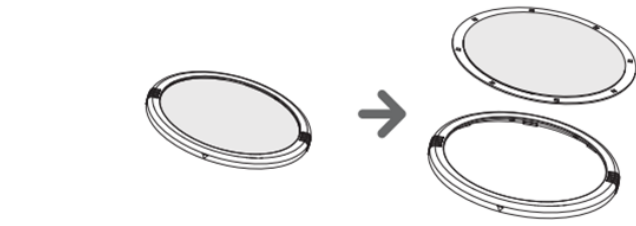
Skidanje platnene navlake

Platnena navlaka čvorića za masažu ❶ može se skinuti rukom radi čišćenja. Pritom postupite na sljedeći način:

- Isključite uređaj.
- Povucite pričvrzni prsten prema gore:



- Sada pažljivo uklonite platnenu navlaku s pričvrsnog prstena:



Čišćenje i održavanje

- Prije početka čišćenja uređaja provjerite je li uređaj isključen te osigurajte da nije spojen s izvorom napajanja (radi punjenja).
- Čistite ohlađeni uređaj samo vlažnom i mekanom krpom.
- Ni u kojem slučaju ne koristite agresivna sredstva za čišćenje, jake četke, otapala ili alkohol. To može oštetiti površinu uređaja.
- Uređaj nikada ne uranjajte u vodu radi čišćenja i vodite računa da voda ne prodre u uređaj.
- Čišćenje platnene navlake: Skinite navlaku sa uređaja kako je opisano, operite je hladnom vodom, ostavite je da se osuši i ponovno je postavite na uređaj.
- Uređaj koristite ponovno tek onda kada se potpuno osušio.
- Najbolje je da uređaj pospremite u originalnu ambalažu i pohranite ga na sigurnom, čistom, hladnom i suhom mjestu.

Zbrinjavanje



Ovaj se uređaj ne smije zbrinuti zajedno s ostalim kućnim otpadom . Svaki potrošač dužan je zbrinuti sve električne ili elektroničke uređaje i opremu, bez obzira na to sadrže li oni štetne tvari ili ne, predajom u reciklažno dvorište u svom gradu ili u trgovini, kako bi isti bili zbrinuti na ekološki prihvatljiv način. Imate li pitanja u vezi zbrinjavanja proizvoda, molimo vas da se obratite svojem komunalnom poduzeću ili nadležnom trgovcu.

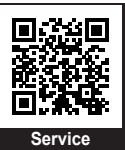
Tehnički podaci

Naziv i model:	medisana uređaj za masažu trbuha BM 100
Opskrba strujom:	7,3V= 2600mAh; ulaz: 5V= 2,0A
Maks. vrijeme primjene:	15 minuta.
Dimenzije D x Š x V:	oko 205 x 205 x 105 mm
Težina:	oko 1 kg
Uvjeti skladištenja:	na hladnom i suhom mjestu
Broj artikla:	88405
EAN broj:	40 15588 88405 4

U okviru stalnog poboljšanja proizvoda zadržavamo pravo na tehničke i dizajnerske izmjene.

Trenutačno važeću verziju ovih Uputa za uporabu možete pronaći na stranici <https://docs.medisana.com/88405>.

Servisne informacije stoje vam na raspolaganju ovdje: www.medisana.com/servicepartners



Service

Jamstveni uvjeti i uvjeti popravka

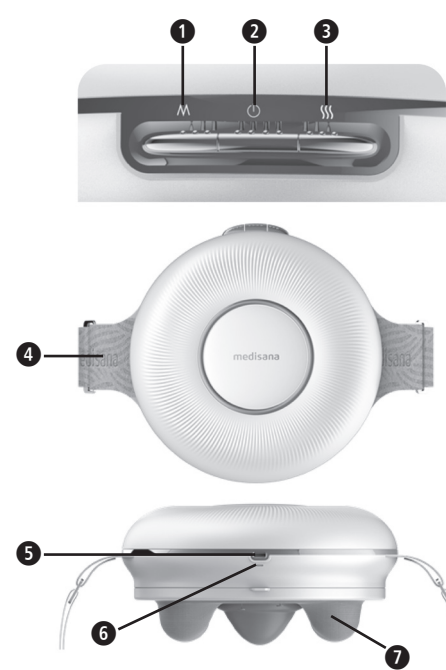
Ako nastupi jamstveni slučaj, obratite se svojoj specijaliziranoj trgovini ili neposredno servisnoj službi. U slučaju da proizvod morate poslati poštom, u pošiljci navedite kvar i priložite presliku potvrde o plaćenom računu. Pri tome vrijede sljedeći jamstveni uvjeti:

- Na proizvode **medisana** odobrava se jamstvo u trajanju od 3 godine od datuma kupnje. Datum kupnje u jamstvenom slučaju dokazuje se potvrdom o plaćenom računu ili računom.
- Nedostatci zbog grešaka u materijalu ili u proizvodnji uklanjaju se besplatno u jamstvenom roku.
- Popravak temeljem jamstva ne produljuje jamstveno razdoblje – ni za uređaj ni za zamijenjene dijelove.
- Iz jamstva se isključuju:
 - bilo kakve štete nastale zbog nepravilnog rukovanja uređajem, npr. zbog nepridržavanja Upute o uporabi;
 - štete prouzročene popravcima ili zahvatima koje su poduzeli kupac ili neovlaštene treće osobe;
 - transportna oštećenja koja su nastala na putu do proizvođača do potrošača ili koja su nastala tijekom slanja pošiljke u servisnu službu;
 - zamjenski dijelovi koji podliježu normalnom habanju.
- Odgovornost za izravne ili neizravne posljedične štete koje uzrokuje uređaj isključena je i onda, kada je nastala šteta na uređaju priznata kao jamstveni slučaj (garancija).



medisana GmbH, Carl-Schurz-Str. 2, 41460 NEUSS, Njemačka

Készülék és kezelőelemek



Jelmagyarázat

FONTOS
Az útmutató figyelmen kívül hagyása súlyos sérülésekhez vagy a készülék károsodásához vezethet.

FIGYELMEZTETÉS
A felhasználó sérülésének megelőzése érdekében be kell tartani a figyelmeztető utasításokat.

FIGYELEM
A készülék esetleges károsodásának megelőzése végett tartsa be ezeket az utasításokat.

MEGJEGYZÉS
Ezek a megjegyzések hasznos kiegészítő információkkal látják el a telepítéssel vagy a működtetéssel kapcsolatban.

A készüléket kizárólag zárt térben használja!

Ne használja a készüléket nedves környezetben (pl. kádban vagy zuhanyzás során).

LOT Tételszám

Gyártó

Újrahasznosítási szimbólumok / kódok:
Ezek tájékoztatást nyújtanak az anyagról és annak szakszerű használatáról vagy újrahasznosításáról.

HU Biztonsági tudnivalók
A termék használatba vétele előtt figyelmesen olvassa el a használati útmutatót, főként a biztonsági tudnivalókat, és őrizze meg a használati útmutatót későbbi használatra. Ha harmadik félnek továbbadja a terméket, feltétlenül mellékelje a használati útmutatót.

! **!** **i**

- A készüléket csak a használati útmutatóban ismertetett rendeltetésének megfelelően használja. Ettől eltérő használat esetén a vállalt garancia érvényét veszti.
- Ez a készülék nem kereskedelmi célú vagy orvosi használatra készült.
- Használat előtt ellenőrizze a készülék épségét – kétség esetén ne használja, és lépjen kapcsolatba az ügyfélszolgálattal.

az áramellátáshoz

- Mielőtt csatlakoztatja a készüléket az elektromos hálózatra (a feltöltéshez), ellenőrizze, hogy az adattáblán feltüntetett feszültség megegyezik-e a hálózati feszültséggel.
- Csak kikapcsolt készüléket töltsön.
- Ez a készülék nem cserélhető elemeket tartalmaz.
- A készülék csak a rajta feltüntetett biztonsági törpefeszültséggel üzemeltethető.
- Ne nyúljon a készülék után, ha az vízbe esett.
- A készüléket soha ne fogja meg, ne húzza és ne forgassa el a töltőkábelnél fogva.
- Ha a kábel vagy a készülék sérült, tilos a készülék további használata. Biztonsági okokból ezeket az alkatrészeket kizárólag a szakszerviz cserélheti ki. A veszélyek elkerülése végett a készüléket a szervizhez küldje javításra.
- Ügyeljen arra, hogy a kábelek ne jelentsenek botlásveszélyt. Ne hagyja, hogy a kábel megtörjön, beszoruljon valahova, vagy megcsavarodjon.

speciális személyek számára

- A készüléket ne használja gyermekeknél, alvó személyeknél valamint hőérzet nélküli személyeknél, akik nem tudnak reagálni az túlmelegedésre.
- A készüléket 8 év fölötti gyermekek, valamint korlátozott fizikai, érzékelési vagy szellemi képességekkel, illetve kevés tapasztalattal és/vagy ismerettel rendelkező személyek csak akkor használhatják, ha a biztonságért felelős személy felügyeli a művelet és útmutatást ad a készülék használatáról, valamint ha a fent említett személyek megértették a készülék használatából eredő veszélyeket.
- A gyermekeket felügyelet alatt kell tartani, így gondoskodva arról, hogy ne játszhassanak a készülékkel.
- Ne használja a készüléket orvosi alkalmazások támogatására vagy helyettesítésére. A krónikus panaszok és tünetek akár még rosszabbodhatnak is.
- Ne használja a készüléket, illetve csak az orvosával történő konzultáció után használja a készüléket, amennyiben:
 - terhes,
 - szívritmus-szabályozó készülékkel, mesterséges ízülettel vagy elektronikus implantátumokkal rendelkezik.
 - az alábbi betegségek valamelyikében szenved vagy az alábbi panaszai vannak: keringési zavarok, visszérbetegség, nyílt sebek, horzsolások, bőrrepedések, visszérgyulladás.

- A készüléket kizárólag a jelen útmutatóban leírt módon, a csípője köré helyezve használja masszázusra.
- Ha fájdalmat érez, vagy a masszázst kellemetlennek érzi, hagyja abba a készülék használatát és konzultáljon az orvosával.
- Ismeretlen eredetű fájdalom esetén, vagy ha orvosi kezelés alatt áll és/vagy orvostechnikai eszközöket használ, a masszírozó készülék használata előtt konzultáljon az orvosával.
- Ne használja a készüléket alvás közben vagy az ágyban fekve.
- Soha ne használja a készüléket, ha járművet vezet, vagy munkagépet kezel.
- Soha ne helyezze a készüléket közvetlenül elektromos fűtőkészülék vagy egyéb hőforrás mellé, illetve ne üzemeltesse ezek közelében.
- Az elektromos hálózatra csatlakoztatott (töltés alatt lévő) készüléket ne hagyja felügyelet nélkül.
- Ügyeljen arra, hogy a készülék ne érintkezzen hegyes vagy éles tárgyakkal.
- Ne takarja le a készüléket, ha az be van kapcsolva. Ne használja a készüléket takarók vagy párnák alatt. Tűzveszély, áramütés veszélye és sérülésveszély áll fenn.

A használathoz

- Egy alkalmazás maximális időtartama 15 perc. A hosszabb használat csökkenti a készülék élettartamát, és az izomzat kilazítása helyett az izmok befeszülését okozhatja.
- Magas fokozaton, túl hosszú ideig történő használat esetén égési sérülések keletkezhetnek. Rendszeresen ellenőrizze a bőr állapotát a kezelt területeken az égési sérülések vagy a felhólyagzás elkerülése végett.

- A túl hosszú ideig tartó használat túlmelegedéshez vezethet. Újbóli használat előtt mindig hagyja először kihűlni a készüléket.
- A készülék felülete forró. A hőt nem érzékelő személyeknek a készülék használata során óvatosan kell eljárniuk.

karbantartáshoz és tisztításhoz

- Önnek csak tisztítania szabad a készüléket. Meghibásodás vagy sérülés esetén ne kísérelje meg a készülék önálló javítását, mert ez mindennemű garanciaigény megszűnését okozza. A készüléket soha ne merítse vízbe vagy más folyadékba. Ha a készülékbe mégis víz kerül, kapcsolja ki, és ne használja egészen addig, amíg teljesen meg nem szárad.
- A készülék olyan akkumulátorokat tartalmaz, amelyeket csak szakember cserélhet.
- Felügyelet hiányában gyermekek nem tisztíthatják a készüléket, és nem végezhetik el az azzal kapcsolatos karbantartási munkálatokat.

Rendeltetésszerű használat

A készülék célja a hastájékon végzett önmasszázs az ellazulás és a jó közérzet elősegítése végett. Nem gyógyászati terápiás használatra készült. Nem alkalmas klinikákon, masszázsszalonokban, wellness-stúdiókban stb. történő használatra. A masszírozó készülék nem orvostechnikai eszköz, nem használható fájdalomcsillapításra. Kétség vagy bizonytalanság esetén a használat előtt konzultáljon az orvosával.

Készülék és kezelőelemek

- Üzem mód-gomb
- Be/ki gomb
- Melegítés gomb
- Rugalmas szalag a csípő körüli elhelyezésre
- USB-csatlakozó a töltőkábelben keresztül történő feltöltésre
- LED-kijelző
- Textillel bevont masszírozó bűtykök

A csomag tartalma

Először ellenőrizze a készülék teljességét és épségét. Ha bármilyen kétsége merülne fel, ne helyezze üzembe a készüléket, hanem forduljon a forgalmazójához vagy a szervizhez.

A csomag a következőket tartalmazza:

- 1 **medisana BM 100** hasi masszázsov
- 1 USB töltőkábel
- 1 öv
- 1 rövid útmutató

Ha kicsomagoláskor szállítási sérülést észlel, azonnal forduljon a forgalmazójához.

! **FIGYELMEZTETÉS**
Ügyeljen arra, hogy a csomagolófóliák ne kerüljenek gyermekek kezébe! Fulladásveszélyt okozhat!

A készülék feltöltése

Használat előtt tölts fel a készüléket – ehhez csatlakoztassa a mellékelt USB-töltőkábelt egy megfelelő áramforrásra és a készülék csatlakozójához **(🔌)**. Ekkor a LED-kijelző **(🔴)** a pillanatnyi állapotot mutatja: vörös, gyorsan villogó: az akku töltöttségi szintje alacsony, azonnal tölts fel vörös, lassan villogó: a készülék töltődik vörös, folyamatosan világít: az akku teljesen fel van töltve

Használat

Helyezze a masszázsovet a csípője köré úgy, hogy a masszírozó bűtykök **(👣)** a hasára kerüljenek. A rugalmas szalag **(🔌)** segítségével állítsa be azt a kellemes bőséget, amellyel a pánt készüléket kényelmesen megtartja, de nem vág be.

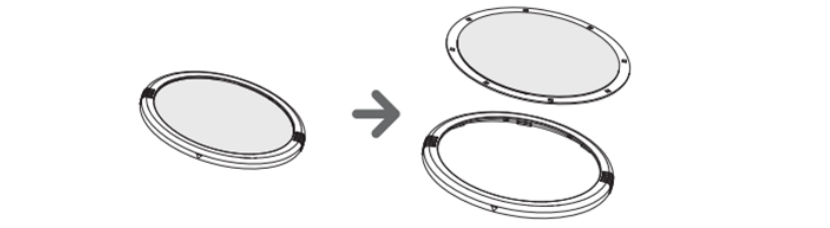
- Kapcsolja be a készüléket a be/ki gomb **(🔴)** kb. 1,5 másodperc hosszú lenyomásával. A készülék aktiválja a standard üzemmódot (masszázs puffadás ellen, enyhe melegítés).
- A melegítés-gomb **(🔴)** ismételt lenyomásával válthat az enyhe melegítés, erősebb melegítés és a kikapcsolás között.
- Az üzemmód-gomb **(🔴)** ismételt lenyomásával válthat az 1. mód: „Masszázs puffadás ellen” -> 2. mód: „Masszázs szorulás ellen” és 3. mód: „Menstruációs masszázs” között.
- A készülék kikapcsolásához nyomja meg és kb. 1,5 másodpercig tartsa lenyomva a be/ki gombot **(🔴)**.

A textilhuzat kivétele

Tisztításhoz a masszázsbűtykök **(👣)** textilhuzata kézzel eltávolítható. Ehhez a következőképpen járjon el:

- Kapcsolja ki a készüléket.
- Húzza felfelé a tartógyűrűt:

- Óvatosan távolítsa el a textilhuzatot a tartógyűrűről:



Tisztítás és ápolás

- A készülék tisztítása előtt győződjön meg arról, hogy a készüléket kikapcsolta, és nem csatlakozik (feltöltésre) külső áramforráshoz.
- A kihűlt készüléket tisztítsa meg puha, nedves kendővel.
- Tisztításhoz soha ne használjon agresszív tisztítószereket, kemény kefét, oldószert vagy alkoholt. Ezek megkarcolhatják a felületet.
- Tisztításhoz soha ne merítse vízbe a készüléket, valamint ügyeljen arra, hogy a készülékbe ne kerüljön víz.
- A textilhuzat tisztításához: Távolítsa el a készülékről a fent leírtak szerint, mossa ki hideg vízzel, hagyja megszáradni és tegye vissza a készülékbe.
- A készüléket csak akkor használja ismét, ha az teljes mértékben megszáradt.
- Ajánlott a készüléket az eredeti csomagolásban, biztonságos, tiszta, hűvös és száraz helyen tárolni.

Ártalmatlanítás

! A készüléket tilos a háztartási hulladékba dobni. Minden felhasználo köteles valamennyi elektromos vagy elektronikus készüléket – függetlenül attól, hogy tartalmaz-e káros anyagot vagy sem – a települési gyűjtőhelyen **(🗑️)** vagy szaküzletben leadni, hogy onnan környezetkímélő ártalmatlanításra kerülhessen. Az ártalmatlanítással kapcsolatos kérdéseivel forduljon a helyi illetékes hatóságokhoz vagy a kereskedőhöz.

Műszaki adatok	
Név és modell:	medisana BM 100 hasi masszázsov
Áramellátás:	7,3 V= 2600 mAh; bemenet: 5 V= 2,0 A
Használat max. időtartama:	15 perc
Méretek H x Sz X M:	kb. 205 x 205 x 105 mm
Tömeg:	kb. 1 kg
Tárolási feltételek:	hűvös, száraz helyen
Cikkszám:	88405
EAN-kód:	40 15588 88405 4

A folyamatos termékfejlesztésre tekintettel fenntartjuk a műszaki és formatervezési módosítások jogát.

A használati útmutató aktuális változata itt található: <https://docs.medisana.com/88405>.

A szervizre vonatkozó információk itt található: www.medisana.com/servicepartners

Service

Garanciális és javítási feltételek

A garancia érvényesítése érdekében forduljon szakkereskedéséhez vagy közvetlenül a szervizhez. Amennyiben a készüléket be kell küldeni, jelölje meg a hibát, és mellékelje a vásárlást igazoló nyugtát is. A következő garanciafeltételek érvényesek:

- A **medisana** termékeire az eladás napjától számítva 3 év garanciát biztosítunk. Garanciális igény esetén az eladás napját pénztárblokk vagy számla felmutatásával kell igazolni.
- Az anyag- vagy gyártási hibákat a garancia ideje alatt ingyenesen javítjuk.
- A garanciális javításokkal a garancia időtartama nem hosszabbodik meg sem a készülékre, sem a kicserélt alkatrészekre.
- A garancia nem terjed ki az alábbiakra:
 - a szakszerűtlen kezelésre, pl. a használati utasítás figyelmen kívül hagyására visszavezethető okok miatti sérülésekre.
 - a vásárló vagy más, illetéktelen személy által végzett javítások vagy beavatkozások okozta károkra.
 - a gyártótól a fogyasztóhoz történő kiszállítás során a szervizbe való beküldés során keletkezett károkra.
 - a normál használat során elhasználódó tartozékokra.
- A készülék által közvetlenül vagy közvetve előidézett járulékos károk miatti felelősség még akkor is kizárt, ha a készülék károsodására vonatkozóan a garanciális igény elismert.

medisana GmbH, Carl-Schurz-Str. 2, 41460 NEUSS, NÉMETORSZÁG

Aparat și elemente de operare



Explicația simbolurilor

IMPORTANT
Nerespectarea acestei indicații poate duce la vătămări grave sau la deteriorarea aparatului.

AVERTISMENT
Aceste indicații de avertizare trebuie respectate pentru a preveni posibilele vătămări ale utilizatorului.

ATENȚIE
Aceste indicații trebuie respectate pentru a preveni posibilele deteriorări ale aparatului.

INDICAȚIE
Aceste indicații vă oferă informații suplimentare utile pentru instalare sau operare.

Folosiți aparatul doar în spații închise!

Nu utilizați aparatul în spații umede (de ex.: la baie sau duș).

LOT Număr LOT

Producător

Coduri/simboluri pentru reciclare: servesc la furnizarea de informații cu privire la material și la utilizarea și reciclarea sa corecte.

RO Indicații de siguranță

Citiți cu atenție instrucțiunile de utilizare, în special indicațiile de siguranță, înainte de a utiliza aparatul și păstrați instrucțiunile pentru utilizare ulterioară. Dacă predați aparatul unor terțe persoane, predați în mod obligatoriu și instrucțiunile de utilizare.

- Utilizați aparatul numai conform destinației sale, așa cum este descrisă în instrucțiunile de utilizare. În caz de utilizare necorespunzătoare, se pierde dreptul la garanție.
- Aparatul nu este conceput pentru utilizare în scopuri comerciale sau pentru domeniul medical.
- Verificați aparatul înainte de utilizare pentru a identifica eventualele deteriorări - în caz de dubiu, nu îl utilizați și contactați serviciul pentru clienți.

Referitor la alimentarea cu curent

- Înainte de a conecta aparatul la sursa de curent (în vederea încărcării), asigurați-vă că tensiunea de rețea specificată pe plăcuța de tip corespunde cu cea a rețelei dvs. electrice.
- Încărcați aparatul numai când este oprit.
- Acest aparat conține baterii care nu pot fi schimbate.
- Aparatul trebuie utilizat numai cu o tensiune mică de siguranță, corespunzătoare marcajului de pe aparat.
- Nu apucați de un aparat care a căzut în apă.
- Nu transportați, trageți sau răsuciți aparatul de cablul de încărcare.
- În cazul în care cablul sau aparatul sunt deteriorate, aparatul nu mai trebuie utilizat. Din motive de siguranță, piesele pot fi înlocuite doar de către un centru de service autorizat. Pentru a preîntâmpina pericolele, trimiteți aparatul la centrul de service pentru reparații.
- Cablul nu trebuie să reprezinte un pericol de împiedicare. Nu trebuie îndoit, prins sau răsucit.

Referitor la categorii speciale de persoane

- Nu utilizați aparatul la copii, persoane cu dizabilități sau care dorm, precum și la persoane insensibile la căldură, care nu pot reacționa la supraîncălzire.
- Aparatul poate fi folosit de copii începând cu vârsta de 8 ani și peste, precum și de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau care nu au experiență și cunoștințe, cu condiția ca aceste persoane să fie supravegheate sau să fi fost instruite cu privire la utilizarea sigură a aparatului și să înțeleagă pericolele implicate.
- Copiii trebuie supravegheați, pentru a vă asigura că nu se joacă cu aparatul.
- Nu utilizați acest aparat pentru a susține sau pentru a înlocui tratamentul medical. Bolile cronice și simptomele se pot agrava.
- Renunțați la utilizarea aparatului de masaj sau consultați mai întâi medicul dacă:
 - sunteți însărcinată,
 - aveți un stimulator cardiac, articulații artificiale sau implanturi electronice,
 - suferiți de una sau mai multe dintre următoarele boli sau afecțiuni: tulburări circulatorii, varice, răni deschise, contuzii, rupturi ale pielii, inflamații ale venelor.

- Utilizați aparatul exclusiv conform acestor instrucțiuni, aplicându-l în jurul șoldurilor, pentru masaj.
- În cazul în care simțiți dureri sau o senzație neplăcută în timpul masajului, întrerupeți imediat utilizarea și adresați-vă medicului.
- În cazul apariției unor dureri inexplicabile, dacă sunteți sub tratament medical și/ sau utilizați dispozitive medicale, consultați medicul înainte de a folosi aparatul de masaj.
- Nu folosiți aparatul atunci când dormiți sau când stați în pat.
- Nu folosiți niciodată aparatul în timp ce conduceți un vehicul sau în timp ce operați o mașină.
- Nu amplasați și nu utilizați niciodată aparatul direct lângă un cuptor electric sau lângă alte surse de căldură.
- Nu lăsați aparatul nesupravegheat când este conectat la rețeaua electrică (pentru încărcare).
- Evitați contactul aparatului cu obiecte ascuțite sau tăioase.
- Nu acoperiți aparatul atunci când este pornit. Nu îl folosiți sub nicio formă sub păături sau perne. Există pericolul de incendiu, de electrocutare și de rănire.

Referitor la utilizare

- Durata maximă de funcționare pentru o utilizare este de 15 minute. Utilizarea îndelungată scurtează durata de viață a aparatului și, în loc să relaxeze, poate provoca tensiuni musculare.
- Utilizarea prelungită la setări ridicate poate provoca arsuri ale pielii. Verificați regulat zonele de piele aflate sub zona de aplicare pentru a evita arsurile sau formarea de bășici.

- O utilizare prea îndelungată poate duce la supraîncălzire. Lăsați întotdeauna aparatul să se răcească complet înainte de a-l folosi din nou.
- Suprafața aparatului este fierbinte. Persoanele care nu au sensibilitate la căldură trebuie să fie atente la utilizarea aparatului.

Referitor la întreținere și curățare

- Puteți efectua singur doar lucrări de curățare a aparatului. În caz de defectiuni sau deteriorări, nu reparați aparatul în regie proprie, deoarece acest lucru duce la anularea garanției. Nu scufundați aparatul în apă sau în alte lichide. Dacă totuși lichidul pătrunde în aparat, opriți-l și nu-l mai utilizați până când nu s-a uscat complet.
- Acest aparat conține acumulatori care pot fi înlocuiți numai de personalul specializat.
- Curățarea și întreținerea de către utilizator nu trebuie efectuate de copiii nesupravegheați.

Utilizare conform destinației

Aparatul este destinat automasării zonei abdominale, pentru relaxare și stare de bine. Nu este destinat utilizării medico-terapeutice. Nu este adecvat pentru clinici, cabinete de masaj, studiouri de wellness etc. Aparatul de masaj nu este un dispozitiv medical și nu servește la tratarea durerilor. Dacă aveți îndoieli sau neclarități, consultați medicul înainte de a utiliza.

Aparat și elemente de operare

- 1 Tastă Mod
- 2 Tastă Pornit/Oprit
- 3 Tastă Căldură
- 4 Bandă elastică pentru fixarea în jurul șoldurilor
- 5 Port USB pentru încărcare cu ajutorul cablului de încărcare
- 6 Indicator LED
- 7 Protuberanțe de masaj cu înveliș din material textil

Pachet de livrare

Verificați mai întâi dacă aparatul este complet și nu prezintă deteriorări. Dacă aveți îndoieli, nu puneți aparatul în funcțiune și adresați-vă distribuitorului dvs. sau centrului de service.

Pachetul de livrare cuprinde:

- 1 aparat de masaj pentru abdomen **medisana BM 100**
- 1 cablu de încărcare USB
- 1 centură
- 1 ghid rapid

Dacă în momentul despachetării observați deteriorări cauzate de transport, contactați imediat distribuitorul.

AVERTISMENT
Aveți grijă ca foliile de ambalare să nu ajungă la îndemâna copiilor!
Pericol de asfixiere!

Încărcarea aparatului

Încărcați aparatul înainte de utilizare - pentru aceasta, conectați cablul de încărcare USB furnizat la o sursă de alimentare adecvată și la portul aparatului 5. Indicatorul LED 6 afișează starea actuală:

Lumină roșie intermitentă rapidă: Nivelul bateriei este scăzut, vă rugăm să o încărcați imediat

Lumină roșie intermitentă lentă: Bateria se încarcă

Roșu permanent: Bateria este încărcată complet.

Utilizare

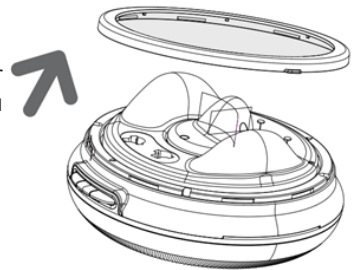
Așezați aparatul de masaj abdominal în jurul șoldurilor, astfel încât protuberanțele de masaj 7 să se afle pe abdomen. Cu ajutorul benzii elastice 4 reglați o lățime confortabilă, astfel încât aparatul să se simtă plăcut, fără a strânge.

- Porniți aparatul apăsând tasta Pornit/Oprit 2 timp de aprox. 1,5 secunde. Aparatul este activat în modul standard (masaj împotriva balonării și căldură la nivel redus).
- Prin apăsarea repetată a tastei Căldură 3 puteți comuta între nivelul de încălzire scăzut, nivelul de încălzire ridicat și oprire.
- Prin apăsarea repetată a tastei Mod 1 puteți comuta între nivelurile de masaj Mod 1 „Masaj împotriva balonării” -> Mod 2 „Masaj în caz de constipație” și Mod 3 „Masaj menstrual”.
- Pentru a opri aparatul, țineți apăsată tasta Pornit/Oprit 2 timp de aprox. 1,5 secunde.

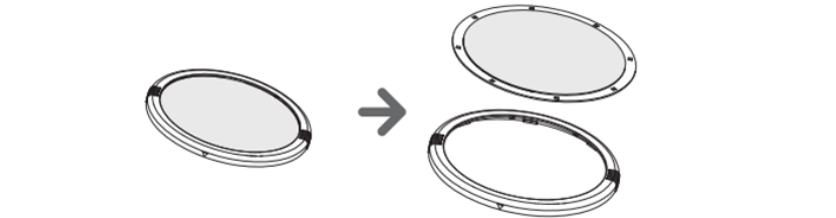
Scoaterea învelișului din material textil

Învelișul din material textil al protuberanțelor de masaj 7 poate fi îndepărtat manual pentru curățare. Procedați după cum urmează:

- Opriți aparatul.
- Trageți inelul de fixare în sus:



- Îndepărtați acum cu grijă învelișul din material textil de pe inelul de fixare:



Curățare și întreținere

- Înainte de a curăța aparatul, asigurați-vă că acesta este oprit și că nu este conectat la sursa de alimentare (pentru încărcare).
- Curățați aparatul răcit doar cu o lavetă umedă și moale.
- Nu utilizați niciodată substanțe agresive de curățare, perii dure, solvenți sau alcool. Acestea pot ataca suprafața.
- Nu scufundați niciodată aparatul în apă pentru a-l curăța și asigurați-vă că nu pătrunde apă în aparat.
- Pentru curățarea învelișului din material textil: Detașați-l de aparat conform instrucțiunilor, spălați-l cu apă rece, lăsați-l să se usuce și reintroduceți-l în aparat.
- Utilizați din nou aparatul doar după ce acesta s-a uscat complet.
- Cel mai bine este să depozitați aparatul în ambalajul său original; păstrați-l într-un loc sigur, curat, răcoros și uscat.

Eliminare

Acest aparat nu trebuie eliminat împreună cu gunoiul menajer . Fiecare utilizator are obligația să ducă toate aparatele electrice sau electronice indiferent dacă conțin substanțe dăunătoare sau nu, la un punct de colectare din oraș sau la comerciant pentru a putea garanta o înlăturare ecologică. Pentru înlăturare adresați-vă autorităților locale sau comerciantului dvs.

Date tehnice

Denumire și model: aparat de masaj pentru abdomen **medisana BM 100**
Alimentare cu curent: 7,3 V= 2600 mAh; intrare: 5 V= 2,0 A
Durată max. de utilizare: 15 minute
Dimensiuni L x l x Î: aprox. 205 x 205 x 105 mm
Greutate: aprox. 1 kg
Condiții de depozitare: la loc răcoros și uscat
Număr articol: 88405
Număr EAN: 40 15588 88405 4

Ca parte a îmbunătățirilor permanente ale produsului, ne rezervăm dreptul de a efectua modificări tehnice și de aspect.

Versiunea curentă a acestor instrucțiuni de utilizare este disponibilă pe <https://docs.medisana.com/88405>.

Informații despre service sunt disponibile aici:
www.medisana.com/servicepartners



Condiții de acordare a garanției și de efectuare a lucrărilor de reparație
În caz de acordare a garanției, vă rugăm să vă adresați magazinului de specialitate sau direct punctului de service. Dacă trebuie să ne trimiteți aparatul, menționați defectul și atașați copia chitanței de achiziționare. La aceasta sunt valabile următoarele condiții de acordare a garanției:
1. Pentru produsele **medisana** se acordă o perioadă de garanție de 3 ani de la data achiziției . În caz de acordare a garanției, data achiziției se va dovedi prin chitanță sau factură.
2. Defecțiunile de material sau de producție se remediază gratuit în timpul perioadei de acordare a garanției.
3. După prestarea serviciului de garanție, perioada de garanție nu se prelungește nicio pentru aparat nici pentru componentele schimbate.
4. Sunt excluse de la garanție:
a. toate daunele rezultate din utilizarea necorespunzătoare de ex. din nerespectarea instrucțiunilor de utilizare.
b. daunele cauzate de lucrări de reparații sau intervenții efectuate de cumpărător sau terțe persoane neautorizate.
c. daune de transport care au apărut pe drumul de la producător la consumator sau la trimiterea către punctul de service.
d. piese de schimb, care sunt supuse unei uzuri normale.
5. Se exclude și răspunderea pentru daunele directe sau indirecte care au fost cauzate de aparat atunci când daunele asupra aparatului nu sunt acoperite de garanție.

medisana GmbH, Carl-Schurz-Str. 2, 41460 NEUSS, GERMANIA

Уред и елементи за управление



Обяснение на знаците

ВАЖНО
Неспазването на тази инструкция може да доведе до тежки наранявания или повреди на уреда.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ
Тези предупредителни указания трябва да се спазват, за да се предотвратят възможни наранявания на потребителя.

ВНИМАНИЕ
Тези указания трябва да се спазват, за да се предотвратят възможни повреди на уреда.

УКАЗАНИЕ
Тези указания ви дават полезна допълнителна информация за монтажа или за експлоатацията.

Използвайте уреда само в затворени помещения!

Не използвайте уреда във влажни помещения (напр. при къпане или взимане на душ).

Партиден номер

Производител

Символи за рециклиране/кодове:
Те служат за предоставяне на информация относно материала и неговата правилна употреба и рециклиране.

BG Указания за безопасност

Прочетете внимателно инструкцията за употреба и особено указанията за безопасност, преди да използвате уреда и запазете инструкцията за употреба за по-нататъшно използване. Ако давате уреда на трето лице, непременно му дайте и тази инструкция за употреба.

- Използвайте уреда само по предназначение съгласно инструкцията за употреба. При използване за други цели гаранцията става невалидна.
- Уредът не е предназначен за търговски цели или медицинска употреба.
- Преди употреба проверете уреда за евентуални повреди - в случай на съмнение не го използвайте и се свържете със сервиза за работа с клиенти.

ЗА електрическото захранване

- Преди да свържете уреда към захранването (за зареждане), обърнете внимание на това дали посоченото върху типовата табелка мрежово напрежение съответства на това на вашето захранване.
- Зареждайте уреда само когато е изключен.
- Този уред съдържа батерии, които не подлежат на смяна.
- Уредът може да се използва само с безопасно ниско напрежение, което съответства на маркировката върху уреда.
- Не посягайте към уред, който е паднал във вода.
- Не носете, дърпайте или въртете уреда, като го държите за кабела за зареждане.
- При повреда на кабела или уреда използването на уреда трябва да се преустанови. От съображения за безопасност частите трябва да се сменят само от оторизиран сервиз. За да предотвратите опасности, изпратете уреда за ремонт в сервизния център.
- Внимавайте кабелите да не представляват опасност от спъване. Те не трябва да се прегъват, притискат или усукват.

ЗА лица със специални потребности

- Не използвайте уреда при деца, хора с увреждания или спящи хора, както и при нечувствителни към топлина хора, които не могат да реагират на прегряване.
- Този уред може да се използва от деца над 8 години, както и от лица с намалени физически, сензорни или умствени способности, или от лица с недостатъчно опит и познания, ако те са под наблюдение и са били инструктирани относно безопасната работа на уреда и са наясно с произтичащите от употребата му рискове.
- Децата трябва да се наблюдават, за да се гарантира, че няма да си играят с уреда.
- Не използвайте този уред в допълнение към или вместо медицински средства. Това може да влоши хронични оплаквания или симптоми.
- Не трябва да използвате уреда за масаж или първо трябва да се консултирате с вашия лекар, ако:
 - сте бременна,
 - имате пейсмейкър, изкуствени стави или електронни импланти,
 - страдате от едно или повече от следните заболявания или оплаквания: проблеми с кръвообращението, разширени вени, открити рани, контузии, кожни пукнатини, възпаления на вените.

- Използвайте уреда единствено както е описано в тази инструкция, поставен около ханша за масаж.
- Ако усетите болки или масажът ви причини дискомфорт, прекъснете употребата и се консултирайте с Вашия лекар.
- При болки с неясен произход, когато ви се прилага лечение и/или използвате медицински уреди, се консултирайте с вашия лекар, преди да използвате уреда за масаж.
- Не използвайте уреда, когато спите или лежите в леглото.
- Никога не използвайте уреда, когато управлявате автомобил или работите с машина.
- Никога не поставяйте и не използвайте уреда в близост до електрическа печка или други източници на топлина.
- Не оставяйте уреда без надзор, когато е свързан към захранването (за зареждане).
- Избягвайте контакт на уреда с остри или режещи предмети.
- Не покривайте уреда, когато е включен. В никакъв случай не го използвайте под одеяло или възглавница. Съществува опасност от пожар, токов удар и нараняване.

ЗА употребата

- Максималното време на работа за едно прилагане е 15 минути. По-продължителното използване скъсява експлоатационния живот на уреда и може да доведе вместо до отпускане, до мускулен спазъм.
- При прекалено дълга употреба при висока настройка може да се стигне до кожни изгаряния. Редовно проверявайте кожата под зоната на приложение, за да избегнете изгаряния или образуване на мехури.

- Прекалено дългата употреба може да доведе до прегряване. Винаги първо оставете уреда да се охлади, преди да го използвате отново.
- Уредът има гореща повърхност. Лица, които са нечувствителни към топлина, трябва да са внимателни при използването на уреда.

ЗА поддръжка и почистване

- Сами можете да извършвате единствено почистването на уреда. В случай на повреда или неизправност не ремонтирайте уреда сами, тъй като в резултат на това ще отпадне гаранцията. Не потапяйте уреда във вода или други течности. Ако въпреки това се случи в уреда да попадне вода, изключете го и не го използвайте отново, преди да е напълно изсъхнал.
- Този уред съдържа акумулаторни батерии, които могат да се сменят само от специализиран персонал.
- Почистването и потребителската поддръжка не трябва да се извършват от деца, без да се осъществява надзор.

Употреба по предназначение

Уредът служи за самостоятелен масаж на коремната област с цел отпускане и благоприятно повлияване. Той не е предназначен за медицински и лечебни цели. Той не е подходящ за клиники, студия за масаж, уелнес центрове и т.н. Масажорът не е медицински уред и не служи за лечение на болка. Ако се съмнявате или не сте сигурни, консултирайте се с Вашия лекар преди употреба.

Уред и елементи за управление

- Бутон за режим
- Бутон Вкл./Изкл.
- Бутон за нагряване
- Еластична лента за поставяне около ханша
- USB порт за зареждане чрез кабел за зареждане
- Светодиоден индикатор
- Масажни елементи с текстилно покритие

Окомплектовка на доставката

Моля, първо проверете дали уредът е напълно окомплектован и дали няма някакви повреди. В случай на съмнение не пускайте уреда и се обърнете към вашия търговец или сервизен център.

Окомплектовката на доставката включва:

- 1 масажор за коремна област **medisana BM 100**
- 1 USB кабел за зареждане
- 1 колан
- 1 кратка инструкция

Ако при разопаковането забележите транспортна повреда, моля, свържете се незабавно с вашия търговец.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ
Внимавайте фолиото от опаковката да не попада в ръцете на деца! Съществува опасност от задушаване!

Зареждане на уреда

Преди употреба заредете уреда - за целта свържете предоставения USB кабел за зареждане към подходящ източник на захранване и порта на уреда ❶. Светодиодният индикатор ❷ показва текущото състояние:
Бързо мигащо червено: Ниско ниво на заряд на батерията, моля, заредете я незабавно
Бавно мигащо червено: Батерията се зарежда
Непрекъснато червено: Батерията е напълно заредена.

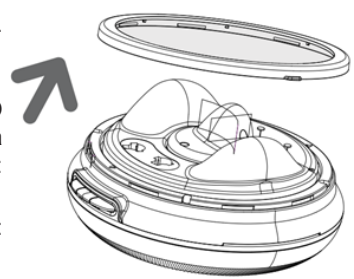
Употреба

- Поставете масажора за коремна област около ханша, така че масажните елементи ❸ да легнат върху корема. С помощта на еластичната лента ❹ регулирайте ширината, така че уредът да приляга удобно, без да стяга.
- Включете уреда като задържите натиснат бутона Вкл./Изкл. ❷ за прибл. 1,5 секунди. Уредът се активира в стандартен режим (масаж против подуване на корема и нагряване на ниска степен).
 - Чрез последователно натискане на бутона за нагряване ❸ можете да превключвате между ниска степен на нагряване, висока степен на нагряване и изключване.
 - Чрез последователно натискане на бутона за режим ❶ можете да превключвате между масажните степени: Режим 1 „Масаж против подуване на корема/газове“ -> Режим 2 „Масаж при запек“ и Режим 3 „Менструационен масаж“.
 - За да изключите уреда, задържете натиснат бутона Вкл./Изкл. ❷ за прибл. 1,5 секунди.

Изваждане на текстилното покритие

Текстилното покритие на масажните елементи ❶ може да се отстранява с ръка за почистване. За да направите това, процедирайте както следва:

- Изключете уреда.
- Издърпайте фиксиращия пръстен нагоре:



- Сега внимателно отстранете текстилното покритие от фиксиращия пръстен.



Почистване и грижа

- Преди почистване на уреда се уверете, че той е изключен и не е свързан с електрическо захранване (за зареждане).
- Почиствайте уреда след като изстине и само с влажна и мека кърпа.
- В никакъв случай не използвайте агресивни почистващи препарати, твърди четки, разтворители или алкохол. Това може да повреди повърхността.
- За почистването никога не потапяйте уреда във вода и внимавайте в уреда да не навлиза вода.
- За почистването на текстилното покритие: Отстранете го от уреда, както е описано, изперете го със студена вода, оставете го да изсъхне и го поставете отново в уреда.
- Използвайте уреда отново едва когато е напълно изсъхнал.
- Най-добре приберете уреда в оригиналната му опаковка и го съхранявайте на сигурно, чисто, хладно и сухо място.

Изхвърляне

Този уред не трябва да се изхвърля заедно с битовите отпадъци. Всеки потребител е длъжен да предава всички електрически или електронни уреди, независимо от това дали съдържат или не опасни вещества, в пункт за събирането им в своя град или в търговката мрежа, за да бъдат извозени с цел екологосъобразното им изхвърляне. Във връзка с изхвърлянето потърсете информация от местната администрация или при Вашия търговец.

Технически данни

Наименование и модел: Масажор за коремната област **medisana BM 100**
Електрозахранване: 7,3V= 2600mAh; вход: 5V= 2,0A
Макс. продължителност на употреба: 15 минути
Размери Д x Ш x В: прибл. 205 x 205 x 105 mm
Тегло: прибл. 1 kg
Условия на съхранение: на хладно, сухо място
Артикулен номер: 88405
EAN номер: 40 15588 88405 4

В процеса на непрекъснатите продуктови подобрения си запазваме правото на технически и конструктивни промени.

Съответната актуална версия на тази инструкция за употреба можете да намерите на <https://docs.medisana.com/88405>.

Сервизна информация е налична тук: www.medisana.com/servicepartners



Условия за гаранция и ремонт
В случай на повреда, покрита от гаранцията, моля да се обърнете към Вашия специализиран магазин или директно към сервиза. Ако трябва да изпратите уреда за ремонт, моля да посочите дефекта и да приложите копие на касовия бон.
При това важат следните гаранционни условия:
1. За продуктите **medisana** се предоставя гаранция от 3 години от датата на продажбата. При настъпване на гаранционен случай датата на продажбата се доказва с касов бон или фактура.
2. Повреди в резултат на дефекти в материалите или производствени грешки се отстраняват безплатно в рамките на гаранционния срок.
3. Предоставянето на гаранционна услуга не води до удължаване на гаранционния срок нито за уреда, нито за сменените части.
4. От гаранцията са изключени:
а. всички повреди, които са възникнали вследствие на неправилна експлоатация, напр. на неспазване на инструкцията за употреба.
б. повреди, които се дължат на ремонти или намеси от страна на купувача или неоторизирани трети лица.
в. повреди, които са възникнали при транспортирането от производителя до потребителя или при изпращането до сервиза.
г. резервни части, които подлежат на нормално износване.
5. Изключва се поемане на отговорност за причинени от уреда преки или косвени щети, дори и когато настъпилата повреда на уреда се покрива от гаранцията.

medisana GmbH, Carl-Schurz-Str. 2, 41460 NEUSS, DEUTSCHLAND/ГЕРМАНИЯ

EE Kasutusjuhend Kõhumassaažiseade BM 100

Seade ja juhtelemendid



Sümbolite selgitus

TÄHTIS
Selle juhendi mittejärgmine võib põhjustada raskeid vigastusi või kahjustada seadet.

HOIATUS
Neist hoiatusjuhistest tuleb kinni pidada, et vältida kasutaja võimalikke vigastusi.

TÄHELEPANU!
Neist juhistest tuleb kinni pidada, et vältida seadme võimalikku kahjustamist.

JUHS
Need juhised annavad teile paigaldamise või kasutamise kohta vajalikku lisateavet.

Kasutage seadet ainult suletud ruumides.

Ärge kasutage seadet niisketes ruumides (nt vannis või duši all).

LOT Partii number

Tootja

Taaskasutussümbolid/-koodid: nende eesmärk on anda teavet materjali ning selle õige kasutamise ja taaskasutuse kohta.

EE Ohutusjuhised

Lugege kasutusjuhend, eriti ohutusjuhised, enne seadme kasutuselevõttu hoolikalt läbi ja hoidke kasutusjuhend edaspidiseks kasutamiseks alles. Kui annate seadme edasi kolmandale isikule, andke tingimata kaasa ka kasutusjuhend.

Ohutusjuhised
• Kasutage seadet ainult kasutusjuhendis ette nähtud otstarbel. Mittesihipärase kasutamise korral kaotab garantii kehtivuse.
• Seade pole mõeldud kasutamiseks ärilistel ega meditsiinilistel eesmärkidel.
• Kontrollige seadet enne kasutamist, et sellel ei oleks võimalikke kahjustusi. Kahtluse korral ärge kasutage seda ja võtke ühendust klienditeenindusega.

Vooluvarustus
• Enne seadme vooluvõrku ühendamist (laadimiseks) kontrollige, et tüübisildil märgitud nimipinge langeks kokku teie vooluvõrgu pingega.
• Laadige seadet ainult siis, kui see on välja lülitatud.
• Seadmes olevaid patareisid ei saa välja vahetada.
• Seadet tohib kasutada ainult seadmele märgitud turvalise väikepingega.
• Ärge võtke kinni vette kukkunud seadmest.
• Ärge kandke, tõmmake ega keerake seadet kunagi laadimisjuhtmetest.
• Kui juhe või seade on kahjustatud, ei tohi seadet edasi kasutada. Ohutuse tagamiseks tohib osad välja vahetada ainult volitatud hooldustöökojas. Ohtude vältimiseks saatke seade parandamiseks hoolduskeskusse.
• Jälgige, et juhtme otsa ei komistataks. Juhtmeid ei tohi murda, kinni kiiluda ega väänata.

Erivajadustega isikud
• Ärge kasutage seadet laste, puuetega või magavate inimeste ega kuumas suhtes mittetundlike inimeste puhul, kes ei suuda ülekuumenemisele reageerida.
• Seadet võivad kasutada üle 8-aastased lapsed, samuti vähenenud füüsiliste, sensorsete või vaimsete võimete või puudulike kogemuste ja teadmistega isikud järelevalve all või kui neile on õpetatud seadet ohutult kasutama ning nad mõistavad sellega kaasnevaid ohte.
• Lapsed ei tohi seadmega mängida.
• Ärge kasutage seadet meditsiinilistel protseduuridel abistamiseks ega asendamiseks. Kroonilised vaevused ja sümptomid võivad veelgi süveneda.
• Peaksite hoiduma seadme kasutamisest või konsulteerima oma arstiga, kui:
- olete rase;
- teil on südamestimulaator, kunstliigesed või elektroonilised implantaadid;
- teil on üks või mitu järgmistest haigustest või vaevustest: vereringehäired, veenilaiendid, lahtised haavad, verevalumid, kriimustused, veenipõletik.

• Kasutage seadet puusade masseerimiseks ainult juhendis kirjeldatud viisil.
• Kui tunnete valu või kui massaaž tundub ebameeldiv, katkestage kasutamine ja konsulteerige arstiga.
• Seletamatute valude korral, kui viibite ravil ja/või kui kasutate meditsiiniseadmeid, pidage enne massaažiseadme kasutamist nõu arstiga.
• Ärge kasutage seadet magades või voodis lamades.
• Ärge kasutage seadet kunagi sõidukit juhtides ega mõnda masinat kasutades.
• Ärge asetage seadet kunagi otse elektriküttekehade või muude soojusallikate kõrvale ega kasutage nende läheduses.
• Ärge jätke seadet järelevalveta, kui see on (laadimiseks) vooluvõrku ühendatud.
• Vältige seadme kokkupuutumist terava otsa või servaga esemetega.
• Ärge katke seadet kinni, kui see on sisse lülitatud. Ärge kasutage seadet mingil juhul tekkide või patjade all. Esineb tulekahju-, elektrilöögi- ja vigastuste oht.

Kasutamiseks
• Seadet tohib järjest kasutada maksimaalselt 15 minutit. Pikemaäagne kasutamine lühendab seadme tööiga ja võib lihaste lõdvestamise asemel tekitada lihaspingeid.
• Liiga pikaäagne kasutamise korral kõrgel temperatuurialastel võib saada nahapõletusi. Kontrollige regulaarselt kasutuskoha all asuvaid nahapiirkondi, et vältida põletust või villide teket.

• Liiga pikaajaline kasutamine võib põhjustada ülekuumenemist. Enne uuesti kasutamist laske seadmel alati jahtuda.
• Seadme pealispind on kuum. Isikud, kes ei ole kuumas suhtes tundlikud, peavad seadme kasutamisel olema ettevaatlikud.

Hooldamine ja puhastamine
• Teie tohite seadet ainult puhastada. Rikete või kahjustuste korral ärge parandage seadet ise, sest siis kaotab garantii kehtivuse. Ärge asetage seadet kunagi vette ega muudesse vedelikesse. Kui seadmesse satub sellest hoolimata vedelikku, lülitage see välja ja ärge kasutage seda enne, kui see on täielikult kuiv.
• Seadmes olevaid akusid tohib vahetada ainult erialase pädevusega personal.
• Lapsed ei tohi seadet ilma järelevalveta puhastada ega hooldada.

Sihipärane kasutamine
Seade on ette nähtud kõhupiirkonna masseerimiseks, et lõõgastuda ja end hästi tunda. See pole mõeldud meditsiinilisel raviotstarbel kasutamiseks. Ei sobi kasutamiseks haiglates, massaažisalongides, tervisekeskustes vms. Massaažiseade ei ole meditsiiniseade ega ole mõeldud valu vaigistamiseks. Kahtluse või küsimuste korral pöörduge enne kasutamist arsti poole.

Seade ja juhtelemendid
1 Režiiminupp
2 Toitenupp
3 Soojendusnupp
4 Kummilint puusa ümber panemiseks
5 USB-pesa laadimisjuhtmega laadimiseks
6 LED-märgutuli
7 Kangaskattega massaažinupud

Tarnekomplekt
Kontrollige esmalt, kas seade on komplektne ega ole kahjustatud. Kahtluse korral ärge võtke seadet kasutusele ja pöörduge teenindusse.
Tarnekomplekti kuuluvad:
• 1 **medisana** kõhumassaažiseade **BM 100**
• 1 USB-laadimisjuhe
• 1 vöö
• 1 lühijuhend

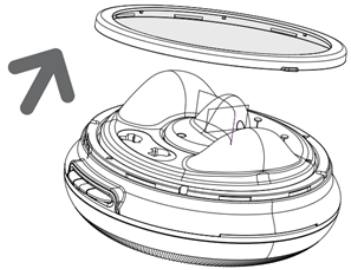
Kui märkate seadme pakendist väljavõtmisel transpordikahjustusi, võtke viivitamatult ühendust edasimüüjaga.

HOIATUS!
Pakkepile ei tohi sattuda laste kätte. Lämpumisoht!

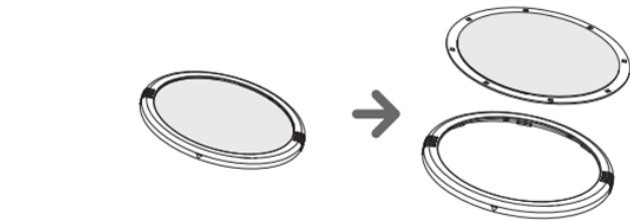
Seadme laadimine
Laadige seadet enne kasutamist, selleks ühendage kaasasolev USB-laadimisjuhe sobiva toiteallika ja seadme pesa külge. 5. LED-märgutuli 6 näitab seejuures parajasti kehtivat olekut.
Punane tuli vilgub kiiresti: aku hakkab tühjaks saama ja seda tuleb kohe laadida.
Punane tuli vilgub aeglaselt: akut laetakse.
Punane tuli põleb püsivalt: aku on täis laetud.

Kasutamine
Pange kõhumassaažiseade ümber puusade nii, et massaažinupud 7 jäävad kõhule. Reguleerige kummilindi 4 abil laius parajaks, et seade oleks mugavalt paigal, kuid ei pigistaks.
• Lülitage seade sisse, hoides selleks toitenuppu 2 u 1,5 sekundit all. Seade on aktiveeritud standardrežiimis (kõhupuhitusvastane massaaž ja soojus madalal tasemel).
• Korduv vajutamine soojendusnupule 3 võimaldab ümber lülitada madala soojendusastme, kõrge soojendusastme ja väljalülituse vahel.
• Kui vajutate korduvalt režiiminupule 1, saate ümber lülitada massaažistmete režiimi 1 „Puhitusvastane massaaž“ -> režiimi 2 „Kõhukinnisusvastane massaaž“ ja režiimi 3 „Menstruatsioonimassaaž“ vahel.
• Seadme sisselülitamiseks hoidke toitenuppu 2 u 1,5 sekundit all.

Kangaskatte väljavõtmine
Massaažinuppude 7 kangaskatet saab puhastamiseks eemaldada. Selleks toimige järgmiselt.
• Lülitage seade välja.
• Tõmmake kinnitusrõngas üles.



• Nüüd eemaldage ettevaatlikult kangaskate kinnitusrõngast.



Puhastamine ja hooldamine
• Enne seadme puhastamist veenduge, et seade oleks välja lülitatud ega oleks (laadimiseks) ühendatud toiteallikaga.
• Puhastage jahtunud seadet ainult niiske ja pehme lapiga.
• Ärge mingil juhul kasutage agressiivseid puhastusvahendeid, tugevaid harju, lahusteid ega alkoholi. Võite pealispinda kahjustada.
• Ärge kunagi kastke seadet puhastamiseks vette ja jälgige, et seadmesse ei satuks vett.
• Kangaskatte puhastamiseks tehke järgmist. Eemaldage see seadmelt, nagu kirjeldatud, peske seda külma veega, laske sellel kuivada ja asetage see uuesti seadmesse.
• Kasutage seadet uuesti alles siis, kui see on täiesti kuiv.
• Soovitame hoida seadet originaalpakendis kindlas, puhtas, jahedas ja kuivas kohas.

Kasutuselt kõrvaldamine
 Seda seadet ei tohi visata majapidamisjätmete hulka. Iga kasutaja on kohustatud viima kõik elektrilised või elektroonilised seadmed (olenemata sellest, kas need sisaldavad kahjulikke aineid või mitte) oma linna kogumispunkti või tagastama need poodi, et need saaks keskkonnasõbralikult utiliseerida. Pöörduge utiliseerimise küsimustes oma kohaliku omavalitsuse poole või seadme müüja poole.

Tehnilised andmed
Nimi ja mudel: **medisana** kõhumassaažiseade **BM 100**
Voolutoide: 7,3 V= 2600 mAh; sisend: 5 V= 2,0 A
Max kasutuskestus: 15 minutit
Mõõtmed (P x L x K): u 205 x 205 x 105 mm
Mass: u 1 kg
Hoiutingimused: jahedas kuivas kohas
Tootenumber: 88405
EAN-kood: 40 15588 88405 4

Toote pidevaks edasiarendamiseks jätame endale õiguse teha tehnilisi ja disainimuudatusi.

Kasutusjuhendi ajakohase versiooni leiate veebisaidilt <https://docs.medisana.com/88405>.

Hooldusteaave on leitav siit: www.medisana.com/servicepartners



Garantii- ja remonditingimused
Pöörduge garantiinõude korral oma edasimüüja poole või otse teeninduspunkti. Kui peaksite seadme posti teel saatma, kirjeldage defekti ja lisage koopia ostudokumendist. Seejuures kehtivad alljärgnevad garantiitingimused:
1. **medisana** toodetele kehtib 3-aastane garantii alates ostukuupäevast. Ostukuupäeva tuleb garantiinõude korral tõendada ostukviitungi või arvega.
2. Materjali- või tootmisvigadest tulenevad puudused kõrvaldatakse garantiiperioodil tasuta.
3. Garantiiremondi korral ei pikene seadme ega väljavahetatud detailide garantiiperiood.
4. Garantii alla ei kuulu:
a. kõik väärast kasutamisest, nt kasutusjuhendi eiramisest tingitud kahjud;
b. kahjud, mis on tekkinud ostja või volitamata kolmandate isikute sekkumiste või remondi tagajärjel;
c. transpordikahjustused, mis on tekkinud teel tootja juurest tarbija juurde või teeninduspunkti;
d. varuosad, mis kuluvad tavapäraselt.
5. Välistatud on vastutus ka otseselt või kaudselt seadme kasutamisest tulenevate kahjude eest – seda isegi siis, kui seadme kahjustused kuuluvad garantii alla.

medisana GmbH, Carl-Schurz-Str. 2, 41460 NEUSS, SAKSAMAA

LV Lietošanas instrukcija Vēdera masāžas ierīce BM 100

Ierīce un vadības elementi



Simbolu skaidrojums

SVARĪGI
Šīs instrukcijas neievērošana var izraisīt smagas traumas vai ierīces bojājumus.

BRĪDINĀJUMS
Ievērojiet šīs brīdinājuma norādes, lai novērstu traumu gūšanas iespējamību lietotājam.

UZMANĪBU
Ievērojiet šos norādījumus, lai novērstu iespējamus ierīces bojājumus.

NORĀDE
Šīs norādes sniedz noderīgu papildu informāciju par ierīces uzstādīšanu vai lietošanu.

Lietojiet ierīci tikai slēgtās telpās!

Nelietojiet ierīci mitrās telpās (piem., mazgājoties vannā vai dušā).

LOT LOT numurs

Ražotājs

Pārstrādes simboli/kodi:
paredzēti informācijas sniegšanai par materiālu un tā pareizu izmantošanu un pārstrādi.

LV Drošības norādījumi

Pirms ierīces lietošanas rūpīgi izlasiet lietošanas instrukciju – īpaši drošības norādījumus – un saglabāiet lietošanas instrukciju turpmākām uzziņām. Nododot ierīci citiem, obligāti iedodiet līdzī arī šo lietošanas instrukciju.

• Lietojiet ierīci tikai atbilstoši lietošanas instrukcijā norādītajam mērķim. Ja ierīce tiek lietota neatbilstoši paredzētajam mērķim, garantija tiek anulēta.
• Ierīce nav paredzēta lietošanai komerciāliem mērķiem vai medicīnas iestādēs.
• Pirms lietošanas pārbaudiet ierīci, vai tai nav bojājumu – ja rodas šaubas, nelietojiet to un sazinieties ar klientu apkalpošanas dienestu.

Barošana

- Pirms ierīci pievienojat elektrotīklam (uzlādei), pārliecinieties, ka datu plāksnītē norādītais tīkla spriegums atbilst jūsu elektrotīkla spriegumam.
- Ierīci lādējiet tikai tad, ja tā ir izslēgta.
- Šajā ierīcē ir baterijas, kuras nav iespējams nomainīt.
- Ierīci drīkst lietot tikai ar drošu mazspriegumu, kas atbilst marķējumam uz ierīces.
- Nesniedzieties pēc ierīces, ja tā ir iekritusi ūdenī.
- Nenesiet, nevelciet un negroziet ierīci, turot aiz uzlādes kabeļa.
- Ja kabelis vai ierīce ir bojāta, ierīci vairs nedrīkst lietot. Drošības apsvērumu dēļ daļas drīkst nomainīt tikai pilnvarotā servisā. Lai nepieļautu apdraudējumus, nosūtiet ierīci uz servisa centru, lai to saremontētu.
- Raugiet, lai aiz kabeļa nebūtu iespējams aizķerties un paklupt. To nedrīkst pārlocīt, iespiest vai savērp.

Personas ar īpašām vajadzībām

- Nelietojiet ierīci bērniem, personām ar invaliditāti vai guļošām personām, kā arī cilvēkiem, kuri nav jutīgi pret karstumu un tādēļ nespēj reaģēt uz pārkaršanu.
- Bērni no 8 gadu vecuma un personas ar ierobežotām fiziskām, garīgām vai sensorām spējām vai nepietiekamu pieredzi un zināšanām drīkst lietot šo ierīci tādā gadījumā, ja viņiem ir nodrošināta uzraudzība un viņi ir instruēti par drošu ierīces lietošanu un ar to saistītajiem apdraudējumiem.
- Bērni ir jāuzrauga, lai nodrošinātu, ka viņi nerotaļājas ar ierīci.
- Nelietojiet šo ierīci, lai papildinātu vai aizstātu medicīnisku ārstēšanu. Pretējā gadījumā hroniskas sāpes un simptomi var vēl vairāk pastiprināties.
- Izvairieties no masāžas ierīces lietošanas vai iepriekš konsultējieties ar savu ārstu, ja:
 - jums ir grūtniecība,
 - jums ir kardiostimulators, locītavu protēzes vai elektroniski implantī,
 - jums ir viena vai vairākas tālāk minētās slimības vai veselības problēmas: asinsrites traucējumi, varikozas vēnas, atvērtas brūces, nobrāzumi, sasprēgājusi āda, vēnu iekaisumi.

- Lietojiet ierīci tikai tā, kā aprakstīts šajā instrukcijā – uzliekot to masāžai pie gūžas.
- Ja jūtat sāpes vai masāža rada diskomfortu, pārtrauciet ierīces lietošanu un konsultējieties ar savu ārstu.
- Pirms masāžas ierīces lietošanas konsultējieties ar ārstu, ja jums ir neskaidras izcelsmes sāpes medicīniskas aprūpes un/vai medicīnas ierīču lietošanas laikā.
- Nelietojiet ierīci, kad guļat vai atrodaties guļus stāvoklī.
- Nekādā gadījumā nelietojiet ierīci, kad vadāt transportlīdzekli vai apkalpojat kādu iekārtu.
- Ierīci nedrīkst novietot un lietot tieši blakus elektriskam sildītājam vai citiem siltuma avotiem.
- Neatstājiet ierīci bez uzraudzības, ja tā ir pievienota elektrotīklam (uzlādei).
- Nepieļaujiet ierīces saskari ar smailiem vai asiem priekšmetiem.
- Neapsedziet ierīci, kad tā ir ieslēgta. Nekādā gadījumā nelietojiet ierīci zem segas vai spilvena. Pastāv aizdegšanās, elektrošoka un savainošanās risks.

Lietošana

- Vienas lietošanas reizes maksimālais ilgums ir 15 minūtes. Ilgāka lietošana samazina ierīces darbmužu un muskuļu atslābšanas vietā var izraisīt muskuļu sasprindzinājumu.
- Pārāk ilga lietošana ar iestatītu augstu siltuma pakāpi var izraisīt ādas apdegumus. Regulāri pārbaudiet ādas zonas zem lietošanas vietas, lai izvairītos no apdegumiem vai pūslīšu veidošanās.

- Pārāk ilga lietošana var izraisīt ierīces pārkaršanu. Vienmēr ļaujiet ierīcei atdzist, pirms lietojat to atkārtoti.
- Ierīcei ir karsta virsma. Personām, kuras nav jutīgas pret karstumu, ierīces lietošanas laikā jāievēro piesardzība.

Apkope un tīrīšana

- Jūs pats drīkstat veikt tikai ierīces tīrīšanas darbus. Traucējumu vai bojājumu gadījumā nemēģiniet patstāvīgi remontēt ierīci, pretējā gadījumā garantija tiks anulēta. Ierīci nedrīkst iegremdēt ūdenī vai citos šķidrums. Ja tomēr šķidrums nokļūst ierīcē, izslēdziet to un nelietojiet, kamēr tā nav pilnībā nožuvusi.
- Šajā ierīcē ir akumulatori, kurus drīkst nomainīt tikai specializēts personāls.
- Bērni bez uzraudzības nedrīkst tīrīt ierīci un veikt lietotājam atļautos apkopes darbus.

Paredzētajam mērķim atbilstoša lietošana

Ierīce ir paredzēta patstāvīgai vēdera daļas masāžai, lai atslābinātos un veicinātu labsajūtu. Tā nav paredzēta medicīniski terapeitiskam lietojumam. Tā nav piemērota izmantošanai klīnikās, masāžas kabinetos, labsajūtas salonos utt. Masāžas ierīce nav medicīniska ierīce, un tā nav paredzēta sāpju ārstēšanai. Šaubu vai nedrošības gadījumā pirms lietošanas konsultējieties ar savu ārstu.

Ierīce un vadības elementi

- ➊ Režīma izvēles taustiņš
- ➋ Ieslēgšanas/izslēgšanas taustiņš
- ➌ Sildīšanas taustiņš
- ➍ Elastīga lente, lai piestiprinātu ap gurniem
- ➎ USB pieslēgums uzlādēšanai ar uzlādes kabeli
- ➏ Gaismas diodes indikators
- ➐ Masāžas izciļņi ar auduma pārklājumu

Piegādes komplekts

Vispirms pārbaudiet, vai ierīcei netrūkst nevienas daļas un tai nav nekādu bojājumu. Ja rodas šaubas, nesāciet lietot ierīci un vērsieties pie sava tirgotāja vai servisa centrā.

Piegādes komplektā ietilpst:

- 1 **medisana** vēdera masāžas ierīce **BM 100**
- 1 USB uzlādes kabelis
- 1 josta
- 1 šīs lietošanas instrukcija

Ja, izņemot ierīci no iepakojuma, pamanāt transportēšanas laikā radušos bojājumus, nekavējoties sazinieties ar tirgotāju.

BRĪDINĀJUMS
Nodrošiniet, ka bērni nevar piekļūt izstrādājuma iepakojšanai izmantotajām plēvēm! Nosmakšanas risks!

Ierīces uzlāde

Pirms lietošanas uzlādējiet ierīci – tam pieslēdziet komplektācijā iekļauto USB lādēšanas kabeli pie piemērota strāvas avota un ierīces savienojuma. ➎ Gaismas diodes indikators ➏ parāda pašreizējo stāvokli: sarkans, ātri mirgo: zems akumulatora uzlādes līmenis, lūdzu, nekavējoties uzlādējiet sarkans, lēni mirgo: notiek akumulators uzlāde nepārtraukti deg sarkanā krāsā: akumulators ir pilnībā uzlādēts.

Lietošana

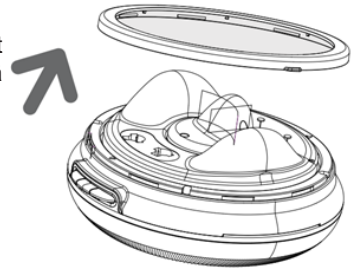
Uzlieciet vēdera masāžas ierīci uz gurniem tā, lai masāžas izciļņi ➐ atrastos uz vēdera. Izmantojot elastīgo lenti ➑, noregulējiet ērtu platumu, lai ierīce būtu ērti uzstādīta, bet nespiestu.

- Ieslēdziet ierīci, nospiežot un 1,5 sekundes turot nospiestu ieslēgšanas/izslēgšanas taustiņu ➋. Ierīce tiek aktivizēta standarta režīmā (masāža pret vēdera uzpūšanos un siltums zemā līmenī).
- Atkārtoti nospiežot siltuma taustiņu ➌, varat pārslēgties starp zemu siltuma pakāpi, augstu siltuma pakāpi un izslēgt ierīci.
- Atkārtoti nospiežot režīma taustiņu ➊, varat pārslēgties starp masāžas režīmiem: 1. režīms „Masāža pret vēdera uzpūšanos” -> 2. režīms „Masāža pret aizcietējumiem” un 3. režīms „Masāža menstruāciju laikā”.
- Lai izslēgtu ierīci, nospiediet un 1,5 sekundes turiet nospiestu ieslēgšanas/izslēgšanas taustiņu ➋.

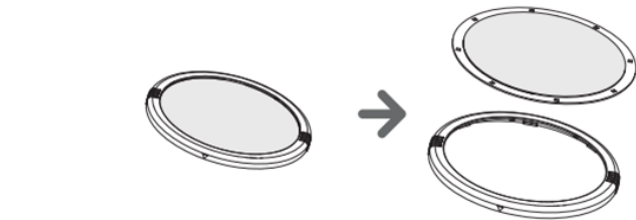
Auduma pārklājuma izņemšana

Masāžas izciļņu auduma pārklājumu ➑ var noņemt ar rokām, lai to iztīrītu. Šai nolūkā rīkojieties, kā norādīts tālāk.

- Izslēdziet ierīci.
- Pavelciet fiksējošo gredzenu uz augšu:



- Tagad uzmanīgi noņemiet auduma pārklājumu no fiksējošā gredzena:



Tīrīšana un kopšana

- Pirms ierīces tīrīšanas pārliecinieties, ka ierīce ir izslēgta un nav pieslēgta barošanas avotam (uzlādes veikšanai).
- Kad ierīce ir atdzisusi, tīriet to tikai ar mitru un mīkstu drānu.
- Nekādā gadījumā nedrīkst izmantot agresīvus tīrīšanas līdzekļus, suku ar cietiem sariem, šķīdinātājus vai spirtu. Pretējā gadījumā virsma var tikt bojāta.
- Nedrīkst ierīci tīrīšanas nolūkā iegremdēt ūdenī, turklāt jāraugās, lai ūdens neiekļūtu ierīcē.
- Auduma pārklājuma tīrīšanai: Noņemiet to no ierīces, kā aprakstīts, izskalojiet ar aukstu ūdeni, ļaujiet nožūt un atkal ievietojiet ierīcē.
- Lietojiet ierīci tikai tad, kad tā ir pilnīgi nožuvusi.
- Ierīci ieteicams uzglabāt oriģinālajā iepakojumā un novietot drošā, tīrā, vēsā un sausā vietā.

Utilizācija

Šo ierīci aizliegts izmest sadzīves atkritumos. Katram patērētājam ir pienākums visas elektriskās vai elektroniskās ierīces - neatkarīgi no tā, vai tajās ir vai kaitīgas vielas - nodot savā pilsētā izveidotajā nolietotu elektrisko un elektronisko ierīču savākšanas punktā vai tirdzniecības vietā, lai tās tiktu nodotas videi nekaitīgai atreizējai pārstrādei. Ar jautājumiem par utilizāciju vērsieties jūsu pašvaldības atbildīgajā iestādē vai pie tirgotāja.

Tehniskie dati

Nosaukums un modelis:	medisana vēdera masāžas ierīce BM 100
Barošana:	7,3V= 2600mAh; ieeja: 5V= 2,0A
Maks. lietošanas ilgums:	15 minūtes
Izmēri G x P x A:	apm. 205 x 205 x 105 mm
Svars:	apm. 1 kg
Uzglabāšanas apstākļi:	uzglabāt vēsā, sausā vietā
Preces numurs:	88405
EAN numurs:	40 15588 88405 4

Lai nepārtraukti uzlabotu mūsu izstrādājumus, paturam tiesības veikt tehniskas un vizuālas izmaiņas.

Jaunākā šīs lietošanas instrukcijas versija ir pieejama vietnē <https://docs.medisana.com/88405>.

Informācija par servisu ir pieejama šeit:
www.medisana.com/servicepartners



Garantijas un remonta noteikumi
Iestājoties garantijas gadījumam, lūdzu, vērsieties savā specializētajā veikalā vai arī uzreiz servisā. Ja vēlaties ierīci nosūtīt remontēšanai, norādiet bojājumu un pievienojiet iegādes dokumenta kopiju. Tādā gadījumā ir spēkā šādi norādītie garantijas noteikumi:

1. **medisana** izstrādājumiem tiek piešķirta 3 gadu garantija, sākot no iegādes datuma. Iegādes datums garantijas gadījumā jāapliecina ar pirkuma čeku vai rēķinu.
2. Materiālu vai ražošanas kļūmes garantijas darbības laikā tiek novērstas bez maksas.
3. Veicot garantijas remontu, garantijas laiks netiek pagarināts ne ierīcei, ne arī nomainītajām detaļām.
4. Garantija neattiecas uz:
 - a. visiem bojājumiem, kas ir radušies noteikumiem neatbilstošas lietošanas dēļ, piemēram, neievērojot lietošanas instrukciju;
 - b. bojājumiem, kas ir radušies pircēja vai nepiederošu trešo personu veikta remonta vai iejaukšanās dēļ;
 - c. transportēšanas bojājumiem, kas ir radušies ceļā no ražotāja līdz patērētājam vai arī nosūtot servisam;
 - d. rezerves daļām, kuras ir pakļautas dabiskam nolietojumam.
5. Ražotājs neuzņemas atbildību par tiešiem vai netiešiem secīgajiem bojājumiem, kurus ir radījuši ierīce arī tādos gadījumos, ja bojājums ierīcē tiek atzīts kā garantijas gadījums.

medisana GmbH, Carl-Schurz-Str. 2, 41460 NEUSS, VĀCIJA

Prietaisas ir valdymo elementai



Simbolių paaiškinimas

SVARBU
Nesilaikant šio nurodymo, galima sunkiai susižaloti arba pažeisti prietaisą.

ĮSPĖJIMAS
Šių įspėjamųjų nurodymų laikytis būtina siekiant išvengti galimų naudotojo sužalojimų.

DĖMESIO
Siekiant išvengti galimų prietaiso pažeidimų, būtina laikytis šių nurodymų.

NURODYMAS
Šiuose nurodymuose jums pateikiama naudingos papildomos informacijos apie įrengimą arba naudojimą.

Masažuoklį naudokite tik uždaroje patalpoje!

Prietaiso nenaudokite drėgnose patalpoje (pvz., maudydamiesi vonioje arba duše).

LOT Partijos numeris

Gamintojas

Perdirbimo simboliai / kodai:
juose pateikiama informacija apie medžiagą, tinkamą jos naudojimą bei perdirbimą.

LT Saugos nurodymai

Prieš naudodami prietaisą, atidžiai perskaitykite naudojimo instrukciją, ypač saugos nurodymus, ir ją išsaugokite, kad galėtumėte paskaityti vėliau. Perduodami prietaisą tretiesiems asmenims, būtinai perduokite ir šią naudojimo instrukciją.

- ⚠️ Prietaisą naudokite tik pagal naudojimo instrukcijoje aprašytą paskirtį. Naudojant ne pagal paskirtį, garantija negalioja.
- ⚠️ Prietaisas neskirtas naudoti komerciniais tikslais arba medicinos srityje.
- ⚠️ Prieš naudodami prietaisą, patikrinkite, ar nėra jokių pažeidimų – jeigu abejojate, nenaudokite ir kreipkitės į klientų aptarnavimo tarnybą.

dėl maitinimo

- Prieš įjungdami prietaisą į elektros lizdą (norėdami įkrauti), įsitinkinkite, kad elektros tinklo įtampa yra tokia, kaip nurodyta duomenų plokštelėje.
- Prietaisą įkraukite tik tuomet, kai jis išjungtas.
- Šiame prietaise naudojamos baterijos, kurių keisti negalima.
- Prietaisą leidžiama naudoti tik su saugia itin žema įtampa, atitinkančia žymėjimą ant prietaiso.
- Netraukite prietaiso, jei jis įkrito į vandenį.
- Neneškite, netraukite arba nesukite prietaiso paėmę jį už įkrovimo laido.
- Jeigu laidas arba prietaisas pažeistas, prietaisą naudoti toliau draudžiama. Dėl saugumo priežasčių dalis pakeisti gali tik įgaliotos klientų aptarnavimo tarnybos. Kad išvengtumėte kylančių pavojų, atiduokite taisyti klientų aptarnavimo tarnybai.
- Pasirūpinkite, kad už laidų nebūtų galima užkliūti. Jų negalima lankstyti, spausti ar persukinėti.

dėl tam tikrų asmenų

- Nenaudokite prietaiso vaikams, neįgaliems arba miegantiems asmenims bei karščiui jautriems žmonėms, kurie negali tinkamai reaguoti į perkaitimą.
- Šį prietaisą gali naudoti vyresni, nei 8 metų vaikai ir sutrikusių fizinių, jausinių ar protinių gebėjimų asmenys arba mažai žinių ir patirties turintys asmenys, prižiūrimi ir išmokyti saugiai naudoti prietaisą ir supranta, kokių pavojų gali kilti.
- Būtina prižiūrėti vaikus ir užtikrinti, kad jie nežaistų su prietaisu.
- Nenaudokite šio prietaiso kaip atramos arba kaip medicinos priemonių pakaitalo. Gali dar paūmėti lėtinės ligos ir simptomai.
- Neturėtumėte naudoti masažuoklio arba pirmiausia dėl to turėtumėte pasitarti su gydytoju, jei:
 - esate nėščia,
 - jums įdėtas širdies stimulatorius, dirbtinis sąnarys arba elektroniniai implantai
 - sergate viena ar keliomis iš šių ligų arba turite tokių nusiskundimų: - kraujotakos sutrikimai, venų varikozė, atviros žaizdos, kraujosruvos, odos įtrūkimai, venų uždegimai.

- Prietaisą masažui naudokite tik taip, kaip aprašyta šioje instrukcijoje, uždėtą ant klubų.
- Pajutę skausmus arba jei masažas tampa nemalonus, nutraukite naudojimą ir pasitarkite su savo gydytoju.
- Esant neaiškiaus pobūdžio skausmams, jei esate gydytojo priežiūroje ir (arba) naudojantės medicininiais prietaisais, prieš naudodami masažo prietaisą pasitarkite su savo gydytoju.
- Prietaiso nenaudokite, kai miegate arba gulite lovoje.
- Niekada nenaudokite prietaiso, jeigu vairuojate transporto priemonę arba valdote įrenginį.
- Nedėkite ir nenaudokite prietaiso prie pat elektrinio šildytuvo arba kitų šilumos šaltinių.
- Nepalikite prietaiso be priežiūros, jei jis įjungtas į elektros tinklą (įkrovimui).
- Stebėkite, kad prietaisas nesiliestų su smailiais arba aštriais daiktais.
- Kai prietaisą naudojate, jo neuždenkite. Prietaiso jokių būdu nenaudokite po antklode arba pagalve. Kyla užsiliepsnojimo, elektros smūgio ir sužeidimo pavojus.

Naudojimui

- Ilgiausia vieno masažo seanso trukmė yra 15 minučių. Ilgesnė naudojimo trukmė sutrumpina prietaiso tarnavimo trukmę ir raumenys užuot atsipalaidavę gali įsitempti.
- Ilgai naudojant esant aukštam nustatymui, gali nudegti oda. Kad nenudegtumėte arba nesusidarytų pūslių, reguliariai tikrinkite odos dalis, esančias po naudojimo sritimi.

- Dėl per ilgos naudojimo trukmės prietaisas gali perkaisti. Prieš vėl pradėdami naudoti, leiskite prietaisui atvėsti.
- Prietaiso paviršius įkaitęs. Asmenys, kurie nejautrūs karščiui prietaisą turėtų naudoti ypač atsargiai.

dėl techninės priežiūros ir valymo

- Patys galite prietaisą tik valyti. Jei prietaisas neveikia arba sugedo, neremontuokite jo patys, nes tokiu atveju garantija nebegalios. Prietaiso nenardinkite į vandenį arba kitus skysčius. Jeigu į prietaisą vis dėl to pateko skysčio, išjunkite jį ir nenaudokite tol, kol jis nebus išdžiūvęs.
- Šiame prietaise yra akumulatoriai, kuriuos keisti leidžiama tik specialistams.
- Nepriziūrimiems vaikams draudžiama valyti ir atlikti naudotojui priklausančius techninės priežiūros darbus.

Naudojimas pagal paskirtį

Prietaisas skirtas pačiam masažuoti pilvo sritį ir atsipalaiduoti bei geriau pasijusti. Jis nėra skirtas naudoti medicininiais gydymaisiais tikslais. Jis neskirtas naudoti klinikose, masažo kabinetuose, sveikatingumo centruose ir t. t. Masažuoklis nėra medicininės paskirties prietaisas ir negydo skausmo. Jei dvejojate ar nesate tikri, prieš naudodami prietaisą, pasitarkite su savo gydytoju.

Prietaisas ir valdymo elementai

- ➊ režimo mygtukas
- ➋ jį. / išj. mygtukas
- ➌ šildymo įjungimo mygtukas
- ➍ elastinė juosta, uždedama ant klubų
- ➎ USB jungtis įkrovimui, naudojant įkrovimo laidą
- ➏ šviesos diodo indikatorius
- ➐ masažiniai rutuliukai su medžiaginiu užvalkalu

Pakuotės turinys

Pirmiausia patikrinkite, ar netrūksta prietaiso dalių ir ar prietaisas nepažeistas. Jei abejojate, prietaiso nenaudokite ir kreipkitės į savo pardavėją arba klientų aptarnavimo tarnybą.

Pakuotės turinį sudaro:

- 1 „medisana“ pilvo masažuoklis **BM 100**
- 1 USB įkrovimo laidas
- 1 diržas
- 1 glausta instrukcija

Jei išpakavę pastebėjote transportavimo pažeidimų, nedelsdami kreipkitės į pardavėją.

ĮSPĖJIMAS
Saugokite, kad pakuotės plėvelė nepatektų vaikams į rankas! Pavojus uždusti!

Prietaiso įkrovimas

Prieš naudodami prietaisą jį įkraukite – norėdami tai padaryti, prijunkite komplekte esantį USB įkrovimo laidą prie tinkamo maitinimo šaltinio ir prietaiso jungties ➎. Šviesos diodo indikatorius ➎ rodo momentinę įkrovos būseną: Greitai mirksi raudonai: žema baterijos įkrovimo būseną, nedelsiant įkraukite Mirksi lėtai raudonai: baterija kraunama Nuolat šviečia raudonai: baterija visiškai įkrauta.

Naudojimas

Pilvo masažuoklį ant klubų uždėkite taip, kad masažiniai rutuliukai ➏ priglustų prie pilvo. Naudodami elastinę juostą ➍ nustatykite patogų plotį, kad prietaisas patogiai laikytųsi, tačiau neveržtų.

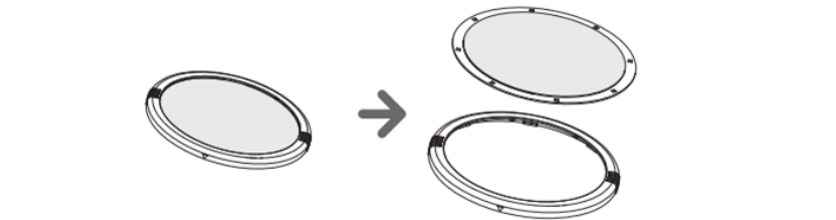
- Įjunkite prietaisą, paspausdami ir maždaug 1,5 sekundės laikydami nuspaudę jį. / Išj. mygtuką ➋. Prietaisas aktyvinamas standartiniu režimu (masažas nuo pilvo pūtimo ir šildymas žemu lygiu).
- Pakartotinai paspaudus šildymo mygtuką ➌, galima perjungti žemą šildymo pakopą, aukštą šildymo pakopą ir išjungti.
- Pakartotinai nuspaudus režimo mygtuką ➊ galima perjungti masažo pakopas: 1 režimas – „Masažas nuo pilvo pūtimo“ -> 2 režimas – „Masažas, esant užkietėjusiems viduriams“ ir 3 režimas – „Masažas nuo menstruacinių skausmų“.
- Kad išjungtumėte prietaisą, maždaug 1,5 sekundės laikykite nuspaustą jį. / Išj. mygtuką ➋.

Medžiaginio užvalkalo nuėmimas

Masažinių rutuliukų medžiaginį užvalkalą ➏ galima skalbti rankomis. Atlikite šiuos veiksmus:

- išjunkite prietaisą.
- Patraukite fiksavimo žiedą į viršų:

- Atsargiai nuo fiksavimo žiedo nuimkite medžiaginį užvalkalą:



Valymas ir priežiūra

- Prieš pradėdami valyti prietaisą, įsitinkinkite, kad prietaisas išjungtas ir prie jo (įkrovimui) neprijungtas maitinimo šaltinis.
- Atvėsusį prietaisą valykite tik drėgna ir minkšta šluoste.
- Jokiu būdu nenaudokite stiprių valiklių, šiuurkščių šepetėlių, tirpalų arba alkoholio. Tai gali pažeisti paviršių.
- Valydami prietaisą niekuomet jo nepanardinkite į vandenį ir prižiūrėkite, kad į prietaisą nepatektų vandens.
- Medžiaginio užvalkalo valymas: jį nuimkite nuo prietaiso, kaip aprašyta, nuplaukite šaltu vandeniu, ir išdžiovinkite bei vėl uždėkite ant prietaiso.
- Prietaisą vėl naudokite tik tuomet, kai jis visiškai sausas.
- Geriausią prietaisą sudėkite į originalią pakuotę ir laikykite saugioje, švarioje, vėsioje ir sausoje vietoje.

Utilizavimas

Šio prietaiso negalima išmesti kartu su kitomis buitinėmis atliekomis. Kiekvienas naudotojas privalo visus elektrinius arba elektroninius prietaisus, nepriklausomai nuo to, ar juose yra nuodingų medžiagų, ar ne, perduoti savivaldybės arba komerciniams surinkimo punktams, kad jie būtų tinkamai sutvarkyti ir neužterštų gamtos. Dėl utilizavimo kreipkitės į savo savivaldybės pareigūnus arba į savo prekybininką.

Techniniai duomenys

Pavadinimas ir modelis:	„medisana“ pilvo masažuoklis BM 100
Maitinimas:	7,3 V= 2 600 mAh; įvestis: 5 V= 2,0 A
Maks. naudojimo trukmė:	15 minučių
Išmatavimai l x P x A:	maždaug 205 x 205 x 105 mm
Svoris:	maždaug 1 kg
Laikymo sąlygos:	vėsioje, sausoje vietoje
Gaminio numeris:	88405
EAN numeris:	40 15588 88405 4

Siekdami nuolat tobulinti gaminius, pasiliecame teisę atlikti techninius ir dizaino pakeitimus.

Šios naudojimo instrukcijos aktualią redakciją rasite internetiniame puslapyje <https://docs.medisana.com/88405>.

Informacija apie aptarnavimą pateikiama čia: www.medisana.com/servicepartners

Service

Garantijos ir remonto sąlygos
Garantiniu atveju kreipkitės į savo specializuotą parduotuvę arba tiesiai į techninės priežiūros skyrių. Jei prietaisą prireiktų atsiųsti, nurodykite trūkumą ir pridėkite pirkimo čekio kopiją. Taikomos šios garantinės sąlygos:
1.medisana gaminiais nuo pardavimo datos suteikiama 3 metų trukmės garantija. Garantiniu atveju pardavimo datą reikia įrodyti pirkimo kvitu arba sąskaita faktūra.
2.Su medžiagų arba gamybos klaidomis susiję trūkumai garantiniu laikotarpiu šalinami nemokamai.
3.Suteikus garantinę paslaugą, nepailgėja nei prietaiso, nei pakeistų konstrukcinių dalių garantinis laikotarpis.
4.Garantija netaikoma:
a. bet kokiems pažeidimams, kurie atsirado netinkamai elgiantis su prietaisu, pvz., nesilaikant naudojimo instrukcijos;
b. pažeidimams, kuriuos galima susieti su pirkėjo arba leidimo neturinčių trečiųjų asmenų atliktu remontu arba pakeitimais;
c. transportavimo pažeidimams, atsiradusiems pakeliui iš gamintojo pas vartotoją arba siunčiant prietaisą į techninės priežiūros tarnybą;
d. natūraliai nusidėvinčioms atsarginėms dalims.
5.Atsakomybė už tiesioginius arba netiesioginius dėl prietaiso atsiradusius nuostolius netaikoma net jei prietaiso pažeidimas pripažįstamas garantiniu atveju.

„medisana GmbH“, Carl-Schurz-Str. 2, 41460 NEUSS, VOKIETIJA

Устройство и органы управления



Условные обозначения

 **ВАЖНО**
Несоблюдение этого руководства может привести к серьезным травмам или повреждению устройства.

 **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**
Соблюдайте эти предупреждения, чтобы избежать возможного травмирования пользователя.

 **ВНИМАНИЕ**
Необходимо соблюдать эти указания, чтобы избежать возможного повреждения устройства.

 **ПРИМЕЧАНИЕ**
Эти примечания предоставляют вам дополнительную полезную информацию для установки или эксплуатации.

 Используйте устройство только в закрытых помещениях!

 Не используйте устройство во влажных помещениях (например, в ванной комнате или в душе).

LOT Номер партии

 Производитель

 Символы / коды переработки:
Они служат для информирования о материале и его надлежащем использовании, а также о переработке.

RU **Указания по технике безопасности**

 **Перед использованием устройства внимательно прочитайте это руководство по использованию, в частности, указания по безопасности, и сохраните руководство для дальнейшего использования. Если вы передаете изделие третьим лицам, обязательно передавайте вместе с ним данное руководство по использованию.**

-   
- Используйте устройство только по назначению, следуя инструкциям в руководстве по использованию. При использовании не по назначению вы теряете право на гарантию.
 - Устройство не предназначено для коммерческого использования или применения в сфере медицины.
 - Перед использованием проверьте устройство на наличие повреждений. В случае сомнений не используйте его и обратитесь в сервисную службу.

Электропитание

- Прежде чем подключать устройство к электрической сети (для зарядки), убедитесь в том, что напряжение сети соответствует значению, указанному на заводской табличке.
- Заряжайте устройство только в выключенном состоянии.
- В данном устройстве установлены аккумуляторные батареи, которые не подлежат замене.
- Устройство должно эксплуатироваться только с безопасным низким напряжением в соответствии с маркировкой на устройстве.
- Не хватайте руками устройство, если оно упало в воду.
- Не переносите, не тяните и не поворачивайте изделие за кабель зарядки.
- Запрещается пользоваться устройством, если поврежден кабель или устройство. В целях безопасности замена деталей должна производиться только авторизованным сервисным центром. Во избежание опасности отправьте устройство на ремонт в сервисный центр.
- Следите за тем, чтобы не споткнуться о кабель. Кабель нельзя перегибать, пережимать или скручивать.

Для особых категорий пользователей

- Не используйте устройство на детях, инвалидах или спящих людях, а также на людях, нечувствительных к теплу, которые не могут реагировать на перегрев.
- Это устройство может использоваться детьми с 8 лет и старше, а также людьми с пониженными физическими, сенсорными или психическими способностями, или недостатком опыта и знаний, если они находятся под присмотром, или их ознакомили с безопасным использованием устройства, и они осознают исходящие от устройства опасности.
- Необходимо следить за детьми, чтобы они не играли с устройством.
- Изделие не является альтернативой или заменой медицинскому лечению. Возможно обострение хронических заболеваний или симптомов.
- Вам следует отказаться от использования массажера или вначале проконсультироваться у врача, если:
 - вы беременны;
 - вам установлен кардиостимулятор, искусственные суставы или электронные имплантаты,
 - если вы страдаете одним (одной) или несколькими из

нижеперечисленных заболеваний или патологий: нарушение кровообращения, варикозное расширение вен, открытые раны, ушибы, трещины на коже, воспаление вен.

- Используйте устройство только так, как описано в данной инструкции, надевая его на бедра для массажа.
- Если при применении устройства вы почувствуете боль или возникнут неприятные ощущения, прекратите использование и посоветуйтесь со своим врачом.
- Если у вас наблюдаются боли неясного происхождения, если вы находитесь в процессе медицинского лечения и/или пользуетесь медицинскими устройствами, перед использованием массажера проконсультируйтесь у своего врача.
- Не пользуйтесь устройством, когда вы спите или лежите в кровати.
- Никогда не используйте изделие во время вождения автомобиля или управления механизмами.
- Никогда не устанавливайте и не используйте устройство рядом с электрическим обогревателем или другими источниками тепла.
- Не оставляйте устройство без присмотра, когда оно присоединено к электросети (для зарядки аккумулятора).
- Не допускайте контакта изделия с колющими или режущими предметами.
- Не накрывайте изделие, когда оно включено. Ни в коем случае не используйте изделие под одеялом или под подушкой. Существует опасность пожара, поражения электрическим током и получения травм.

Использование

- Максимальная длительность использования составляет 15 минут. Длительное использование устройства сокращает срок его службы и может привести к напряжению мышц вместо расслабления.
- При слишком длительном использовании на высокой мощности могут возникнуть ожоги кожи. Регулярно проверяйте участки кожи под областью воздействия устройства, чтобы избежать ожогов или образования волдырей.

- Слишком длительное использование может привести к перегреву. Перед повторным использованием дайте устройству полностью остыть.
- Устройство имеет горячую поверхность. Люди, не чувствительные к теплу, должны соблюдать осторожность при использовании устройства.

Обслуживание и очистка

- Вы можете самостоятельно осуществлять только очистку устройства. В случае неполадок или повреждений не ремонтируйте устройство самостоятельно, так как вследствие этого будет утрачено право на гарантию. Ни в коем случае не погружайте устройство в воду или другие жидкости. Если все же в устройство попала жидкость, немедленно выключите его и не используйте до полного высыхания.
- Это устройство содержит аккумуляторные батареи, замена которых может производиться только квалифицированным персоналом.
- Очисткой и самостоятельным обслуживанием не должны заниматься дети без присмотра.

Использование по назначению

Массажер предназначен для самостоятельного массажа в области живота, для снятия напряжения и расслабления мышц, и способствует улучшению общего самочувствия. Прибор не предназначен для применения в медицинской практике или терапевтического лечения. Устройство не предназначено для использования в клиниках, массажных кабинетах, оздоровительных центрах и т. д. Массажер не является медицинским изделием и не предназначен для обезболивающего лечения. При возникновении вопросов или сомнений перед использованием прибора обратитесь к своему врачу.

Устройство и органы управления

- ❶ Кнопка режима
- ❷ Кнопка ВКЛ/ВЫКЛ
- ❸ Кнопка нагрева
- ❹ Эластичный ремешок для крепления на бедрах
- ❺ USB-разъем для зарядки с помощью зарядного кабеля
- ❻ Светодиодный индикатор
- ❼ Массажные бугорки с тканевым покрытием

Комплект поставки

Прежде всего проверьте комплектность устройства и убедитесь в отсутствии повреждений. В случае сомнений не пользуйтесь устройством и обратитесь к своему продавцу или в сервисный центр.

В комплект поставки входят:

- 1 массажер для живота **medisana BM 100**
- 1 USB-кабель для зарядки
- 1 ремешок
- 1 краткая инструкция.

Если при распаковке вы заметите повреждения изделия, возникшие при перевозке, немедленно свяжитесь со своим торговым представителем.

 **ВНИМАНИЕ**
Следите за тем, чтобы упаковочная пленка не попала в руки детей! Она может стать причиной удушья!

Зарядка устройства

Перед использованием зарядите устройство, подключив прилагаемый USB-кабель для зарядки к подходящему источнику питания и разъему устройства ❹. Светодиодный индикатор ❶ отображает текущее состояние: Быстро мигает красный: низкий уровень заряда аккумулятора, необходимо немедленно зарядить Медленно мигает красный: аккумулятор заряжается Постоянно горит красный: аккумулятор полностью заряжен.

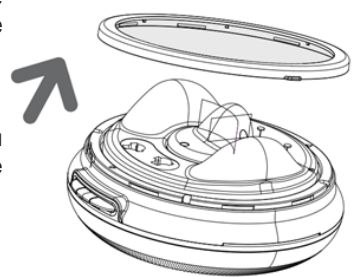
Использование

- Наденьте массажер для живота на бедра таким образом, чтобы массажные бугорки ❷ находились на животе. С помощью эластичного ремешка ❹ отрегулируйте комфортную ширину, чтобы устройство удобно сидело, но не сдавливало.
- Включите устройство, удерживая нажатой кнопку включения/выключения ❷ в течение примерно 1,5 секунд. Устройство включится в стандартном режиме (массаж против вздутия живота и слабый нагрев).
 - Повторно нажимая кнопку тепла ❸, можно переключаться между низким уровнем нагрева, высоким уровнем нагрева и выключением.
 - Повторно нажимая кнопку режима ❶, можно переключаться между режимами массажа: режим 1 «Массаж против вздутия живота» -> режим 2 «Массаж при запоре» и режим 3 «Массаж при менструации».
 - Чтобы выключить устройство, удерживайте нажатой кнопку включения/выключения ❷ в течение примерно 1,5 секунд.

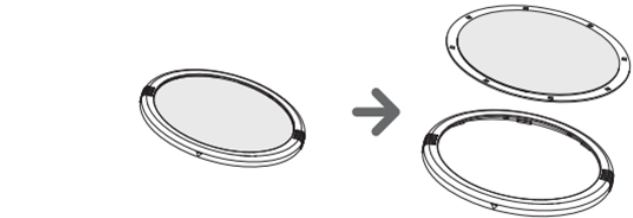
Снятие тканевого чехла

Тканевый чехол массажных бугорков ❷ для очистки можно снять вручную. Для этого действуйте следующим образом:

- Выключите устройство.
- Потяните фиксирующее кольцо вверх.



- Осторожно снимите тканевый чехол с фиксирующего кольца:



Очистка и уход

- Перед началом очистки устройства убедитесь, что оно выключено и не подключено к источнику питания (для зарядки).
- Очищайте остывшее устройство только с помощью влажной и мягкой салфетки.
- Никогда не используйте агрессивные моющие средства, жесткие щетки, растворители или спирт. Они могут повредить поверхность.
- Ни в коем случае не погружайте устройство в воду и следите за тем, чтобы внутрь устройства не попадала вода.
- Чтобы очистить тканевый чехол: снимите его с устройства, как описано выше, промойте холодной водой, дайте высохнуть и снова установите на устройство.
- Изделием можно пользоваться снова только после того, как оно полностью высохнет.
- Устройство лучше всего хранить в оригинальной упаковке, в безопасном, чистом, прохладном и сухом месте.

Утилизация

 Данное устройство нельзя утилизировать вместе с домашним мусором. Каждый потребитель обязан сдавать все электрические и электронные устройства, вне зависимости, содержат они вредные вещества или нет, в сборные пункты своего города либо в торговые пункты, чтобы их смогли утилизировать, не нанося вреда окружающей среде. По вопросам утилизации обратитесь в вашу коммунальную службу или к дилеру.

Технические данные

Название и модель:	Массажер для живота medisana BM 100
Электропитание:	7,3 В= 2600 мАч; вход: 5 В= 2,0 А
Макс. время использования:	15 минут
Размеры Д x Ш x В:	прибл. 205 x 205 x 105 мм
Вес:	прибл. 1 кг
Условия хранения:	в сухом прохладном месте
Артикул №:	88405
Номер EAN:	40 15588 88405 4

Актуальная версия настоящего руководства по использованию размещена на сайте <https://docs.medisana.com/88405>.

Информацию об обслуживании можно найти здесь:
www.medisana.com/servicepartners



Гарантия/условия ремонта

Гарантийный срок на изделия medisana составляет три года. В гарантийном случае дата покупки подтверждается кассовым чеком или счетом.Ваши законные гарантийные права не ограничиваются нашей гарантией, изложенной ниже.

В ходе постоянного совершенствования прибора возможны технические и конструктивные изменения.

 **medisana GmbH**, Carl-Schurz-Str. 2, 41460 NEUSS, ГЕРМАНИЯ